DOCUMENT RESUME

ED 303 245 PS 017 742

AUTHOR Nakatsu, Gail
TITLE Khoa Trinh Huan Luyen Giu Tre Ban Ngay Tai Gia (Family Day Care Training Curriculum--Vietnamese).
INSTITUTION Union of Pan Asian Communities, San Diego, Calif.
SPONS AGENCY Administration for Children, Youth, and Families (DHHS), Washington, D.C.; San Diego County Dept. of Social Services, CA.
PUB DATE 87
GRANT 90-CW-0775
NOTE 123p.; Compiled for publication by Jessica Kheo. For English and Lao versions, see PS 017 741 and PS 017 743. For companion resource manual, see PS 017 744.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052)
LANGUAGE Vietnamese

EDRS PRICE MF01/PC05 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Asian Americans; *Child Caregivers; Chinese Americans; *Curriculum; Early Childhood Education; *Family Day Care; *Refugees; *Small Businesses; Vietnamese; Vietnamese People
IDENTIFIERS *Caregiver Training

ABSTRACT

California's Family Day Care Training Program was designed to recruit and train, in 7 weeks, Lao, Vietnamese, and Chinese refugees to establish their own state-licensed, family day care homes. Topics in the program's curriculum include an introduction to family day care, state licenses and licensing requirements for family day care, licensing application forms, tuberculosis clearances, fingerprinting, welfare benefits and self-employment, visitation of a day care home and preschool, preparation of the home for day care, safety-proofing of the home, child care equipment, home inspections, nutrition, meal planning and budgeting, health and illness, financial policies, recruitment, effective communication skills, behavioral problems of children, emergency situations, and basic business management. Written in Vietnamese, this document provides the content of instruction, forms, and regulations central to the curriculum topics. (RH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED303245

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

SCOPE OF INTEREST NOTICE

The ERIC Facility has assigned this document for processing to:

In our judgment, this document is also of interest to the Clearinghouses noted to the right. Indexing should reflect their special points of view.

CƠ QUAN LIÊN Á
KHÓA TRÌNH HUẤN LUYỆN GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA

PS 017743

UNION OF PAN ASIAN COMMUNITIES
FAMILY DAY CARE TRAINING CURRICULUM (VIETNAMESE)

BEST COPY AVAILABLE

MỤC LỤC

Nội dung chương trình 4

Giữ trẻ ban ngày tại gia có phù hợp với bạn không? 8

Các mẫu đơn xin cấp giấy phép của tiểu bang California 13

Môi trường giữ trẻ ban ngày tại gia 45

Cách làm cho nhà cửa an toàn 49

Sự dinh dưỡng cho các trẻ được giữ ban ngày 60

Sức khỏe và các bệnh tật của trẻ con 68

Hoạch định chính sách tài chánh 84

Cách tìm trẻ 90

Cách diễn đạt và lãnh hội cho có hiệu lực 95

Bản tánh của trẻ con 100

Các trường hợp khẩn cấp 109

Giữ trẻ ban ngày tại gia có giấy phép là một nghề đặc biệt 118

CẢM TẠ

Cơ Quan Liên Á quận hạt San Diego xin chân thành cảm tạ các vị ân nhân sau đây đã hỗ trợ chúng tôi trong việc hoàn thành tập khóa trình huấn nghề giữ trẻ tại gia này.

1. Bà Debbie Sgambelluri thuộc Cơ Quan Giảng Huấn về sự Ủng Hộ cho Một Đường Lối Giữ Trẻ Tốt Đẹp Hơn tại La Mesa, California. Bà Sgambelluri đã cho mượn tập khóa trình về những người giữ trẻ ban ngày mà bà là hợp tác giả, và tập này nguyên thủy được dùng vào chương trình trau dồi sự hiểu biết do Hội Giữ Trẻ Ban Ngày tại San Diego dành cho những người giữ trẻ có giấy phép.

2. Chương-Trình Trợ Giúp Người Tỵ Nạn, Bộ Xã Hội, quận hạt San Diego đã tài trợ việc huấn luyện các phụ nữ tỵ-nạn Đông Nam Á thành những người giữ trẻ tại gia qua hợp đồng số 22369E từ năm 1985 tới 1987.

3. Bộ Y Tế và Nhân Sinh, Cơ quan Điều Hành về Trẻ Em, Thiếu Niên và Gia Đình đã giúp hoàn tất tập khóa trình giữ trẻ ban ngày bằng tiếng Anh, Việt và Lào qua hợp đồng số 90-CW-0775 năm 1986 tới 1987.

4. Tập khóa trình do Gail Nakatsu soạn thảo và Jessica Kheo phối hợp - Bản Việt Ngữ do Trần Khuê, Jessica Kheo và Phung Kheo lược dịch.

Có hơn cả trăm phụ nữ tỵ nạn Đông Nam Á đã từng dùng qua tập khóa trình này. Phần đông các phụ nữ tham gia chương trình huấn nghệ giữ trẻ tại gia của UPAC có trình độ học vấn thấp (thông thường không cao hơn 6 năm) nên tài liệu chỉ dẫn được chú ý trình bày giản dị. Vài nét đặc thù khác của các phụ nữ này là biết ít tiếng Anh, ít khả năng làm các việc trên thị trường, sống lệ thuộc vào tiền trợ cấp xã hội, có con còn nhỏ phải trông nom và gia đình có đông người. Xin quý vị vui lòng ghi nhớ những điều này khi dùng tập khóa trình này.

Tập khóa trình này chứa đựng các bản sao của các mẫu đơn và cẩm nang phân phát cho học viên. Những mẫu này chỉ áp dụng cho Tiểu Bang California hay địa hạt San Diego mà thôi. Những ai muốn dùng tập khóa trình kiểu mẫu này cần phải thu thập các mẫu và tài liệu được áp dụng tại địa phương của mình.

CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA

Giới Thiệu Chương Trình:

Chương trình sẽ huấn luyện 5 người Việt và 5 người Lào để lấy giấy phép giữ trẻ tại gia của Tiểu Bang. Huấn luyện viên người Việt và Lào sẽ giang dạy bằng tiếng Việt và Lào cho từng nhóm học viên về các tiết mục như sự tăng trưởng của trẻ em, cách giữ trẻ, thể lệ lấy giấy phép và cách quản trị tiểu thương mại. Ngoài ra, để chắc chắn rằng người tham dự hội đủ điều kiện, huấn luyện viên còn giúp đỡ luôn cả về phần kỹ thuật trong nghề. Tài liệu giang dạy gồm có sách chỉ dẫn về cách giữ trẻ tại gia in bằng tiếng Việt và Lào. Chương trình bắt đầu từ tháng 8 năm 1984 cho đến tháng 3 năm 1988, dưới sự bảo trợ tài chánh của Bộ Xã Hội quân San Diego.

Muốn Được Tham Dự:

1/ Phải là người nói tiếng Việt Nam hay Lào và hiểu chút ít Anh ngữ.

2/ Còn trong qui chế tị nạn và được Văn Phòng Liên Hội Các Cơ Quan Thiện Nguyện (VESC) thông qua trước khi chấp nhận vào chương trình.

3/ Phải hội đủ điều kiện của Tiểu Bang sau đây:
   a. Giấy chứng nhận không bị lao phổi.
   b. Bản Tư Pháp Lý Lịch.
   c. Nhà cửa an toàn (nhà mướn hay apartment).
   d. Có điện thoại.
   e. Có chút vốn để điều hành việc giữ trẻ trong những tháng đầu (có lãnh trợ cấp xã hội cũng được).

Thời Gian Huấn Luyện:

7 tuần; mỗi tuần 3 ngày (thứ Ba, thứ Tư và thứ Năm)

Nơi Huấn Luyện:

Sẽ dùng nhà ở của những người tham dự cho tiện việc học hỏi.

Lợi Ích Của Người Tham Dự:

1/ Được lấy giấy phép giữ trẻ tại gia của Tiểu Bang.
2/ Tạo lợi tức trong khi ở nhà giữ con.
3/ Hiểu biết thêm về sự tăng trưởng của trẻ em và cách giữ trẻ, cách lấy giấy phép và điều hành tiểu thương mại.
4/ Được giúp đỡ trong vấn đề chuyên chở và giữ con cái mình trong khi học.
5/ Được giúp đỡ trong việc tìm kiếm những gia đình cần giữ con.

NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH

CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA CƠ QUAN LIÊN Á (UPAC)

NGÀY	BUỔI HỌC	ĐỀ TÀI
	#1	**Giới Thiệu Chương Trình Giữ Trẻ Tại Gia**
		• Học viên làm quen nhau • Sơ lược về chương trình • Định nghĩa về việc giữ trẻ tại gia và vai trò của một người thay thế người mẹ • Việc giữ trẻ tại gia được coi như việc làm toàn hay bán thời gian • Phân phát dàn bài và thời khóa biểu của khóa học
	#2	**Giấy Phép Tiểu Bang Cho Việc Giữ Trẻ Tại Gia**
		• Các loại giấy phép tiểu bang khác nhau cho những người giữ trẻ tại gia • Đặc tính của các lứa tuổi và những gì cần thiết cho các trẻ (trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi, trẻ học ở vườn trẻ, trẻ ở tuổi-đi học được giữ sau khi tan trường) • Làm sao để quyết định nên giữ trẻ ở lứa tuổi nào • Phát bài học
	#3	**Thể Lệ Lấy Giấy Phép**
		• Những điều kiện để lấy giấy phép/giải thích lý do • Phân đoạn việc nộp đơn (giấy chứng nhận không bị lao phổi và không phạm tội hình sự, lăn tay, điền đơn, thanh tra nhà cửa và việc cấp giấy phép) • Phát đơn đã được thông dịch
	#4	**Mẫu Đơn/Giấy Chứng Nhận Không Bị Lao Phổi/Lăn Tay**
		• Điền đơn từng giai đoạn một • Giúp học viên lấy giấy chứng không bị lao phổi và phạm tội hình sự
	#5	**Những Trợ Cấp Xã Hội và Sự Tự Làm Chủ**
		• Sự ảnh hưởng của sự tự làm chủ đối với lãnh trợ cấp xã hội • Các Chuyên Viên từ Bộ Xã Hội giải thích sự thay đổi các tiêu chuẩn về trợ cấp xã hội
	#6	**Viếng Thăm Một Nhà Giữ Trẻ và Vườn Trẻ**
		• Viếng thăm nhà một người đã được cấp giấy phép • Viếng thăm vườn trẻ • Bàn luận về các điểm giống và khác nhau (sự trang bị và xếp đặt đồ vật, các điểm an toàn, thời khóa biểu hằng ngày, dinh dưỡng, vv...) • Phát bài học
	#7	**Cách Sắp Đặt Nhà Giữ Trẻ**
		• Sắp xếp nhà cửa (chỉ định chỗ để giữ trẻ và chỗ dành riêng cho gia đình; đồ trang bị cần thiết) • Đề cập đến các nhu cầu và sự đòi hỏi của gia đình và thời khóa biểu để giữ trẻ • Phát bài học

#8 Vấn Đề Nhà Cửa An Toàn

- Vấn đề an toàn của trẻ em trong nhà
- Chỉ dẫn học viên tại chỗ
- Phát bài học

#9 Trang Bị Nhà Giữ Trẻ

- Trình bày các vật dụng trang bị nhà giữ trẻ (nôi mang theo, giường chơi)
- Bàn cãi về những điểm an toàn/sự cẩn thận
- Phát bài học

#10 Kiểm Soát Nhà Giữ Trẻ

- Sắp đặt chương trình kiểm soát nhà giữ trẻ với chú trọng về sức khỏe và sự an toàn
- Dùng bản kiểm soát của quận hạt để tu bổ những chỗ cần thiết
- Phát mẫu đơn

#11 Kiểm soát nhà cửa (tiếp theo)

- Giống như #10

#12 Dinh Dưỡng/Cách Sắp Đặt Bữa Ăn/Chi Tiêu

- Những điều thiết thực về sự dinh dưỡng
  Sắp đặt các bữa ăn chánh/phụ đầy đủ dinh dưỡng và mức chi tiêu
- Các bữa ăn mang đặc tính dân tộc đầy đủ dinh dưỡng
- Làm thế nào để tham gia vào các chương trình về dinh dưỡng cho trẻ em
- Phát bài học

#13 Sức Khỏe/Bệnh Tật

- Những vấn đề về sức khỏe
- Các chứng bệnh trẻ em
- Những nhu cầu của đứa trẻ bị bệnh
- Phát bài học

#14 Chính Sách Tài Chánh

- Ấn định giá biểu giữ trẻ theo giờ/tuần, giờ làm việc, thời hạn trả tiền, vv...
- Giải quyết những nhu cầu đặc biệt
- Duyệt lại các mẫu giao kèo, chú trọng đến những điểm dị đồng
- Phát bài học và các mẫu giao kèo

#15 Cách Tìm Trẻ

- Đọc các mục rao vặt hay liên lạc các cơ quan giới thiệu giữ trẻ (thí dụ: Childcare Resource Service)
- Tiếp xúc với các gia đình để biết ai cần gửi trẻ
- Nhận/từ chối giữ trẻ
- Phát bài học

#16 Khả Năng Diễn Tả và Lĩnh Hội

- Làm thế nào để diễn đạt rõ ràng với trẻ con và cha mẹ
- Định quy tắc trong nhà và những gì kỳ vọng ở các trẻ và cha mẹ
- Thực tập giải quyết những vấn đề khó khăn
- Phát bài học

#17 Những Khó Khăn Về Kỷ Luật

- Chú trọng đến những khía cạnh tốt của trẻ con
- Giải thích lý do vì sao cách cư xử không được thích đáng và phải giải quyết thế nào
- Nhận thấy các sự khó khăn trẻ con mắc phải (cà lăm, lãng hay nặng tai, hay những gì khác)
- Những giới hạn kỷ luật (các nhà giữ trẻ không được trừng phạt về thể xác như khẻ tay, đánh đòn, nhéo tai...)
- Nhận ra các dấu hiệu trẻ con bị bạc đãi; luật lệ
- Phát bài học

#18 Trường Hợp Khẩn Cấp

- Sắp đặt sẵn sàng (biết rõ những nơi có thể hỗ trợ—hàng xóm hay họ hàng; sắp đặt việc di chuyển; hệ thống y tế trong vùng; lai lịch đứa trẻ)
- Mẫu cho phép tùy tiện hành động trong lúc khẩn cấp
- Những việc làm cần thiết trong trường hợp khẩn cấp (gọi sở chửa lửa, cảnh sát, xe cấp cứu, 911 và Trung Tâm Kiểm Soát Chất Độc là Poison Control Center)
- Cẩm nang cấp cứu
- Phát bài học

#19 Căn Bản Điều Hành Thương Mại, Lớp 1

- Tự làm chủ là gì?
- Vấn đề hợp tác giới hạn giữa các người giữ trẻ
- Những gì được IRS trừ thuế
- Duy trì sổ sách cho chính xác để khai thuế lợi tức
- Thực tập giữ việc sổ sách
- Phát bài học

#20 Căn Bản Điều Hành Thương Mại, Lớp 2

- Bảo hiểm
- Khai báo lợi tức với bộ trợ cấp xã hội
- Tìm người chuyên môn để làm việc sổ sách và thuế lợi tức
- Phát bài học

GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA: CÓ PHÙ HỢP CHO BẠN KHÔNG?

BUỔI HỌC-1

ĐỊNH NGHĨA VÀ VAI TRÒ CỦA SỰ GIỮ TRẺ TẠI GIA

A. Khái Niệm Về Sự Nới Rộng Gia Đình:

- Vai trò thay thế người mẹ
- Tạo cho trẻ tại nơi giữ một cuộc sống thoải mái và có ý nghĩa như tại nhà chúng
- Sự liên hệ với các anh, chị, ở nơi giữ

B. Sự Liên Hệ Giữa Cha Mẹ Ruột Và Cha Mẹ Tại Nhà Giữ Trẻ

- Đến và rời mỗi ngày
- Trao đổi tin tức, quan sát trẻ tăng trưởng và lớn khôn
- Bãn cãi giữa hai bên cha mẹ cũng chung mối quan tâm

C. Cá Tính Của Từng Trẻ

- Tôn trọng những đặc điểm của trẻ, về thể xác cũng như tình cảm khi trẻ đang lớn
- Sắp đặt giờ chơi, ngủ...của từng em và tổ chức những sinh hoạt chung về ăn uống và vui chơi
- Gia tăng cụ thể những ước muốn cũng như thành công
- Mềm dẻo và cởi mở khi cần

D. Những Sự Học Hỏi Được Nơi Giữ Trẻ

- Gia tăng tài năng về giao tế (nhất là chia xẻ)
- Tự do tự điều khiển, sáng tạo ra những hoạt động cho riêng mình
- Học hỏi thêm về vườn trẻ và cách tổ chức sinh hoạt đám đông

E. Cung Cấp Nhu Cầu Đặc Biệt

- Giữ trẻ nhỏ dưới 2 tuổi
- Giữ trẻ sau giờ tan học
- Giữ trẻ với những nhu cầu đặc biệt

ĐIỀU LỆ CỦA TIỂU BANG CALIFORNIA

A. Các Loại Giấy Phép Giữ Trẻ

1. Giấy phép giữ trẻ thông thường
   a. Một người giữ sáu trẻ (tỷ lệ 1/6)
   b. Giữ không quá ba trẻ (dưới hai tuổi)
   c. Tỷ lệ 1/6 áp dụng kể cả con của người giữ trẻ dưới 12 tuổi
2. Giấy phép giữ trẻ đặc biệt
   a. Tỷ lệ 1/4
   b. Trẻ sơ sinh
3. Giấy phép giữ trẻ (có đông trẻ)
   a. Tỷ lệ vẫn 1/6 (một người giữ 6 trẻ)
   b. Có thể giữ nhiều nhất 12 trẻ, trong đó có bốn trẻ sơ sinh, phải có người phụ (lúc nào cũng phải có 2 người)
   c. Tỷ lệ kể cả con cái dưới 12 tuổi của người giữ trẻ
   d. Phụ tá
      1. phải ít nhất 14 tuổi
      2. trên 18 tuổi phải có lấy dấu tay và thư lao phổi
      3. phụ tá phải có mặt khi có hơn 6 trẻ
4. Người thay thế: trẻ không bao giờ được để một mình với một người dưới 18 tuổi
5. Không cần giấy phép giữ trẻ nếu chỉ giữ con của một gia đình bà con hay quen biết, không kể con mình
6. Không cần giấy phép nếu giữ một trẻ suốt ngày và đêm trong nhà

B. Giấy phép Cha Mẹ Nuôi: khác hẳn với giấy phép giữ trẻ

12

ĐẶC ĐIỂM CỦA CÁC LỨA TUỔI

Bài này sẽ giúp bạn có một khái niệm về những đặc tính của các trẻ sơ sinh và các trẻ mà bạn có thể gặp qua tại nhà giữ trẻ của bạn. Không có câu trả lời đúng hay sai. Bạn chỉ bỏ một vài phút đọc hết những thí dụ sau đây trước khi bắn cải.

LỨA TUỔI	ĐẶC TÍNH	NHỮNG GÌ PHẢI LÀM
Trẻ sơ sinh từ 0-6 tháng	1. Hay đói không có giờ giấc	Giờ ăn sữa không nên quá đúng nhưng phải để ý coi
	2. Khóc khi cho vào giường ngủ và khi thức giấy	
	3. Đòi lấy bất cứ vật gì và luôn luôn tìm vật mới	
từ 6-12 tháng	1. Bò cửng cáp và hay tìm cách đứng dậy hay đi	Cho trẻ có chỗ chơi và phá phách, nhưng cho chơi phải giới hạn và được an toàn
	2. Thích tự ăn một mình, chụp lấy muỗng	
	3. Ngồi nhìn các trẻ khác rất lâu	
từ 12-18 tháng	1. Ít thích đi, thích được bồng bế	Bình tĩnh cắt nghĩa cho trẻ biết bạn sắp làm gì rồi bảo trẻ phụ bạn thay tả cho em khác
	2. Chống đối thay tả (đánh đá lung tung) và la hét khi giận	
	3. Sợ xa cha mẹ. Sau khi cha mẹ đi rồi vẫn còn cảm thấy bứt rứt, khó chịu mỗi sáng	
trẻ mới biết đi từ 18-24 tháng	1. Không chịu chơi chung đồ chơi. Giận dỗi khi bị thúc dục	Cho trẻ có cơ hội tự làm lấy một mình (chỉ những điều nên làm) và cho thêm thì giờ để trẻ làm xong việc
	2. Ném thức ăn khi đã no	
	3. Muốn tự làm lấy tất cả các việc	
từ 2-3 tuổi	1. Nổi giận khi thấy buồn chán, khó chịu	
	2. Chỏi nghịch khi tập cho đi cầu và không chịu cộng tác	
	3. Chỏi với bạn thân chứ không chịu chỏi với trẻ khác	

trẻ học vườn trẻ từ 3-5 tuổi	1. Khoái phá đám khi cả bọn chơi chung 2. Nhanh nhẹn trong sự dòm ngó nhưng lại trả lời rất chậm 3. Bắt đầu tiêu tiểu trongquần thường xuyên	
Trẻ đi học từ 5-7 tuổi	1. Coi chưởng trình TV mình chọn và không cần sự thỏa thuận của trẻ em khác 2. Rất nhậy cảm khi bị chế nhạo và né tránh sau đó 3. Than van, không thích đi học, muốn ở nhà giữ trẻ hơn	
từ 7-12 tuổi	1. Bắt đầu tội nhà giữ trẻ càng lúc càng trễ sau giờ tan học, thích rong chơi với bạn cùng lứa 2. Không bao giờ giữ gìn đồ chơi, sách vở ở nhà trẻ và ưa phá hỏng vì bất kỳ 3. Không làm bài vở, (nguyện vọng của cha mẹ), thích rong chơi ngoài đường	

CÁC MẪU ĐƠN XIN CẤP GIẤY PHÉP CỦA TIỂU BANG CALIFORNIA

BUỔI HỌC-2, 3, 4 & 5

Tiểu Bang California
Cơ Quan Y Tế và An Sinh

Đơn xin giấy phép hành nghề
Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia

Bộ Xã Hội
Sở Cấp Giấy Phép Chăm Sóc
Những Người Trong Cộng Đồng

Chỉ dẫn: Mẫu này dành cho những người xin mở nhà giữ trẻ ban ngày tại gia. Xin đánh máy hoặc viết chữ in cho rõ ràng

LÝ LỊCH

Tên họ	18 tuổi trở lên ☐ Phải ☐ Không phải
Địa chỉ	
Cách đi đến địa chỉ trên	**Điện thoại**

Liệt kê tên họ tất cả những người ở trong nhà, tuổi tác và sự liên hệ. Nếu quý vị có giấy phép Chăm Sóc Những Người Trong Cộng Đồng khác với loại Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia, xin quý vị điền vào đây tên của những người khách ở chung nhà và viết tắt họ của những người ấy. (Nếu không đủ chỗ, xin viết ở mặt sau)

TÊN	TUỔI	SỰ LIÊN HỆ

CHI TIẾT VỀ VIỆC ĐIỀU HÀNH

Số lượng muốn thu nhận (đánh dấu vào một ô) Gia đình nhỏ ☐ 6 người Gia đình đông ☐ 12 người (đọc phần H sau đây)	Lứa tuổi thâu nhận	Ngày và giờ làm việc

Tôi/Chúng tôi xin xác nhận rằng tôi/chúng tôi:

A. Có đủ khả năng tài chánh để duy trì những tiêu chuẩn hành nghề do luật ấn định để mở một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia

B. Có kèm theo phiếu lăn tay của tôi/chúng tôi và của những người lớn ở chung hay những người có mặt thường xuyên tại nhà giữ trẻ.

C. Có kèm theo bản Tư Pháp Lý Lịch của tôi/chúng tôi và (tất cả) những người lớn ở chung hay những người có mặt thường xuyên tại nhà giữ trẻ.

D. Có kèm theo giấy chứng nhận không bị lao phổi thực hiện trong năm vừa qua của tất cả những người lớn hay những người có mặt thường xuyên tại nhà giữ trẻ.

E. Có dụng cụ chữa lửa và/hay bộ phận phát hiện khói trong nhà dùng theo tiêu chuẩn của Sở Cứu Hỏa

F. Tuân theo Luật Lệ Y Tế và An Toàn và các quy luật liên quan đến việc xin giấy phép hành nghề.

G. Nếu muốn có những sự thay đổi gì ảnh hưởng đến nội dung của giấy phép hành nghề, sẽ phải có sự chấp thuận trước của cơ quan cấp giấy phép

H. Có kèm theo giấy chứng nhận về kinh nghiệm điều hành nhà giữ trẻ ban ngày thuộc loại gia đình đông.

Tôi/Chúng tôi xin thề trước pháp luật những điều ghi trong đơn này và các tài liệu đính kèm đều đúng theo sự hiểu biết của tôi/chúng tôi, và xin nhận lãnh mọi hình phạt nếu khai gian.

Tôi/Chúng tôi hiểu rằng trừ khi tôi/chúng tôi thông báo muốn chấm dứt hoạt động, những người ký tên dưới đây chấp thuận cho cơ quan cấp giấy phép gia hạn giấy phép hành nghề của tôi/chúng tôi nếu tôi/chúng tôi tuân đúng theo những luật lệ về việc xin gia hạn giấy phép.

Chữ ký	Quận	Ngày
Chữ ký	Quận	Ngày

Quy tắc Luật Hành Chánh của
Tiểu Bang California
Tiết 22,Tiết mục 6, chương 8.5

KỶ LUẬT VÀ QUYỀN LỢI CÁ NHÂN

88036 Quyền lợi Cá Nhân

Những ai được trông nom tại một nhà giữ trẻ đều phải được tôn trọng nhân phẩm và sống trong một khung cảnh an toàn, hợp vệ sinh và thoải mái.

Kỷ luật phải công bằng, hợp lý, đồng nhất và có liên quan tới tội trạng

Không được dùng những hình phạt về thể xác hoặc những hình phạt khác thường như nhục mạ, bạc đãi tinh thần; hay dùng những hình phạt làm cản trở đến những sinh hoạt hằng ngày của đứa trẻ như ăn, ngủ hay tiêu tiện.

Cấm không được dùng đến hình phạt thể xác dù có sự đồng ý của cha mẹ đứa trẻ. Những hình phạt về thể xác gồm có đánh vào mông, hay bất cứ chỗ nào trên người, quất roi, tát tai, lay lắc hoặc những hình phạt tương tự.

Chúng tôi đã đọc và hiểu rõ luật lệ về quyền lợi cá nhân và kỷ luật, và thỏa thuận tuân theo những luật lệ đó. Chúng tôi cũng hiểu rằng nếu không tuân theo những luật lệ này sẽ bị rút giấy phép hành nghề.

_____ _____

Ký tên Ngày

_____ _____

Ký tên Ngày

THỎA THUẬN VỀ SỰ CẤT GIỮ VŨ KHÍ CHO AN TOÀN

_____

Tên cha mẹ nuôi hay người giữ trẻ

_____

Địa chỉ

Để bảo đảm sự an toàn của tất cả trẻ em trong nhà giữ trẻ hay cha mẹ nuôi, tất cả các vũ khí nguy hiểm đều phải được khóa kỹ trên giá, trong tủ hay hộc bàn,v.v...Cất đạn dược riêng với súng và khóa lại.

Súng là một trong những loại vũ khí nguy hiểm; các loại gồm súng trường, súng carbine, súng săn, súng bắn đạn pellet hay đạn BB, súng bắn khai hiệu hay các loại súng khác. Ngoài súng ra, còn có các chất nổ như thuốc súng, đạn dược, chìa nhồi thuốc súng, thuốc mồi, dây mồi, súng săn dưới nước, lao đâm cá, vũ khí để trang hoàng, dao cỡ lớn, bẫy bắt thú cỡ lớn, cung hình chữ thập và tên bọc thép đầng mũi.

Sau đây là bản liệt kê các loại vũ khí và chỗ cất giữ:

(nếu không có, ghi xuống "KHÔNG CÓ")

_____

_____

_____

_____

_____

Tôi/chúng tôi thỏa thuận các vũ khí kể trên sẽ được cất khóa và sẽ không để cho các trẻ em dũng đến cũng như tôi/chúng tôi sẽ không dùng đến khi các em hiện diện xung quanh nếu không có sự chấp thuận của nhân viên xã hội về con nuôi hay những người gởi con.

Hơn nữa, tôi/chúng tôi sẽ khai báo với nhân viên xã hội nếu tôi/chúng tôi có thêm bất cứ món vũ khí mới nào.

_____ _____

Chữ ký cha mẹ nuôi hay người giữ trẻ — Ngày

_____ _____

Chữ ký cha mẹ nuôi hay người giữ trẻ — Ngày

_____ _____

Nhân viên xã hội — Ngày

18

THỂ THỨC CHUẨN BỊ HÀNH ĐỘNG TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP HAY CÓ TAI NẠN

Tên_____Địa chỉ_____

Lúc nào trong nhà cũng phải có ít nhất một người có khả năng và chịu trách nhiệm giao dịch với các nhân viên cấp cứu. Tên, địa chỉ và số điện thoại bác sĩ và nha sĩ của mỗi trẻ đều phải có sẵn sàng.

Mỗi nhà giữ trẻ có giấy phép đều phải viết một bản hoạch định cách hành động trong trường hợp có tai nạn (87023). Bản này phải gồm có những phần sau đây:

1) Tên nhân viên cấp cứu, địa chỉ và số điện thoại cấp cứu đều phải có sẵn sàng (nên dán ở chỗ nào cho dễ thấy gần điện thoại). Ghi các số điện thoại khẩn cấp sau đây:

Sở Chửa Lửa_____ Cảnh Sát_____

Cơ Quan Phòng Thủ Dân Sự_____ Cứu Thương_____

Cơ Quan Kiểm Soát Chất Độc_____ Cơ Quan nào khác_____

2) Phải chỉ dẫn tất cả mọi người trong gia đình, nhất là những trẻ mới tới sau phải làm những gì trong trường hợp khẩn cấp, kể cả cách gọi sở cứu hỏa và những gì phải báo cáo về một vụ hỏa hoạn hay động đất

3) Chọn một chỗ nhất định bên ngoài nhà làm nơi tụ tập. Kèm theo đó thể thức di tản và kiểm soát các trẻ trong trường hợp có hỏa hoạn hay động đất.

_____

_____

_____

4) Tổ chức cách hành động lúc khẩn cấp. Cho các trẻ tập dượt cách hành động lúc có tai nạn để lưu ý chúng đến những phương pháp ra khỏi nhà nhanh chóng nhất và chỉ trở vào khi được phép mà thôi. Phải tập dượt ít nhất 6 tháng một lần để giúp cho các trẻ có phản ứng tự động một khi lâm vào trường hợp khẩn cấp.

a) Ghi xuống ngày và giờ của tất cả các buổi tập dượt vì nhân viên phê chuẩn ở sở cấp giấy phép sẽ đi thanh tra. Thực tập hành động khi có tai nạn

1._____ 2._____

3._____ 4._____

5._____ 6._____

b) Cách di tản khi có hỏa hoạn:_____

_____

_____

c) Cách hành động khi động đất:_____

_____

_____

5) Vẽ họa đồ nhà quý vị lên mặt sau của mẫu đơn kèm theo lối ra của nhà và của từng phòng. Trong nhà phải treo một họa đồ vẽ các lối thoát.

Đã được_____chấp thuận Ngày_____

nhân viên phê chuẩn

Tiểu bang California
Bộ Xã Hội
Cơ quan Y Tế và Xã Hội

Lưu ý: Những người phải điền đơn này là những ai trên 18 tuổi, trú ngụ tại nơi dự định làm Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia hay những người giữ trẻ, phụ tá giữ trẻ hay hợp tác giữ trẻ. Nộp mẫu này chung với phiếu lấn tay cho cơ quan cấp giấy phép.

Hồ Sơ Hình Tội
Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia

Có bao giờ phạm hình tội ngoài những vi phạm nhẹ về luật lệ giao thông mà tiền phạt đóng từ $50 trở xuống?

☐ có ☐ không

Nếu có, xin khai rõ với cơ quan cấp giấy phép tội trạng và trường hợp tội trạng đó xảy ra, rồi ký tên.

Tôi đã đọc và hiểu nội dung chứa đựng trong bản này và các lời khai của tôi cùng các văn kiện đính kèm đều đúng với sự thật. Tôi xin chịu tội trước pháp luật nếu có gì sai trái.

Chữ ký _____ Ngày _____

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND WELFARE AGENCY

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P St., M.S. 19-50, Sacramento CA 95814
(916) 920-7712

Kính thưa quý vị:

Những thay đổi luật lệ mới đây (Yết Thị 466 của Hội Đồng) chương 707, quy luật 1985 buộc các cơ sở giữ trẻ phải thông báo cho cha mẹ hay người giám hộ đứa trẻ biết quyền hạn của họ về vấn đề ra vào và kiểm soát cơ sở giữ trẻ ban ngày, nơi mà họ gửi con. Ngoài ra, quý vị còn bắt buộc phải có một bản thông cáo lưu ý cha mẹ hay người giám hộ về quyền hạn của họ, và treo bản này ở một nơi dễ thấy trong cơ sở.

Để tuân theo điều bắt buộc này, quý vị có thể dùng mẫu in kèm theo đây. Phần trên của mẫu này nói về quyền hạn của cha mẹ/người giám hộ. Phần dưới dũng cho việc ký tên và đề ngày. Quý vị có thể tách rời phần dưới và giữ trong hồ sơ đứa trẻ để còn dũng đến khi cơ quan cấp giấy phép duyệt lại hồ sơ. Quý vị có thể dùng mẫu thông cáo này để treo trong cơ sở ở một nơi dễ thấy.

Có thắc mắc gì về điều bó buộc này, xin liên lạc với nhân viên lượng định cấp giấy phép.

John W Hagerty

John W. Hagerty
Phụ tá Giám Đốc
Cơ quan cấp giấy phép
Chăm Sóc Những Người trong Công Đồng

THÔNG CÁO

QUYỀN HẠN CỦA CHA MẸ

1. Sau khi trình giấy tờ chứng minh lý lịch của mình, cha mẹ/người giám hộ có quyền vào và kiểm soát cơ sở giữ trẻ nơi họ gửi con mà không cần phải thông báo trước cho người giữ trẻ biết. Giờ giấc ra vào và kiểm soát được giới hạn theo giờ điều hành cơ sở lúc con của họ được trông nom.
2. Luật pháp quy định rằng không được kỳ thị hay trả thù một đứa trẻ hay cha mẹ/người giám hộ vì họ áp dụng quyền hạn vào kiểm soát cơ sở giữ trẻ.
3. Luật pháp bắt buộc các cơ sở giữ trẻ phải thông báo cho cha mẹ/người giám hộ biết về quyền hạn của họ được phép ra vào kiểm soát cơ sở giữ trẻ.
4. Luật pháp đòi hỏi các cơ sở giữ trẻ phải dán thông cáo về quyền hạn của cha mẹ được phép ra vào và kiểm soát cơ sở giữ trẻ ở một nơi để cho cha mẹ/người giám hộ trông thấy.
5. Luật pháp cũng quy định người điều hành cơ sở giữ trẻ có quyền khước từ sự ra vào và kiểm soát của cha mẹ/người giám hộ trong những trường hợp sau đây:
   a) Cha mẹ/người giám hộ có những hành động nguy hại đến các trẻ em giữ trong cơ sở, hay
   b) Trong trường hợp cha mẹ ly dị, người cha (hay mẹ) hữu quyền viết thư yêu cầu nhà giữ trẻ không cho người mẹ (hay cha) hạn quyền đến lai vãng.

Lưu mẫu này lại trong hồ sơ đứa trẻ.

QUYỀN HẠN CỦA CHA MẸ

Tôi/Chúng tôi là cha mẹ của em _____ xác nhận rằng người có giấy phép
(Tên đứa trẻ)

hành nghề/người đại diện cơ sở _____ có đưa cho chúng tôi một bản sao của
(Tên cơ sở)

tờ "Quyền Hạn của Cha Mẹ".

_____ _____

Chữ ký Cha Mẹ/Người Giám Hộ Ngày

22

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND WELFARE AGENCY

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street, M.S. 19-50, Sacramento, CA 95814
(916) 920-7712

Tiểu Bang California
Cơ Quan Sức Khỏe và An Sinh
Bộ Xã Hội

Đề tài: ***Ngăn ngừa việc Bạc Đãi Trẻ Em***
Gửi đến: ***Những người cung ứng Dịch Vụ Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia/Những người có giấy phép mở Vườn Trẻ***

Các quy luật mới buộc những người cung ứng Dịch Vụ Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia và những người nào có giấy phép mở Vườn Trẻ phải phát các cẩm nang về Sự Ngăn Ngừa việc Bạc Đãi Trẻ Em cho những người nào đang có con gửi giữ tại cơ sở của mình, và cho cha mẹ của các trẻ mới tới sau vào lúc chúng được thâu nhận. Ngoài ra người có giấy phép hành nghề cũng phải yêu cầu cha mẹ đứa trẻ ký tên và đề ngày vào biên lai là đã nhận và đọc bản tin đó. Nếu cha mẹ đứa trẻ từ chối thì phải ghi điều này xuống và đề ngày tháng rồi lưu lại trong hồ sơ đứa trẻ nếu cơ sở hành nghề là Vườn Trẻ hay giữ chúng với các biên lai khác nếu cơ sở là Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia.

Đợt đầu các cẩm nang và biên lai sẽ được gửi tới quý vị vào tháng tới. Quý vị có trách nhiệm chuyển các bản tin này đến tất cả cha mẹ các trẻ trong vòng 30 ngày sau khi nhận được.

Cẩm nang mang tựa ***"Đối diện với Sự Thật: Cẩm Nang về Sự Lạm Dụng Trẻ Em cho các Bậc Cha Mẹ"*** và số của mẫu đơn là PUB 106. Cẩm nang cũng được in bằng tiếng Tây Ban Nha. Muốn nhận thêm các bản tiếng Anh hay Tây Ban Nha, hãy liên lạc Department of Social Services Warehouse, 6150 27th St., P.O. Box 22429, Sacramento, Ca 95822.

Các nhân viên cấp giấy phép tại địa phương đã được thông báo về điều luật mới này và sẽ hỏi xem các biên lai của quý vị trong kỳ viếng nhà tới.

Trân trọng

John W Hagerty

John W. Hagerty
Phó Giám Đốc
Trung Tâm Cấp Giấy Phép Trông Nom
Những Người Trong Cộng Đồng

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND WELFARE AGENCY

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P St., M.S. 19-50, Sacramento CA 95814
(916) 920-7712

Tiểu Bang California- Cơ quan Y Tế và Xã Hội
Bộ Xã Hội

Đề tài: **Bảo Hiểm Thiệt Hại**

Kính thưa quý vị

Bắt đầu tháng giêng 1, 1985, luật mới bắt buộc các nhà giữ trẻ ban ngày tại gia phải có bảo hiểm thiệt hại hay khế phiếu bồi thường thương vong cho trẻ em giữ tại đây và những người đến viếng thăm. Tiền bảo hiểm hay khế phiếu trả tối thiểu một trăm ngàn Mỹ Kim ($100,000) cho mỗi trường hợp thương vong hay tử vong do người có giấy phép hay nhân viên gây ra vì bất cẩn, nhưng tổng cộng không quá $300,000.

Thay vào bảo hiểm thiệt hại, nhà giữ trẻ tại gia ban ngày có thể duy trì một tập hồ sơ chứng thư mang chữ ký cha mẹ đứa trẻ. Chứng thư này ghi nhận cha mẹ đứa trẻ có biết người giữ trẻ không có bảo hiểm thiệt hại như tiểu bang đã ấn định. Cơ quan cấp giấy phép sẽ cung cấp các chứng thư này và sẽ duyệt lại vào mỗi kỳ khám xét giấy phép.

Nếu quý vị định mua bảo hiểm thiệt hại, quý vị có trách nhiệm nói chuyện với hãng bảo hiểm để tìm hiểu xem phần bảo hiểm nào thích đáng. Theo lời nhân viên bảo hiểm thì một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia giữ từ 1 tới 4 trẻ có thể trả thêm vào chính sách bảo hiểm nhà cửa hiện đang đóng để được hưởng thêm phần bảo hiểm $100,000 kia. Việc đóng tiền để được thêm phần bảo hiểm thiệt hại này tính vào khoảng $10.00 tới $100.00 hằng năm, tùy vào số tiền bảo hiểm thiệt hại hiện đóng chồng lên tiền bảo hiểm nhà cửa và số trẻ nhận giữ.

Nếu quý vị dự định duy trì hồ sơ chứng thư có mang chữ ký của cha mẹ, quý vị có trách nhiệm đặt các mẫu chứng thư tại địa chỉ sau đây: Department of Social Services Warehouse, 6150 27th St., P.O. Box 22429, Sacramento, CA 95822. Mẫu này mang tên "Chứng Thư về Bảo Hiểm Thiệt Hại cho Các Nhà Giữ Trẻ Tại Gia" ("Affidavit Regarding Liability Insurance for Family Day Care Homes") và số của mẫu là LIC 282.

Nhân viên cấp giấy phép tại địa phương của quý vị đã được thông báo về điều bó buộc phải có bảo hiểm thiệt hại, và trong kỳ viếng thăm nhà tới đây, họ sẽ yêu cầu quý vị đưa bằng chứng có bảo hiểm, khế phiếu hay chứng thư.

Trân trọng

John W Hagerty

John W. Hagerty
Phụ tá Giám Đốc
Cơ quan cấp giấy phép
Chăm Sóc Những Người trong Cộng Đồng

24

DÙNG TƯ GIA LÀM NƠI GIỮ TRẺ BAN NGÀY

Cơ quan cấp giấy phép hành nghề Chăm Sóc Ban Ngày Tại Gia.
560-2573
North County
741-4273 hay 433-5151

Lời nói đầu

Gần phân nửa tổng số các trẻ nhỏ ở quận San Diego có mẹ phải đi làm. Nhiều trẻ được gửi tại Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia. Những nhà này chăm sóc và trông coi các trẻ trong một khung cảnh gia đình trong lúc cha mẹ chúng đi làm.

Người ta rất cần những nơi giữ trẻ thật tốt, đặc biệt những nơi giữ các trẻ nhỏ và các trẻ đang tuổi đi học sau giờ tan trường.

Tại nhiều nơi ở San Diego, mức nhu cầu vượt hẳn mức cung ứng. Các trẻ cũng xóm với bạn có thể đang thiếu thốn sự chăm sóc thích đáng vì cha mẹ chúng không tìm ra một nơi giữ trẻ có trách nhiệm.

Giữ trẻ ban ngày tại gia là một cách mà nhiều người có thể ở nhà với con mình, phụ thêm vào lợi tức gia đình và cung cấp một dịch vụ mà cộng đồng cần đến.

GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA VÀ LUẬT LỆ

Theo luật của tiểu bang California, người nào muống dũng tư gia làm nơi giữ các trẻ không có liên hệ với mình và các trẻ này thuộc về hai hay nhiều gia đình khác nhau thì phải có giấy phép hành nghề.

Giữ trẻ không có giấy phép hành nghề là một khinh tội.

Việc cấp giấy phép nhằm bảo vệ trẻ em, bảo đảm là các cơ sở hành nghề đã đạt đúng tiêu chuẩn Y Tế và an toàn. Người giữ trẻ phải tạo một môi trường lành mạnh với các bữa ăn đầy dinh dưỡng, một nơi trang bị thích ứng cho các buổi ngủ trưa và những kinh nghiệm chơi đùa, học hỏi trong nhà và ngoài trời. Người giữ trẻ cũng phải duy trì hồ sơ bệnh trạng và cấp cứu cho mỗi trẻ.

Người giữ trẻ cũng phải biết tự lượng xét khả năng của mình để đáp ứng các nhu cầu của trẻ em và thông hiểu chúng cùng tạo dựng một khung cảnh an toàn và đầy tình yêu mến.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ THÀNH MỘT NGƯỜI GIỮ TRẺ BAN NGÀY TAI GIA

Muốn có giấy phép hành nghề, phải điền đơn cho đầy đủ và đem đi nộp. Tất cả các người lớn ở trong nhà phải lấy dấu tay và có giấy chứng nhận không bị [illegible]o phổi.

Sau khi nộp đơn, nhân viên thẩm định sở cấp giấy phép sẽ liên lạc với bạn để viếng nhà bạn và lượng giá những điều liên quan đến sức khỏe và an toàn. Nhà bạn phải sạch sẽ và không ở trong một tình trạng có thể gây nguy hại đến đứa trẻ. Mắc đường dây điện thoại là điều cần thiết.

Phần nhiều các giấy phép hành nghề cho bạn giữ tối đa sáu trẻ một lần. Điều này kể cả những đứa con dưới 12 tuổi của bạn, khi chúng ở nhà. Nếu muốn giữ hơn sáu đứa, bạn cần phải có giấy chứng nhận điều kiện an toàn về hỏa hoạn và có thêm một người phụ tá.

Những người được 18 tuổi trở lên có thể xin giấy phép hành nghề tại gia. Giấy phép được cấp miễn phí.

Giữ trẻ có thể là một nguồn lợi đáng kể. Nhà giữ trẻ sẽ định liệu, sắp đặt mọi chuyện với cha mẹ đứa trẻ Cơ sở cấp giấy phép không ấn định giá cả. Nhiều sự chi tiêu trong việc giữ trẻ được trừ thuế.

Chính sách của Bộ Xã Hội là cung cấp các chương trình, vật liệu và các dịch vụ cho tất cả mọi người không phân biệt chủng tộc, màu da, gốc tịch, thành phần chính trị, tôn giáo, nam hay nữ, gia cảnh, tật nguyền, tuổi tác, vv...

NHỮNG NƠI CÓ THỂ GIÚP BẠN

Có rất nhiều chương trình và dịch vụ dùng để giúp những người có giấy phép hành nghề. Cơ quan cấp giấy phép hành nghề sẽ cung cấp danh sách giới thiệu các nhà giữ trẻ ban ngày có giấy phép theo vùng dựa vào "zip codes".

Hội Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia tại San Diego có tổ chức những buổi họp mặt, những buổi họchỏi trau dồi kinh nghiệm và cung cấp bảo hiểm thiệt hại với giá tiền tính theo nhóm.

Văn phòng cung cấp tài liệu giữ trẻ là một văn phòng dịch vụ cung cấp tài liệu, giới thiệu những nơi có thể trợ giúp hay những chuyên viên có thể trả lời các câu hỏi của cha mẹ hay người giữ trẻ. Ngoài ra, còn có thư viện cho mượn đồ chơi và sách. Các gia đình có lợi tức thấp có thể được trợ giúp trong vấn đề chi tiêu cho việc giữ trẻ. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi điện thoại số 275-4800.

Dịch Vụ Giới Thiệu Cộng Đồng Giữ Trẻ là dịch vụ giới thiệu những người giữ trẻ có giấy phép trong vùng, và số điện thoại là 464-5903. Tại mỗi vùng trong quận hạt San Diego đều có phối trí viên.

Các chương trình của chính phủ càng ngày càng gia tăng việc đài thọ các dịch vụ giữ trẻ và việc dạy những người giữ trẻ về sự tăng trưởng của trẻ em. Chương trình dinh dưỡng có thể hoàn trả một phần chi phí các bữa ăn cho trẻ em.

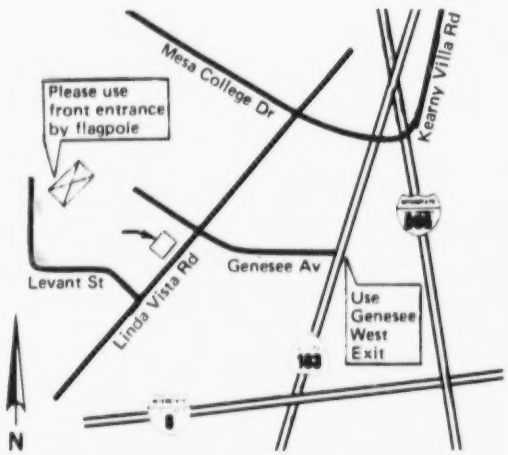
Nếu muốn được cấp giấy phép hành nghề hay có thắc mắc, hãy gọi văn phòng cấp giấy phép tại địa chỉ sau đây:

Licensing Office, 2901 Meadow Lark Dr., San Diego. Số Điện thoại là 560-2573

Đơn từ và tài liệu được phân phát tại các buổi họp mặt chỉ dẫn tổ chức vào mỗi thứ ba lúc 10 giờ sáng ở địa chỉ: 6950 Levant St., San Diego. Sẽ không có người giữ trẻ cho các khách đến tham dự.

Cần biết thêm về các buổi họp mặt chỉ dẫn ở phía bắc quận hạt (North County), hãy gọi 741-4273 hay 433-5151

COUNTY OF SAN DIEGO
Department of Social Services



ĐỐI DIỆN VỚI SỰ THẬT:

CẨM NANG VỀ SỰ LẠM DỤNG TRẺ EM

DÀNH CHO CÁC BẬC CHA MẸ

LIÊN LẠC NHỮNG CƠ QUAN TRONG BẢN NÀY
NẾU BẠN CẦN GIÚP ĐỠ

Nếu bạn tin rằng đứa trẻ bị (họ hàng hay bạn) lạm dụng

Nếu bạn tin rằng đứa trẻ bị một người lạ hành hung

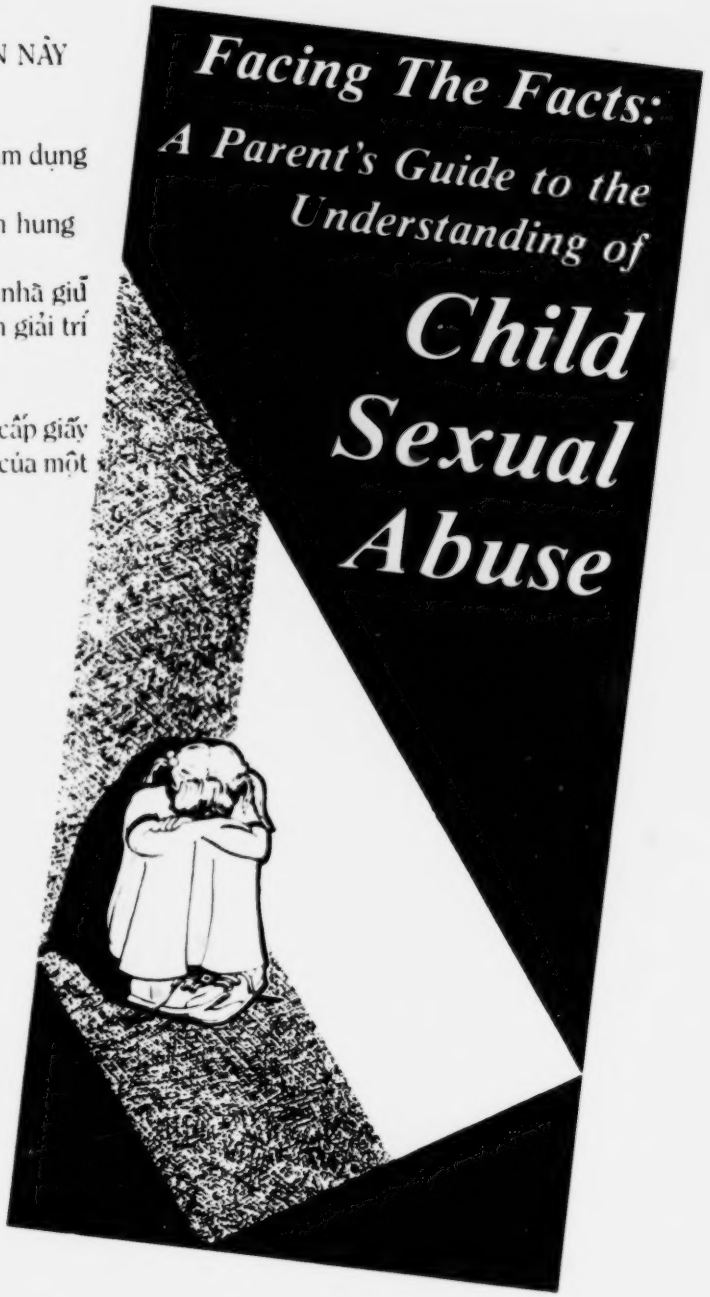
Nếu bạn tin rằng đứa trẻ đã bị bạc đãi tại một nhà giữ trẻ có giấy phép hành nghề, vườn trẻ, trung tâm giải trí bạc đãi

Nếu bạn thắc mắc hay muốn than phiền về việc cấp giấy phép, một tổ chức, nhân viên, các chương trình của một nơi giữ trẻ có giấy phép

GỌI CẢNH SÁT
SỐ 911

GỌI BỘ XÃ HỘI
SỐ: 560-2191

GỌI PHÂN KHU CẤP
PHÁT GIẤY PHÉP
SỐ 237-7289



Lạm dụng trẻ em là gì?

Trường hợp Lạm Dụng Trẻ Em (Child Sexual Abuse) là bất cứ trường hợp nào mà một người ép buộc, dụ dỗ hay đe dọa một đứa trẻ để có những liên hệ sinh lý với nó. Những sự liên hệ này bao gồm cả những hành động "không chạm đến người đứa trẻ" chẳng hạn như phô bầy thân thể, bảo đứa trẻ coi sách khiêu dâm. Ngoài ra, còn có những cử chỉ khác như sờ soạng đứa trẻ, chạm đến bộ phận sinh dục của đứa trẻ, giao hợp hay cưỡng hiếp. Trong tất cả các trường hợp lạm dụng trẻ em, đứa trẻ bị lợi dụng để thỏa mãn nhu cầu sinh lý của một người lớn.

"Lan là bạn thân nhất của tôi. Tôi thường hay lại nhà Lan chơi. Bữa nay, ba Lan bảo chúng tôi xem vài bức hình xấu xa, những người trong hình không có mặc quần áo gì cả. Ba Lan hỏi chứ những bức hình trông có vui không? Tôi không nghĩ thế, nhưng lại trả lời "Dạ, vui".

Ai bị Lạm Dụng

Bất cứ là ai hay ở tuổi nào, các trẻ em đều có thể bị lạm dụng. Nên nhớ những sự thực quan trọng sau đây:

- Mặc dầu phần đông các người lớn không lạm dụng trẻ em, nhưng phần nhiều các trường hợp lạm dụng xảy ra là do mọi người lớn mà đứa trẻ biết và tin tưởng.
- Một phần lớn các trường hợp lạm dụng xảy ra không được báo cáo hay ghi nhận.
- Dù không có những con số chắc chắn, những cuộc nghiên cứu cho thấy là hễ đến lúc 18 tuổi, cứ bốn đứa trẻ gái thì một đứa bị lạm dụng và cứ mười đứa trai thì một đứa bị.
- Trẻ con thường giữ kín chuyện mình bị lạm dụng.
  "Khi mẹ đi làm, tôi lại ở nhà bác Hai. Tôi mong sao cho tôi khỏi phải tội đó. Mẹ nói bác Hai tử tế, nhưng con trai của bác bắt tôi làm chuyện xấu. Hôm qua, hắn bắt tôi cởi đồ lót và đút ngón tay vào chỗ kín của tôi. Hắn còn dọa tôi không được nói cho ai biết".

Trẻ con giữ kín việc mình bị lạm dụng vì nhiều lý do. Chúng sợ bị hắt hủi, đổ tội, trừng phạt hay bỏ rơi, hoặc không ai tin chúng. Các bé trai thường hay ít báo cáo hơn các bé gái. Sự quan hệ giữa người lạm dụng càng gần, càng hiếm khi đứa trẻ báo cáo chuyện xảy ra.

Làm thế nào để nhận định rằng đứa trẻ bị lạm dụng? Trước hết và trên hết, nếu đứa trẻ tâm sự là chúng bị lạm dụng, quý vị **phải tin lời chúng**! Trẻ con ít khi nào nói dối một chuyện nghiêm trọng như thế. Nên nhớ rằng phần lớn những trường hợp lạm dụng trẻ em, đứa trẻ không nhất thiết phải bị tấn công hay bị làm hại đến thân xác. Thông thường, không có một chứng cớ cụ thể nào là đứa trẻ bị sờ đến. Những hành động vuốt ve, buộc các trẻ tham gia vào những sinh hoạt của sách, báo, phim, ảnh khiêu dâm, hay hành dâm bằng miệng đều không để lại dấu tích. Nhưng nếu sự lạm dụng khiến cho thân xác đứa trẻ bị hại đến thì có thể có những dấu hiệu sau đây:

— sự bài tiết ở âm hộ hay dương vật
— bộ phận sinh dục hay hậu môn bị thương
— bộ phận sinh dục hay hậu môn bị đau đớn, ngứa ngáy hay ra máu
— đi đứng hay ngồi xuống một cách khó khăn
— mắc bệnh phong tình

Trẻ con, nhất là những đứa còn quá nhỏ thường không biết dùng lời để mách là chúng bị lạm dụng. Sau đây là những dấu hiệu một đứa trẻ có thể đã bị lạm dụng.

— bị ác mộng và ngủ không yên
— dái dầm
— sợ hãi một nơi nào hay một người nào
— mất ăn
— đeo cha hay mẹ nhiều hơn trước
— có thái độ của trẻ con nhỏ hơn tuổi của nó (bú tay)
— thay đổi cử chỉ tự cách không có lý do, lúc ở trường, vườn trẻ, hay đối với bạn
— rụt rè, xa lánh
— thể hiện những hành động mình bị lạm dụng qua cách chơi búp bê hay chơi với bạn, hoặc các hình vẽ
— thu dâm quá độ

Làm thế nào để tránh nạn lạm dụng trẻ con

Quý vị dạy con mình những quy tắc về sự an toàn. Quý vị bảo con phải nhìn cả 2 chiều trước khi băng qua đường, phải làm gì khi bị thương, không nên nói chuyện với người lạ vv...Quý vị cũng có thể lồng vào đó việc để phòng bị lạm dụng. Không nên gây cho trẻ con sợ hãi hay nghĩ kỵ tất cả những người lớn. Nếu không muốn, quý vị không cần phải đề cập đến vấn đề sinh lý với các trẻ con quá nhỏ. Chỉ cần cho chúng biết là nếu có ai sờ chúng hay làm **bất cứ những gì** làm chúng cảm thấy khó chịu, chúng nên mách lại với quý vị hay những ai chúng tin tưởng. Hãy dạy con quý vị là chúng có quyền nói "Không" nếu ai bảo chúng làm điều gì khiến chúng cảm thấy khó chịu, cho dù người đó là họ hàng hay bạn bè thân thích. Dùng những lời lẽ nào chúng có thể hiểu. Cho chúng biết, chúng có thể tâm sự với bạn về **bất cứ vấn đề gì** làm chúng bực dọc. Trả lời bất cứ câu hỏi nào con quý vị hỏi và nên bình tĩnh và nhìn vào vấn đề một cách thận thận.

Các bậc cha mẹ có thể làm những gì khác để đề phòng sự lạm dụng?

— Biết con mình ở đâu và đang làm gì
— Biết con mình giao du với ai. Nên biết rõ những người lớn hay các trẻ lớn hơn chúng mà chúng thường hay giao du.
— Điều tra kỹ càng những người giữ trẻ. Buộc họ phải có người giới thiệu và hỏi những người giới thiệu này về họ. Đừng gửi con ở những nơi mà quý vị không được đến thăm chúng bất cứ lúc nào. Hãy viếng thăm thường xuyên nơi quý vị gửi con và quan sát sinh hoạt hàng ngày.
— Nói chuyện với con về những sinh hoạt trong ngày. Để ý đến những gì chúng nói hay làm mà có vẻ khác thường.

> *"Chú Ba dẫn tôi đi chơi nhiều chỗ, mua cả rem và đủ thứ cho tôi. Nhưng nhiều lúc tôi không thấy thích khi chú bảo tôi sờ vào 'cái ấy' của chú. Tôi muốn cho mẹ biết nhưng lại sợ mẹ nổi giận".*

Quý vị phải làm gì khi khám phá ra rằng con mình bị lạm dụng?

Phản ứng các trẻ bị lạm dụng khác hẳn nhau vì tuổi tác, tính tình, tính cách của lạm dụng, sự liên hệ giữa người lạm dụng với đứa trẻ và phản ứng của người lớn khi khám phá ra việc lạm dụng. Nhiều khi đứa trẻ không tỏ ra vô cùng bức bối về sự lạm dụng; nhưng chúng cảm thấy bối rối hay sợ những gì đã xảy ra. Là bậc cha mẹ, quý vị đóng một vai trò quan trọng trong vấn đề con mình bị sự lạm dụng gây ảnh hưởng như thế nào trong hiện tại và tương lai.
Sau đây là vài ý kiến để giúp quý vị hành động khi khám phá ra con mình bị lạm dụng:

— **Tin lời** con quý vị; nhấn mạnh đó không phải là lỗi chúng
— Báo cáo việc lạm dụng ngay (xem phần dịch vụ)
— Nói cho chúng an tâm là quý vị vẫn yêu thương nó
— Để cho chúng nói về những sự việc đã xảy ra, nhưng đừng ép chúng phải làm thế
— Cho chúng biết là quý vị sẽ che chở chúng khỏi những sự tấn công về sau. Đặt vấn đề bảo vệ con mình lên hàng đầu
— Dẫn con đi bác sĩ nếu nghi ngờ con mình bị lạm dụng dưới bất cứ hình thức nào. Dù hiếm khi nào người lạm dụng trẻ con gây nguy hại trầm trọng đến thân xác đứa trẻ, vẫn có thể có trường hợp bị nội thương và lây bệnh phong tình. Bàn cãi với bác sĩ về các biến chứng có thể xảy ra
— Nên hiểu rõ những cảm tưởng của mình về việc con mình bị lạm dụng. Quý vị có thể bị kinh ngạc, giận dữ, hay không tin chuyện xảy ra, nhưng dù thế nào đi nữa, cũng để cho con mình biết là những cảm tưởng này không nhằm vào chúng

Ngoài sự việc trẻ con bị lạm dụng, nên lưu ý đến các hình thức bạc đãi trẻ em khác, nhất là khi giao con cho một người nào giữ. Nên có thói quen quan sát thân thể đứa trẻ (việc này có thể làm một cách tự nhiên khi thay quần áo hay tắm cho nó). Tra hỏi đứa trẻ vì sao lại có những vết khác thường, dấu bầm, phồng, u, vv...

THIÊN TAI TẠI ĐỊA HẠT SAN DIEGO

★ Hỏa Hoạn

★ Động Đất

★ Lut Lội

Địa Hạt San Diego
Cơ Quan Phòng Bị Tai Ương
SAN DIEGO COUNTY
OFFICE OF DISASTER PREPAREDNESS
5201 Ruffin Rd, Suite Q
San Diego, CA 92123
(619) 565-3490

ĐỘNG ĐẤT

Tuy rằng trong những năm gần đây không có một trận động đất nào lớn, điều này lúc nào cũng có thể xảy ra. Hết hai phần ba các trận động đất ở Mỹ quy tụ dọc theo các miền ven Thái Bình Dương và nhất là California.

Mạch đại khái là nơi mà các lớp đất sắp xếp khác thường vì thế khiến cho các vụ động đất xảy ra.

Cách Julian 32 dặm đến tây bắc Pala là đường hoạt động của mạch Elsimore. Một khoảng của mạch Rose Canyon, từ La Jolla Cove hướng về phía nam Old Town, cũng được coi là một khu vực khá nguy hiểm trong tương lai. Mạch San Jacinto chạy về hướng đông nam từ Borrego Springs tới Clark Lake đang trong tình trạng hoạt động. Mạch San Andrea là một mạch lớn băng ngang Imperial Valley đã gây tai họa tại San Francisco năm 1906 và đang còn trong tình trạng hoạt động.

Có hai mạch phía tây bắc quận hạt San Diego có thể đang trong tình trạng hoạt động và khoảng 20 mạch khác bắt ngang dọc địa hạt San Diego.

Năm 1933, động đất tại Long Beach khiến 120 người chết và gây tổn thất lên đến 48 triệu mỹ kim. Tại Imperial Valley, trận động đất 1940, gây thiệt mạng nhiều người và tổn thất là 7.2 triệu. Một trận khác gần Calipatria gây thiệt hại 50 ngàn mỹ kim năm 1950. Trận động đất ở San Fernando năm 1971 khiến 58 người chết và gây thiệt hại 500 triệu mỹ kim.

Ba loại tai ương thường xảy ra nhất ở San Diego là hỏa hoạn, động đất và lụt lội. Quyển cẩm nang này sẽ chỉ dẫn những điều quan trọng cần phải làm khi có tai biến.

HỎA HOẠN

Ở quận hạt San Diego, cháy rừng và đồng cỏ khô là những nguy hiểm trầm trọng trong mùa nắng khô.

Những việc phải làm khi cháy nhà

Nếu nghi ngờ một chỗ nào trong nhà bị cháy, đừng mở cửa trước khi áp bàn tay lên đó. Nếu cảm thấy nóng hay thấy khói luồn qua khe cửa, đừng mở cửa! Bạn có thể bị khói, hơi nóng hay ngọn lửa táp vào người.

Nếu không dập tắt được lửa, hãy tránh ra xa, và kêu sở Cứu Hỏa.

1. Nên để số điện thoại sở cứu hỏa một nơi gần điện thoại.
2. Nên nhớ phải cho sở cứu hỏa đúng địa chỉ trận hỏa hoạn.
3. Kiểm soát hệ thống máy sưởi ít nhất mỗi năm một lần.
4. Kiểm soát các dây nối xem có đúng cỡ và cường độ dòng điện.
5. Để diêm và bật lửa khỏi tầm tay trẻ con
6. Không cho các trẻ xuống thung lũng chơi.
7. Xử dụng và cất giữ các chất lỏng dễ bốc cháy cho đúng cách.
8. Đừng hút thuốc trên giường.

Khi quần áo bốc cháy, *đừng chạy*. Hãy quấn mình trong mền hay thảm và lăn trên đất.

Nếu cần phải cứu một người kẹt trong phòng đương cháy, dùng khăn ướt hay vật gì tương tự đắp quanh mặt rồi cẩn thận mở cửa và bò tới nạn nhân càng sát mặt đất càng tốt. Rồi vẫn giữ người sát mặt đất mà đem nạn nhân đến một nơi an toàn.

Nếu phát hiện một đám cháy kịp thời và có thể dập tắt được, hãy dập tắt ngọn lửa bằng những cách sau đây:

1. Dập tắt các đám cháy do điện, dầu, mỡ, nhớt hay xăng gây ra bằng cách rãi từng nắm bột nổi (baking soda), cát hay đất lên.
   a- đừng bao giờ dùng bột; bột có thể nổ
   b- đừng bao giờ dùng nước khi lửa cháy do dầu, mỡ, nhớt hay xăng gây ra; nước sẽ làm các chất này lan ra thêm.
   c- đừng tạt nước vào lửa trước khi tắt cầu chì chánh
2. Dập tắt các vật bốc cháy như giấy, giẻ vải hay rác không có dầu mỡ bằng cách tạt nước vào gốc các ngọn lửa.

Cháy bên ngoài nhà

Nếu nhà hàng xóm bị cháy, lấy vòi nước tưới cây tưới ướt nóc nhà và nóc nhà xe của mình để ngăn không cho lửa lan trăn

Nếu thấy nhà mình, nhà xe hay những phần khác bị bốc cháy, gọi sở cứu hỏa rồi ráng dùng vòi nước tưới kèm ngọn lửa. (Nên có vòi nước dài đủ để chuyền tới mọi nơi trong nhà hay những nơi xung quanh đó)

Cháy cỏ khô

1. Dọn sạch rác rưởi và các vật phế thải xung quanh nhà.
2. Giữ trong nhà một ít bao vải thô. Khi nhúng ướt, vải thô có thể dùng để hạ ngọn lửa.
3. Nên trồng cây kiểng "ice plant" xung quanh nhà. Loại kiểng này có thể ngăn cản lửa bớt lan trăn.
4. Nếu lửa cháy xảy ra gần nhà, giữ cho bên ngoài các căn nhà của mình càng ướt càng tốt cho tới khi sở cứu hỏa tới.
5. Đừng chần chờ khi nhân viên cứu hỏa khuyên bạn dời đến một nơi khác an toàn hơn.

Những điều phải làm khi động đất

Nếu đang ở trong nhà, hãy ở yên trong đó. Hãy nấp dưới bàn ghế, hay ở lối ra vào, hành lang hay tựa vào tường. *Đừng* chạy ra ngoài! Bạn có thể trúng nhằm những vật đang ngã đổ hay bị dây điện giật.

Nếu đang ở ngoài, tìm đến những chỗ trống trải. Tránh xa các nhà cửa, cột điện và dây điện bị thõng vì chúng có thể làm bạn bị thương hay chết.

Đừng tắt khóa các hệ thống nước, điện hay ga (hơi đốt) trừ phi các ống dẫn bị bể hay dây điện bị đứt.

a. Nước: Nếu ống nước bị bể trong nhà, tắt "van" chánh của ống dẫn nước vào nhà

b. Điện: Nếu dây điện được gắn cẩn thận, tai nạn hiếm khi xảy ra. Nếu biết chắc là có điện chạm, tắt cầu chì chính ở đồng hồ điện

c. Ga: Nếu các ống ga bị bể trong nhà, khóa "van" ở đồng hồ ga lại và gọi công ty ga. Đừng mở đồng hồ ga trở lại

LỤT

Ở miền nam California, lụt không xảy ra hằng năm như ở những nơi ở miền bắc nước Mỹ, nhưng theo sự ghi nhận cho thấy thì lụt có thể xảy ra tại địa hạt San Diego. Các trận lụt lớn năm 1916 và 1927 quả là những tai ương đáng kể. Lụt năm 1938 gây thiệt hại ước lượng tới 600 ngàn mỹ kim. Lụt có thể xảy ra tại nhiều địa phương trong San Diego vào mùa mưa.

Những điều cần phải làm

Đại khái, hệ thống sưởi ấm bằng ga có một lò đốt ga (floor furnace) thường được lắp dưới nhà, dùng để tạo hơi nóng. Lò đốt ga có một ngọn lửa mồi (pilot light), ống ga (gas pipe) và nơi đốt ga (main burner). Khi mở "van", ga trong ống thoát ra gặp phải ngọn lửa sẽ bốc cháy ở nơi đốt ga và tạo ra hơi ấm.

Khi mưa lớn, kiểm soát thường xuyên lò đốt ga. Khi nước ngập, tắt lửa mồi và nơi đốt ga. Rút nước ra bằng vòi hay những vật khác dùng để hút nước.

Nếu mực nước cao hơn sàn nhà, tắt cầu chì điện. Nước ngấm qua tường hay các lỗ cắm điện đặt trên sàn nhà làm cháy cầu chì và gây hỏa hoạn. Nếu nghi ngờ nước dùng trong nhà bị ô uế, nên khử trùng trước khi dùng bằng cách đun nấu hay dùng thuốc viên khử trùng hay nước tẩy (giặt quần áo): cứ 1 gallon nước thì nhỏ 10 giọt nước tẩy vào và để lắng 30 phút trước khi dùng.

Nếu khu vực bạn ở bị lụt nhiều khiến bạn không thể nào thoát đi chỗ khác, hãy dời các đồ cần dùng lúc khẩn cấp như thực phẩm, nước và mền lên tầng lầu cao hơn hay nóc nhà. Giữ bình tĩnh và đợi người đến tiếp cứu.

Lưu ý: Bao cát có thể hữu dụng trong việc ngăn chận nước lụt. Nên tồn trữ bao cát trong nhà nếu bạn ở nơi đất thấp.

Nếu thắng xe bị ướt, thắng sẽ không ăn. Muốn giữ cho thắng được tương đối khô, đạp nhẹ lên thắng khi lái ngang vùng nước cạn.

Tránh lái xe trên các con đường ngập nước, nhất là các chỗ trũng hay những nơi thấp.

Nên Làm:

1. Vặn máy phát thanh (radio) hay truyền hình (TV) để nghe tin tức và các sự hướng dẫn hành động. Dùng máy phát thanh cầm tay hay trong xe hơi nếu không có điện.
2. Có sẵn đèn bấm (hay đèn pin)
3. Có sẵn số điện thoại bác sĩ gia đình hay bác sĩ ở gần nhất để gọi khi cần thiết.
4. Biết qua những phương thức sơ khởi

Đừng làm:

1. Dùng đèn cầy, diêm quẹt hay những gì có ngọn lửa
2. Vào các căn nhà bị hư hại trước khi Văn Phòng Thanh Tra Cao Ốc đến kiểm soát và cho phép vào.
3. Gọi điện thoại nếu không cần thiết.

32

CẨM NANG VỀ CHÍNH SÁCH VÀ THỦ TỤC

Những nhà giữ trẻ ban ngày tại gia

Tiết mục 12

Tiểu bang California
Cơ Quan Y Tế và An Sinh
Bộ Xã Hội

Do đạo luật phân phát tài liệu thư viện phân phát

MỤC LỤC

Mục 22, Tiết mục 12, chương 3

Phần

Điều 1: Những điều khoản tổng quát và định nghĩa

Minh Thị Miễn Giảm 102351.1
Định nghĩa 102352

Điều 2: Giấy phép hành nghề

Hành nghề không có giấy phép hay đăng ký 102357
Miễn lệ về giấy phép 102358

Điều 3: Thủ tục nộp đơn xin giấy phép

Giấy phép hay đăng ký 102368
Đơn xin giấy phép tiên khởi 102369
Dự án mẫu về đăng ký 102369.1
Bạch hóa hồ sơ hình sự 102370
Biệt lệ về những điều kiện bạch hóa hồ sơ hình sự 102370.1
Điều kiện an toàn về hỏa hoạn 102371
Thời hạn của giấy phép tiên khởi hay việc gia hạn giấy phép 102383
Đăng ký hết hiệu lực 102383.1

Điều 4: Các biện pháp hành chánh

Từ chối việc cấp giấy phép 102391
Thu hồi hay ngưng chỉ giấy phép hay đăng ký 102393
Các khiếu nại của người có giấy phép hay người đăng ký 102394
Quyền hạn về việc thanh tra 102395
Thanh tra địa điểm 102396

Điều 5: Sự thực thi các điều khoản (dự phòng)

Điều 6: Những điều kiện tiếp theo

Tỷ số nhân viên và số lượng trẻ em 102416.5
Điều hành một nhà giữ trẻ ban ngày 102417
Thủ tục nhận trẻ vào 102419
Hồ sơ đứa trẻ 102421
Quyền lợi cá nhân 102423

Điều 7: Môi trường thể chất (dự phòng)

Tập chỉ nam này được phân phát để dùng làm một phương tiện điều hành.
Tập chỉ nam này bao gồm:

a) Những quy tắc mà Bộ Xã Hội áp dụng cho nhân viên, người đứng tên giấy phép và/hay những người nhận hưởng dịch vụ.

b) Những quy tắc mà các Bộ khác dùng có ảnh hưởng đến những chương trình của Bộ Xã Hội

c) Những quy điều từ các Bộ Luật điều hành các chương trình Bộ Xã Hội

d) Các phán quyết của Tòa

e) Các tiêu chuẩn điều hành mà nhân viên của Bộ Xã Hội dùng để thẩm định việc thực thi các chương trình của Bộ Xã Hội.

Những quy tắc của Bộ Xã Hội được in theo kiểu chữ gothic dùng trong câu này

Những chữ in nghiêng dùng để chỉ những luật lệ điều hành của các cơ quan khác và tiêu chuẩn thẩm định. Lưu ý: Tất cả các luật lệ và quy luật của các Bộ đều có tính cách bắt buộc, không phải tùy ý.

Điều 1: Những Điều Kiện Tổng Quát và Định Nghĩa

102351.1 Minh Thị Miễn Giảm **102351.1**

Những dự trù trong chương 1, các điều khoản tổng quát, sẽ không áp dụng cho phần nói về những Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia

102352 Định Nghĩa **102352**

a) "Người lớn" hoặc " Người thay thế người lớn" có nghĩa là những người từ 18 tuổi trở lên.

b) "Đương đơn" nghĩa là một hay nhiều người đứng ra làm đơn xin giấy phép điều hành nhà giữ trẻ ban ngày tại gia

c) "Trợ tá người cung ứng dịch vụ" nghĩa là người phải được ít nhất 14 tuổi; việc chính là coi sóc các trẻ em trong thời gian nhà giữ trẻ mở cửa.

d) "Số lượng" là số lượng trẻ em tối đa mà nhà giữ trẻ được giữ mỗi một lần.

e) "Trẻ em" là những người chưa đầy 18 tuổi kể cả những trẻ nhỏ dưới 2 tuổi.

f) "Đơn đã hoàn tất" nghĩa là đã nộp cho Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép tất cả những văn kiện và những chi tiết cần thiết, kể cả mẫu đơn đã được điền đầy đủ, giấy chứng nhận của sở cứu hỏa trong trường hợp giữ nhiều hơn 6 trẻ em, và việc nhân viên cơ quan cấp giấy phép đã kiểm soát nhà cửa

g) "Bộ" định nghĩa trong Bộ Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.77
Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.77 quy định:
"Bộ" nghĩa là Bộ Xã Hội cấp tiểu bang

h) "Giám đốc" được định nghĩa trong luật Y Tế và An Toàn đoạn 1596.770
Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.770 qui định:
"Giám đốc" nghĩa là Giám Đốc của Bộ Xã Hội

i) "Giữ trẻ ban ngày tại gia" nghĩa là sự cung cấp đều đặn việc chăm sóc, bảo vệ và giám sát trẻ em tại nhà người giữ trẻ trong khoảng thời gian không quá 24 tiếng một ngày trong lúc cha mẹ hay người giám hộ đi vắng.

j) "Trẻ nhỏ" nghĩa là trẻ chưa được 2 tuổi tính tới ngày sinh nhật của chúng.

k) "Giấy Phép Hành Nghề" là văn bản cho phép hành nghề giữ trẻ tại gia của Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép hành nghề.

l) "Người có giấy phép" hay "người đăng ký" là một người lớn được cấp giấy phép hay đã đăng ký xin mở nhà giữ trẻ ban ngày tại gia và cũng là người chính yếu chăm sóc các trẻ trong thời gian nhà giữ trẻ mở cửa.

m) "Cơ quan cấp giấy phép hành nghề" là văn phòng cấp giấy phép của Bộ Xã Hội, Sở An Sinh Xã Hội của quận hạt hay cơ quan công quyền nào khác được Bộ ủy thác bằng khế ước thẩm quyền cấp giấy phép hành nghề cho các cơ sở chăm sóc những người trong cộng đồng.

n) "Người Giữ Trẻ" là người được phép giữ trẻ gồm cả những người có giấy phép, người đăng ký, người phụ tá giữ trẻ hay người thay thế người lớn.

o) "Giấy Đăng Ký" là văn thư của Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép cho phép điều hành một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia như một phần của dự án kiểu mẫu chiếu theo Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.62

Điều 2: Việc Cấp Giấy Phép

102357 Hành nghề không có giấy phép hay đăng ký **102357**

a) Nếu cơ quan cấp giấy phép có đủ lý do để tin rằng việc giữ trẻ được thực hiện không có giấy phép hay không được đăng ký thì cơ quan sẽ:

1) Thanh tra thăm viếng tận nơi để:
   a) Quyết định xem nhà giữ trẻ hành nghề có giấy phép hay đăng ký trước hay không.
   b) Quyết định xem việc tiếp tục hành nghề như vậy có gì nguy hại cho sức khỏe và sự an toàn của các em đang được săn sóc hay không.

2) Thư báo cho người hành nghề không có giấy phép về những đòi hỏi buộc phải có giấy phép hay đăng ký.

3) Ban hành giấy báo Hành Nghề Vi Luật nếu có bằng chứng là tiếp tục việc điều hành nhà giữ trẻ sẽ gây nguy hại đến sức khỏe và sự an toàn của các trẻ. Những tình trạng gây nguy hại đến sức khỏe và sự an toàn của các trẻ gồm có nhưng không giới hạn ở những điều sau đây:
   a. Có bằng chứng về sự bạc đãi thể xác hay tinh thần đứa trẻ
   b. Bỏ các trẻ một mình không người trông coi hay với một người còn vị thành niên
   c. Bằng chứng cụ thể về tình trạng không hợp vệ sinh
   d. Những điều an toàn/nguy hiểm khi có hỏa hoạn
   e. Hồ bơi hay những nơi chứa nước không có rào hay dễ xâm nhập
   f. Cơ sở có nơi nguy hiểm

4) Ban hành Giấy Báo Hành Nghề Vi Luật nếu người hành nghề không giấy phép không nộp đơn xin giấy phép hay giấy đăng ký trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày gửi giấy báo.

102358 Biệt lệ về giấy phép **102358**

a) Phải xin phép hay đăng ký trước khi bắt đầu việc giữ trẻ ban ngày tại gia với các biệt lệ do Luật Y Tế và An toàn Đoạn 1596.792 ấn định sau đây:

1) Người giữ trẻ có liên hệ máu mủ hay hôn phối với đứa trẻ
2) Những đứa trẻ được gởi giữ là con của một gia đình khác được trông nom chung với con của người giữ trẻ
3) Nhà giữ trẻ được một khu học chánh thừa nhận
4) Việc giữ trẻ do các bậc cha mẹ sắp xếp với nhau và không có đình thù lao

Điều 3: THỦ TỤC LÀM GIẤY TỜ

102368 Giấy phép hay đăng ký **102368**

a) Giấy phép và đăng ký sẽ được cấp phát theo lối yêu cầu

b) Giấy phép hay giấy đăng ký không được chuyển nhượng cho người khác hay sang vùng khác.

c) Bất cứ ai từ 18 tuổi trở lên đều có thể nộp đơn xin giấy phép hay đăng ký mà không phân biệt tuổi tác, nam nữ, sắc dân, tôn giáo, màu da, khuynh hướng chính trị, quốc tịch gốc, tật nguyền, hay tình trạng gia cảnh.

102369 Thủ tục xin giấy phép tiên khởi **102369**

a) Để xin mở một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia, đương đơn sẽ nộp một tờ đơn viết cho Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép theo mẫu do Bộ Xã Hội cấp phát.

b) Đương đơn phải kê khai rõ những điều sau đây:
1) Tên, địa chỉ, số điện thoại, và lời xác nhận đương đơn được 18 tuổi hay lớn hơn.
2) Số trẻ em trông coi và tuổi của chúng.
3) Tên và tuổi của những người hiện đang sống tại nhà được dùng làm nơi giữ trẻ.
4) Lời xác nhận đương đơn sẽ tuân theo những nguyên tắc và luật lệ qui định việc Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia.
5) Những dữ kiện mà Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.52(b) và 1597.54(a)-(e) đòi hỏi.

Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.2(b) đòi hỏi:

Sẽ không ai được cấp giấy phép giữ trẻ theo kiểu đại gia đình sau tháng 1-2-84, trừ khi người giữ trẻ có 1 năm kinh nghiệm điều hành nhà giữ trẻ ban ngày kiểu tiểu gia đình hay một vườn trẻ có giấy phép. Viên giám đốc có thể sẽ miễn giảm những điều kiện này nếu nhận thấy đương đơn hội đủ kinh nghiệm cần thiết.

Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.54 (a)-(e) đòi hỏi:

A. Lời xác nhận văn tắt ghi rõ đương đơn có đủ phương tiện tài chánh để mở một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia. Bộ Xã Hội sẽ không đòi hỏi thêm sự khai báo đặc biệt hay chi tiết nào về tình trạng tài chánh.

B. Đương đơn cung cấp bằng chứng căn nhà dùng làm nơi giữ trẻ có trang bị dụng cụ chữa lửa hay máy báo động có khói, hay cả hai, đúng theo tiêu chuẩn của sở cứu hỏa cấp tiểu bang ấn định trong điều 1597.45, hay bằng chứng là nhà giữ trẻ ban ngày kiểu đại gia đình đáp đúng tiêu chuẩn do sở cứu hỏa cấp tiểu bang ấn định trong điều.

C. Thẻ lăn tay của người điều hành nhà giữ trẻ và những người lớn ở đó.

D. Bằng chứng miễn nhiễm lao phổi trong thời gian gần đây của tất cả những người lớn có mặt trong nhà trong giờ nhà giữ trẻ mở cửa.

E. Những dữ kiện khác mà Bộ Xã Hội có thể đòi hỏi hầu tuân đúng theo sự điều hành và thực thi luật lệ của chương này

6) Phiếu lăn tay của tất cả những người chỉ định trong Đoạn 1596.871 Luật Y Tế và An Toàn.
Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.871 quy định từng phần rằng:
Ngoài đương đơn ra, các điều khoản cũng sẽ áp dụng cho những người sau đây:

A. Bất cứ ai ở tại nhà giữ trẻ mà không phải là một đứa trẻ.

B. Bất cứ ai phụ giúp các trẻ được gửi giữ mặc quần áo, tắm rửa hay các công việc vệ sinh cá nhân.

C. Bất cứ các nhân viên nào tiếp xúc thường xuyên và đều đặn với các trẻ. Trong việc định ai là người tiếp xúc thường xuyên, những người tình nguyện sẽ không được kể đến trừ phi những người tình nguyện được dùng để thay thế hay tăng cường nhân viên trong các công việc săn sóc và giám thị các trẻ một cách trực tiếp. Trong việc định ai là người tiếp xúc đều đặn, những nhân viên chịu sự giám sát trực tiếp của đương đơn tại nhà giữ trẻ, và không phải săn sóc và giám thị các trẻ một cách trực tiếp, hay những nhân viên mà thỉnh thoảng có tiếp xúc với các trẻ sẽ không được kể đến. Khi bắt đầu làm việc, tất cả các nhân viên nào cần phải lăn tay sẽ ký tên vào một phiếu lý lịch liên quan đến hồ sơ hình sự và đi lấy dấu tay. Phiếu lăn tay sẽ phải nộp cho cơ quan cấp giấy phép trong vòng 20 ngày sau khi bắt đầu làm việc.

D. Đoạn này không áp dụng cho những người lớn tình nguyện hay những người lớn được đương đơn mướn làm nhân viên với tính cách không đều đặn và ít hơn 10 ngày một tháng, với điều kiện là những người lớn này chịu sự giám sát thường trực của những người đã đáp ứng những điều kiện mà đoạn này đòi hỏi.

102369.1 Dự án mẫu về đăng ký **102369.1**

a) Bất cứ ai muốn đăng ký để điều hành nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia chiếu theo Điều 1597.62 của Luật Y Tế và An Toàn phải nộp đơn cho Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép theo mẫu do Bộ Xã Hội cấp phát hay chuẩn nhận.

b) Đơn phải ghi rõ những điều Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.62(b) đòi hỏi.

c) Việc nộp đầy đủ những đơn từ văn kiện được xem như hoàn tất thủ tục đăng ký để điều hành Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày.

d) Những Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia đăng ký theo điều khoản này cũng phải theo đúng với những thể lệ chi phối giấy phép điều hành những nhà giữ trẻ ban ngày tại gia.

102370 Bạch Hóa Hồ Sơ Hình Sự **102370**

Nếu đương đơn hay người đăng ký không thể cung cấp những lời cam đoan qui định theo Đoan 1597.52(b) và 1597.54(c) của Luật Y Tế và An Toàn thì sẽ bị khước từ, đình chỉ hay thu hồi giấy phép. Nếu đương đơn hay người đăng ký có hồ sơ vi phạm hình sự ngoài những vi phạm nhẹ về luật lệ giao thông như đã quy định trong Đoạn 1597.59 (a) thì sẽ bị đình chỉ giấy phép theo Đoạn 1597.52(b) của Luật Y Tế và An Toàn. Lệnh sẽ bắt nhà giữ trẻ ngưng hoạt động chiếu theo Đoạn 1528 (d) của Luật Y Tế và An Toàn và Bộ Xã Hội có thể tiến hành những thủ tục pháp lý chiếu theo điều 1541 và/hay 1543 của Luật Y Tế và An Toàn, hoặc có những biện pháp cần thiết khác kể cả việc đưa nội vụ ra trước tòa án hình sự/hay dân sự.

102370.1 Biệt lệ về những đòi hỏi bạch hóa hồ sơ hình sự **102370.1**

a) Nếu đương đơn hay người đăng ký hay bất cứ ai ở hoặc hiện diện thường xuyên trong nhà giữ trẻ trong giờ làm việc đã từng bị truy tố về một tội hình sự nào khác với sự vi phạm nhỏ nhất về luật lệ giao thông mà tiền phạt là 50 mỹ kim trở xuống, thì sẽ bị khước từ hay thu hồi giấy phép ngoại trừ trường hợp (1) và (2) sau đây:

1) Người phạm tội đã được vị Thống Đốc khoan hồng ân xá vô điều kiện.

2) Sau khi tái xét hồ sơ, Giám Đốc Bộ Xã Hội quyết định là người phạm tội có bản tính tốt để minh chứng việc cấp giấy phép. Những yếu tố mà vị Giám Đốc duyệt xét để minh chứng việc gồm có, nhưng cũng không giới hạn vào:

A) Bản chất của tội phạm

B) Tội phạm đã xảy ra bao lâu và bao nhiêu lần

C) Trạng huống lúc tội phạm xảy ra để chứng tỏ tội phạm sẽ không tái diễn trong trường hợp tương tự

D) Những sinh hoạt của người phạm tội sau khi bị truy tố như việc làm, học hành, hay việc đi trị liệu, để chứng tỏ là người đó có cải huấn

E) Tham khảo tánh tình người phạm tội

F) Chứng chỉ Cải Huấn của Tòa Sơ Thẩm

102371 Điều kiện an toàn về hỏa hoạn **102371**

Sở cứu hỏa cấp tiểu bang buộc các nhà giữ trẻ ban ngày tại gia phải có giấy chứng nhận đã hội điều kiện an toàn về hỏa hoạn nếu các nhà giữ trẻ này nhận nhiều hơn 7 trẻ em, và khi có một hay nhiều trẻ bị tật nguyền bất động tính chiếu theo Đoạn 13131 và 13131.3

(1) Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 13131 ấn định:

" Những người tật nguyền bất động tính" là những người không thể rời khỏi nhà trong trường hợp khẩn cấp nếu không được giúp đỡ. Những người này không thể, hay hầu như không thể làm theo hay hiểu các hiệu lệnh mà Sở cứu hỏa cấp tiểu bang đã thông qua, và là những người cần đến những vật trợ giúp như nạn, gậy chống, và xe lăn. Sự quyết định một người bị hay không bị tật nguyền bất động tính tùy thuộc ở vị Giám Đốc Sở Xã Hội hay người đại diện với sự tham khảo của vị Giám Đốc Phát Triển Dịch Vụ hay người đại diện. Giám Đốc Sở Xã Hội hay người đại diện sẽ quyết định, sau tháng giêng 1, 1984, những người bị tật nguyền mà không có ảnh hưởng đến sự phát triển có bị tật nguyền bất động tính hay không.

2) Luật Y Tế và An Toàn điều 13143 quy định một cách tổng quát như sau:

Không bắt buộc phải có giấy chứng nhận an toàn về hỏa hoạn nếu nhà giữ trẻ ban ngày tại gia coi sóc:

A) Sáu hay ít hơn sáu trẻ bị tật nguyền bất động tính và/hay

B) Các trẻ từ 2 tuổi trở xuống

102383 Thời hạn của giấy phép tiên khởi hay giấy phép gia hạn **102383**

a) Thời hạn của giấy phép được quy định trong Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.58.
Luật Y Tế và An Toàn đoạn 1597.58 quy định một cách tổng quát là:

A) Giấy phép tiên khởi hay giấy phep gia hạn sẽ hết hiệu lực sau ba (3) năm kể từ ngày cấp phát

B) Phải nộp đơn xin gia hạn giấy phep tại cơ quan cấp giấy phép ba mươi (30) ngay trước ngày giấy phép hết hiệu lực. Giấy phép sẽ hết hạn nếu không nộp đơn xin gia hạn theo thời gian ấn định.

b) Giấy phép sẽ đương nhiên được gia hạn nếu nộp đơn xin gia hạn 30 ngày trước ngày giấy phép mãn hạn như đã định trong Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1597.58

102383.1 Đăng ký mãn hạn **102383.1**

Dự án mẫu và đăng ký sẽ mãn hạn tháng giêng,1,1983. Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép sẽ thông báo bằng thư cho người đăng ký khi gần đến ngày mãn hạn ít nhất 60 ngày trước ngày mãn hạn.

Điều 4: Các Biện Pháp Hành Chánh

102391 Từ chối việc cấp giấy phép **102391**

a) Khi không hội đủ điều kiện để được cấp giấy phép Bộ Xã Hội sẽ bác đơn trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận đơn.

b) Nếu đơn bị bác, Luật Y Tế và An Toàn đoạn 1596.871 sẽ được áp dụng.

Luật Y Tế và An Toàn đoạn 1596.871 (f) quy định rằng:
Bộ Xã Hội sẽ thông báo bằng thư cho đương đơn ngay sau khi bác đơn xin giấy phép hành nghề hay giấy phép đặc biệt nào. Trong vòng 15 ngày sau khi Bộ Xã Hội gửi thư thông báo, đương đơn có thể gửi một lá thư thỉnh cầu Bộ Xã Hội mở một phiên điều giải. Sau khi nhận được thư thỉnh cầu viết theo đúng khuôn mẫu, Bộ Xã Hội sẽ định ngày mở phiên điều giải. Bộ Xã Hội sẽ tiến hành các thủ tục chiếu theo Chương 5 (bắt đầu từ đoạn 11500) Phần 1 Mục 3 Điều 2 của Bộ Luật Điều Hành Chính Phủ và Bộ Xã Hội được hưởng tất cả các quyền hạn ghi trong đó.

c) Việc bác đơn xin giấy phép tiên khởi hay gia hạn không chỉ được căn cứ vào việc đương đơn đối với con đã từng dùng và sẽ tiếp tục dùng những hình phạt về thể xác mà không liên quan đến sự bạc đãi trẻ em theo định nghĩa của Đoạn 11165, Tiểu Mục (g) của Bộ Hình Luật, hay Đoạn 1531.5(c) của Luật Y Tế và An Toàn.

(1) Đoạn 11165, Tiểu mục (g) của Bộ Hình Luật quy định:
Việc bạc đãi trẻ em là việc một đứa trẻ bị thương tích trên thể xác do một người nào gây ra chứ không phải vì tai nạn. Việc bạc đãi trẻ em còn là những việc làm đúng trẻ em mang tính cách tình dục hay những hành động bỏ bê trẻ em như đã ghi trong Đoạn 273a (trừng phạt đứa trẻ một cách tàn nhẫn hay vô lý) hay 273d (hình phạt thể xác hay thương tích). Việc bạc đãi trẻ em cũng có nghĩa là bỏ bê trẻ em hay bạc đãi trẻ em ở những nơi khác với ở nhà.

(2) Điều 273(a) của Bộ Hình Luật quy định:
Trong những trường hợp hay tình trạng có thể gây thương tích hay thiệt mạng, bất cứ ai cố ý làm cho hay để cho một đứa trẻ phải đau khổ, hay gây đau đớn về thể xác hay tinh thần một cách vô lý, hoặc khi trông nom một đứa trẻ, mà cố ý làm cho hay để cho thân thể hay sức khỏe đứa trẻ bị nguy hại, hay cố ý làm cho hay để cho đứa trẻ rơi vào trường hợp mà thân thể và sức khỏe nó bị nguy hại, sẽ bị giam vào tù quận lỵ không quá một năm, hay tù tiểu bang 2,3 hay 4 năm.

Trong những trường hợp hay tình trạng không có vẻ gây nguy hại đến thân xác hay thiệt mạng, bất cứ ai cố ý làm cho hay để cho một đứa phải đau khổ, hay gây đau đớn về thể xác hay tinh thần một cách vô lý, hoặc khi trông nom một đứa trẻ, mà cố ý làm cho hay để cho thân thể hay sức khỏe đứa trẻ đo rơi vào trường hợp mà thân thể và sức khỏe nó bị nguy hại, sẽ mắc khinh tội

102391 Từ chối việc cấp giấy phép (tiếp theo)

(3) Đoạn 273(d) của Bộ Hình Luật quy định:

Những ai có ý dùng hình phạt thể xác một cách độc ác hay dã man cho một đứa trẻ hay gây thương tích trầm trọng sẽ bị trọng tội và bị giam cầm trong tù tiểu bang 2,3 hay 4 năm, hay tù quận hạt không quá một năm.

(4) Đoạn 1531.5(c) của Bộ Luật Y Tế và An Toàn quy định:

Việc bạc đãi trẻ em là trường hợp một đứa trẻ phải đau khổ vì một hay những lý do sau đây:

A) Thương tích trầm trọng trên người đứa trẻ không phải do tai nạn gây nên.

B) Nguy hại vì bị bỏ bê, thiếu dinh dưỡng, hoặc bị lạm dụng.

C) Không được sự chăm sóc cần thiết và tối thiểu.

D) Người chịu trách nhiệm về sự an sinh của đứa trẻ cố ý gây nguy hại đến tinh thần, bỏ bê, hay đối xử tệ bạc với một đứa trẻ dưới 18 tuổi trong những trường hợp mà sức khỏe hay sự an sinh của đứa trẻ bị nguy hại, chiếu theo những quy điều do vị Giám Đốc Bộ Xã Hội ấn định.

E) Bất cứ trường hợp nào vi phạm đến quyền lợi, thể xác, tinh thần, luân thường đạo lý của đứa trẻ hay làm nguy hại tới sức khỏe đứa trẻ hiện thời hay trong tương lai, cơ hội nảy nở bình thường, hay khả năng tự lập của đứa trẻ.

d) Quyền hạn của người có giấy phép sẽ không bị thu hẹp hay sẽ không có sự giới hạn nào ghi lên giấy phép hành nghề vì sự thủ nhận bằng thư hay miệng của người có giấy phép là họ có dùng đến những hình phạt thể xác không liên quan đến sự lạm dụng trẻ em như đã được định nghĩa trong Đoạn 11165, tiểu mục (g) của Bộ Hình Luật hay Đoạn 1531.5(c) của Luật Y Tế và An Toàn với con họ.

(1) Người được cấp giấy phép nên tránh dùng những hình phạt thể xác với chính con mình trước mặt những trẻ khác càng nhiều càng tốt.

102393 Việc thu hồi hay ngưng chỉ giấy phép hay giấy đăng ký **102393**

a) Bộ Xã Hội có quyền ngưng chỉ hay thu hồi giấy phép chiếu theo Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.885

1) Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.885 quy định một cách tổng quát: Những lý do sau đây đưa đến sự ngưng chỉ hay thu hồi giấy phép hay giấy đăng ký:

A) Người dung dưỡng vi phạm bất cứ điều khoản nào của Bộ Luật Giữ Trẻ Ban Ngày hay những thể lệ và quy tắc ban hành trong khuôn khổ của luật này.

B) Trợ giúp, xúi dục hay cho phép vi phạm bất cứ điều khoản nào của luật Giữ Trẻ Ban Ngày hay những thể lệ và quy tắc ban hành trong khuôn khổ của luật này.

C) Điều hành hay duy trì một cơ sở giữ trẻ công đồng có phương hại đến sức khỏe, luân lý, an sinh hay sự an toàn của nhân viên điều hành, của trẻ em hay của nhân dân tiểu bang California.

D) Người có giấy phép hay những người liệt kê trong Đoạn 1596.871 đã vi phạm các luật lệ quy định trong Đoạn 1596.871 trong thời gian cấp giấy phép.

2) Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.871 quy định từng phần như sau:

A) Bộ Xã Hội sẽ giữ một bản hồ sơ hình sự để quyết định coi người có giấy phép hay những người lớn khác có từng phạm tội hình sự nào ngoài sự vi phạm nhỏ nhất về luật giao thông.

B) Bộ Xã Hội định nghĩa sự vi phạm nhỏ nhất về luật giao thông là sự vi phạm nào mà tiền phạt trả từ $50 trở xuống.

3) Luật Y Tế và An Toàn Đoạn 1596.886 quy định:

Viên Giám Đốc Bộ Xã Hội có thể tạm thời ngưng chỉ giấy phép, giấy đăng ký, hay giấy phép đặc biệt trước khi ấn định ngày điều giải nếu viên giám đốc nghĩ đó là điều cần thiết để bảo vệ những trẻ trong nhà giữ trẻ ban ngày khỏi bị bạc đãi về thể xác hay tinh thần, bị xao lãng, hay đe dọa đến sức khỏe và sự an toàn. Viên Giám Đốc Bộ Xã Hội sẽ thông báo cho người mang giấy phép, giấy đăng ký hay giấy phép đặc biệt về việc tạm ngưng chỉ giấy phép và ngày việc tạm ngưng chỉ có hiệu lực và cũng lúc đó sẽ thông báo lý do buộc tội.

Sau khi nhận được thư buộc tội, vị Giám Đốc có thời hạn 15 ngày để đem nội vụ ra phiên hòa giải. Phiên hòa giải sẽ được cử hành càng sớm càng tốt, nhưng không được để quá 30 ngày sau khi nhận được thư bao chữa. Việc tạm thời ngưng chỉ giấy phép có hiệu lực đến khi phiên hòa giải kết thúc và vị Giám Đốc sẽ có những đề nghị tối hậu. Tuy nhiên việc tạm thời ngưng chỉ giấy phép sẽ chấm dứt nếu vị Giám Đốc không đưa ra những quyết định tối hậu trong vòng 30 ngày sau khi phiên hòa giải đầu tiên kết thúc.

102394 Các Khiếu Nại của người có giấy phép hay người có đăng ký **102394**

a) Người có giấy phép hay người có đăng ký có quyền đề cập với sở cấp giấy phép bất cứ nhân viên nào áp dụng luật lệ một cách sai trái hay bất thường, mà không bị sở cấp giấy phép có thành kiến với mình hay ký thi mình.

b) Người có giấy phép hay người đăng ký có quyền khiếu nại sở cấp giấy phép duyệt xét lại bất cứ vấn đề xung đột nào.

102395 Quyền hạn về Việc Thanh Tra **102395**

a) Chiếu theo các điều khoản của Luật Y Tế và An Toàn Đoan 1597.55:

1) Người có giấy phép sẽ cho phép cơ quan cấp giấy phép thanh tra cơ sở để phù hợp hay để phòng các vi phạm luật lệ và nguyên tắc Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia trong giờ làm việc thường lệ hay bất cứ lúc nào mà cơ sở đang cung cấp dịch vụ.

2) Người có giấy phép sẽ cho phép cơ quan cấp giấy phép kiểm soát bất cứ nơi nào của cơ sở dùng để cung ứng dịch vụ hay nơi mà trẻ con có thể lai vãng tới.

102396 Thanh Tra Địa Điểm **102396**

a) Thanh Tra địa điểm các Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày có giấy phép phải được thi hành theo Luật Y Tế và An Toàn Đoan 1597.55

Luật Y Tế và An Toàn Đoan 1597.55 quy định một cách tổng quát là:

Việc thanh tra địa điểm, thanh tra không có thông báo hay sự thanh tra tuân luật sẽ không được thi hành trừ những trường hợp sau đây:

(1) Việc thanh tra địa điểm là điều bắt buộc trước khi đương đơn được cấp giấy phép tiên khởi

(2) Việc thanh tra không có thông báo là điều bắt buộc khi gia hạn giấy phép hành nghề.

(3) Bộ Xã Hội hay cơ quan cấp giấy phép sẽ thanh tra địa điểm mà không báo trước nếu có ai than phiền về cơ sở và sẽ thanh tra tiếp một lần nữa như Luật Y Tế và An Toàn Đoan 1597.56 quy định.

(4) Ngoài việc thanh tra địa điểm hay thanh tra sự tuân luật mà Đoạn này cho phép, hàng năm Bộ Xã Hội sẽ thanh tra mà không báo trước 10 phần trăm các nhà giữ trẻ tại gia có giấy phép của chương này. Các cuộc thanh tra không có thông báo sẽ được thi hành bất cứ lúc nào, kể cả lúc xin phép gia hạn giấy phép hành nghề.

b) Thanh tra địa điểm các Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày tại gia sẽ được thi hành theo Luật Y Tế Đoạn 1597.62(d) và (e).

Tiết 5: Sự thực thi các điều khoản (dự phòng)

Tiết 6: Những điều kiện tiếp theo

102416.5 Tỷ số nhân viên và số lượng trẻ em **102416.5**

a) Số lượng tối đa các trẻ em, gồm cả những đứa con dưới 12 tuổi của người có giấy phép, được trông nom khi người phụ tá không có ở nhà sẽ là một trong những số sau đây:

(1) 4 trẻ nhỏ

(2) 6 trẻ, trong đó không có quá 3 trẻ nhỏ

b) Số lượng tối đa các trẻ em, gồm cả những đứa con dưới 12 tuổi của người có giấy phép và người phụ tá, được trông nom khi có người phụ tá là 12 trẻ, trong đó không có quá 4 trẻ nhỏ.

c) Nhà giữ trẻ có thể trông nom tối đa 12 trẻ với điều kiện là phải duy trì tỷ số nhân viên thích ứng.

d) Số lượng ấn định trên giấy phép sẽ là số lượng trẻ em tối đa được nhận giữ.

102417 Việc điều hành một nhà giữ trẻ ban ngày tại gia **102417**

a) Người có giấy phép hay người đăng ký phải có mặt ở nhà và bảo đảm là các trẻ luôn luôn được giám thị trong thời gian được gửi giữ, trừ những trường hợp mà người này buộc phải tạm thời không có mặt. Người có giấy phép hay người đăng ký phải dàn xếp cho một người thay thế người lớn trông nom và giám thị các trẻ trong khoảng thời gian mình không có mặt tạm thời. Những buổi khuất mặt tạm thời không được quá 20% số giờ làm việc trong một ngày.

b) Nhà phải được giữ sạch sẽ và ngăn nắp, được sưởi ấm và thoáng khí cho an toàn và dễ chịu.

c) Trong nhà phải có điện thoại.

d) Nhà giữ trẻ phải cung cấp đồ chơi và vật dụng an toàn

e) Khi một đứa trẻ có triệu chứng bị bệnh, phải tách rời nó khỏi các trẻ khác và xem do là bệnh gì. Nếu là một chứng bệnh truyền nhiễm, giữ đứa trẻ rời với những trẻ khác cho đến khi giai đoạn lây bệnh chấm dứt.

f) Nếu các trẻ mang thức ăn theo, dán tên chúng lên đồ đựng thức ăn và cất giữ cẩn thận hay để vào tủ lạnh.

g) Nhà không được có những phần hư hại hay ở trong tình trạng có thể gây nguy hại đến đứa trẻ. Những biện pháp an toàn gồm có nhưng không giới hạn vào những điều sau đây:

(1) Các lò sưởi hay máy sưởi phải được ngăn lại để các trẻ không động vào. Trong nhà phải có dụng cụ chữa lửa và máy phát hiện khói, hay cả hai, đúng theo tiêu chuẩn của Sở Cứu Hỏa cấp tiểu bang.

(2) Lò sưởi bằng hơi đốt phải thông gió và lắp vào nhà vĩnh viễn.

(3) Những chỗ dùng để giữ trẻ dưới 5 tuổi phải rào hay ngăn thang lầu lại.

(4) Chất độc, bột giặt, hóa chất lau chùi, thuốc men, súng ống, hay những vật có thể gây nguy hại đến trẻ em phải được cất giữ ngoài tầm tay trẻ em.

A) Nơi cất giữ chất độc, súng hay những thứ nguy hiểm khác phải được khóa kỹ lại.

B) Thay vì cất giữ súng ống vào một nơi có khóa, người có giấy phép có thể khóa chốt an toàn hay lấy kim hỏa ra khỏi súng.

1. Kim hỏa phải được khóa giữ riêng với súng

C) Đạn dược phải được khóa giữ riêng với súng

5) Hồ bơi đào dưới đất phải có hàng rào cao ít nhất 5 bộ hay nắp đậy đã được cơ quan cấp giấy phép kiểm soát và chấp nhận. Hàng rào phải được xây như thế nào để không làm che khuất hồ bơi, để cho các trẻ khó leo lên và phải có chốt đóng đặt bên trên cổng. Nếu dùng nắp đậy hồ thì nắp này phải vững chắc, đủ để chịu đựng được sức nặng của một người lớn.

A) Các khối nước gồm cả, nhưng không giới hạn vào, hồ bơi nổi, loại không tháo nước được sau mỗi lần dùng; hồ cá; hồ bơi tạm; hồ bơi thể dục và hồ ngâm nước nóng phải được rào hay đậy lại khi không dùng đến.

6) Khu chơi ngoài trời phải được rào lại, hay những buổi chơi ngoài trời phải có người có giấy phép hay người giữ trẻ giám thị.

7) Phải duy trì thẻ lý lịch khẩn cấp cho mọi trẻ, trong đó có ghi tên họ đứa trẻ, số điện thoại và địa chỉ cha mẹ hay một người có trách nhiệm với đứa trẻ để liên lạc trong trường hợp khẩn cấp, tên và điện thoại vị y sĩ riêng của đứa bé và sự chấp thuận của cha mẹ đứa bé cho người có giấy phép hay người đăng ký hỏi về cách săn sóc trong trường hợp khẩn cấp.

8) Nhà Giữ Trẻ Ban Ngày Tại Gia phải soạn thảo và được cơ quan cấp giấy phép chấp nhận chương trình hành động khi có tai biến.

102419 Thủ tục nhận trẻ vào **102419**

a) Trong vòng 30 ngày sau khi nhận được loạt đầu các quyển cẩm nang về việc đề phòng sự Bạc Đãi Trẻ Em do Bộ Xã Hội gửi đến, người có giấy phép phải phân cho cha mẹ những đứa trẻ được gửi giữ tại nhà.

(1) Người có giấy phép yêu cầu cha mẹ đứa trẻ ký tên và đề ngày tháng đã nhận được cẩm nang và có đọc qua quyển này.

b) Lúc nhận một đứa trẻ vào, người có giấy phép phải đưa cha mẹ đứa trẻ một quyển cẩm nang.

(1) Người có giấy phép yêu cầu cha mẹ đứa trẻ ký tên và đề ngày tháng là đã nhận được cẩm nang và có đọc qua quyển này.

102421 Hồ sơ đứa trẻ **102421**

a) Người có giấy phép phải duy trì, trong nhà, hóa đơn mang chữ ký của cha mẹ đứa trẻ và ngày tháng xác nhận là họ có nhận quyển cẩm nang về việc Đề Phòng Sự Bạc Đãi Trẻ Em mà Đoạn 88068.1 quy định.

(1) Nếu cha mẹ đứa trẻ từ chối ký tên vào hóa đơn, người có giấy phép phải ghi sự việc này xuống cùng với tên cha mẹ đứa trẻ và số điện thoại và lưu lại cùng với hóa đơn.

b) Các giấy tờ và hóa đơn có mang chữ ký và ngày tháng phải được lưu lại ít nhất ba năm sau khi đứa trẻ hết được gửi giữ tại đây.

102423 Quyền lợi cá nhân **102423**

a) Mỗi đứa trẻ được gửi giữ tại nhà giữ trẻ ban ngày có một vài quyền lợi mà người có giấy phép hay người đăng ký không thể hạn chế hay từ bỏ dù cha mẹ đứa trẻ có đồng ý hay cho phép. Những quyền lợi này gồm có, nhưng không bị giới hạn vào các điều sau đây:

(1) Được tôn trọng trong mọi liên hệ với nhân viên điều hành hay những người khác.

(2) Hưởng dùng các dụng cụ an toàn và một sự trang bị hợp vệ sinh và thoải mái.

(3) Cha mẹ hay người giám hộ đứa trẻ được người có giấy phép thông báo về các điều luật về vấn đề khiếu nại và các thủ tục để chuyển nộp các sự khiếu nại một cách kín đáo, gồm cả, nhưng không giới hạn vào vấn đề cung cấp cho cha mẹ hay người giám hộ địa chỉ và số điện thoại của văn phòng khiếu nại cơ quan cấp giấy phép hành nghề.

(4) Không phải chịu những hình phạt thể xác hay bất thường, sự nhục mạ, sự bạc đãi tinh thần hay những hình phạt gây trở ngại đến những sinh hoạt hằng ngày như ăn uống, ngủ hay tiêu tiện.

b) Người có giấy phép hay người đăng ký phải cung cấp cho cha mẹ, người giám hộ hay người đại diện hữu quyền của đứa trẻ một quyển cẩm nang giáo dục và hướng dẫn về những vấn đề mà người gửi trẻ cần biết. Bộ Xã Hội sẽ cung cấp các quyển cẩm nang này và các cơ quan cấp giấy phép sẽ phân phát cho những người có giấy phép hay những người đăng ký.

Tiết 7: Môi trường thể chất (dự phòng)

STATE OF CALIFORNIA — HEALTH AND WELFARE AGENCY

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

FAMILY DAY CARE
CRIMINAL RECORD STATEMENT

INSTRUCTIONS: *This form must be completed by each individual over the age of 18 who resides in the proposed Family Day Care Home or would function as a Caregiver, Assistant or co-Caregiver in the Family Day Care Home. Submit with fingerprint cards to licensing agency.*

Have you been convicted of a crime, other than a minor traffic violation for which the fine was $50.00 or less?

☐ Yes ☐ No

If yes, please provide the licensing agency with a signed statement indicating the nature and circumstances of the crime(s).

I declare under penalty of perjury that I have read and understand the information contained on this sheet and that my responses and accompanying attachments are true and correct.

SIGNATURE	DATE

LIC 275A (6/82) (PERSONAL)

INSTRUCTIONS THIS FORM IS INTENDED FOR USE BY APPLICANT(S) TO OPERATE A FAMILY DAY CARE HOME TYPE OR PRINT CLEARLY

APPLICATION FOR FAMILY DAY CARE LICENSE

IDENTIFYING INFORMATION

☐ YES ☐ NO

OTHERS IN HOME

NAME	AGE	RELATIONSHIP

OPERATIONAL INFORMATION

I WE HEREBY CERTIFY THAT I WE

A Have sufficient financial resources to maintain the standards of service required by statutes and regulations to operate a family day care home *(initial application only)*

B Have attached fingerprint cards for myself ourselves *(initial application only)*

C Have attached evidence of a negative tuberculosis clearance for all care providers *(initial application only)*

D Have a fire extinguisher and or a smoke detector device in my our family day care home which meets standards established by the State Fire Marshal *(initial and renewal application)*

E Have submitted or attached fingerprint cards for all other adults that reside in my our family day care home *(initial and renewal application)*

F Accept responsibility to comply with Health and Safety Code and regulations concerning licensing *(initial and renewal application)*

I WE DECLARE UNDER PENALTY OF PERJURY THAT THE STATEMENTS ON THIS APPLICATION AND ON THE ACCOMPANYING ATTACHMENTS ARE CORRECT TO MY OUR KNOWLEDGE

DATE

DATE

MÔI TRƯỜNG GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA

BUỔI HỌC-6 & 7

47

SO SÁNH GIỮA NHÀ GIỮ TRẺ VÀ VƯỜN TRẺ

CÂU HỎI VỀ SỰ SO SÁNH	NHÀ GIỮ TRẺ	VƯỜN TRẺ
1. Tỷ lệ người giữ trẻ hoặc giáo viên và tỷ lệ trẻ hoặc học trò (bao nhiêu trẻ cho một người giữ trẻ hoặc giáo viên)		
2. Nhận cỡ tuổi nào?		
3. Cách sắp xếp phòng ra sao?		
4. Dũng bãn ghế nào? Có thể đóng lấy và không quá đắt không?		
5. Dũng chỗ nào ngoài trời cho trẻ chơi?		
6. Có chọn lựa đồ chơi và sách vở hay?		
7. Nơi này có được sắp đặt an toãn cho trẻ?		
8. Thức ăn và quã ăn vặt gồm thứ nào? Cách làm và cho ăn như thế nào?		
9. Có cần dạy trẻ em cách đi tiểu, tiểu một mình không?		
10. Có cần đem theo áo quần cho trẻ trong trường hợp dơ hay ướt? Áo quần dơ làm thế nào?		
11. Có sắp xếp thường xuyên giờ giấc hoạt động, của cả đám? (kể chuyện, hát, tô màu?		
12. Có tổ chức viếng các nơi như sở thú, công viên?		
13. Có sap xếp giờ ngủ trua không? Hay khi nao thấy mét thi cho trẻ ngủ?		
14. Có nhận giữ khi trẻ bị bệnh không? Hay là cha mẹ đứa trẻ phải tự lo lấy?		
15. Giá cả thế nào? Bao nhiêu 1 giờ? 1 tuần?		
16. Lúc nào thỉ trả tiền? Bằng cách nào? Tiền mặt hay chi phiếu?		
17. Có nhận trẻ em vão giờ giấc lẻ tẻ không?		
18. Ai được quyền tới đón trẻ? Nếu đón trẻ thỉ phải lãm sao?		
19. Có nhận giữ trẻ ngãy lễ hay lúc bãi trường không? Hay là cha mẹ phải lo liệu cách khác?		
20. Có cách săn sóc đặc biệt não dãnh cho trẻ em bệnh dị ứng hay bệnh suyển?		
21. Nhã giữ trẻ hay vườn trẻ có đóng bảo hiểm bồi thường thiệt mạng hay thiệt hại không?		

CÁCH SẮP ĐẶT NHÀ CỬA

A. Có 2 cách để ta sắp đặt nhà cửa

1. Giữ nguyên cách cũ nhưng phải lăm an toàn cho trẻ con
2. Trang trí giống như một trường học- hay có khung cảnh thích hợp trẻ con

B. Không cần phải tốn kém nhiều tiền trang bị dụng cụ và bàn ghế

1. Dùng những thứ có sẵn— hãy có óc sáng tạo
2. Thử đi chợ trời, chỗ bán đồ cũ như garage sale, Goodwill hay chỗ bán đồ rẻ như Pic and Save—đồ phế thải, hoặc mua qua cách hỏi thăm xem bạn bè có biết không
3. Đồ phụ huynh tặng
4. Mướn đồ chơi của Child care Resource Service nhưng cẩn thận nếu hư, bể phải đền
5. Những dụng cụ tự lăm lấy như kệ sách, và thùng đựng đồ chơi

C. Trẻ con ăn và ngủ trưa ở đâu?

1. Có 2 cách

a/ Bạn ở đó để giữ trẻ: cha mẹ trẻ phải biết rõ bạn có đủ phương tiện căn bản để giữ con họ hay không (chẳng hạn nếu là trẻ sơ sinh, phải có tả, phấn, giấy lau, yếm, chai sữa, và quần áo thay đổi)

b/ Chẳng những bạn chỉ giữ trẻ mà còn phải biết cách tạo sự dễ dãng cho cha mẹ chúng bằng cách cung cấp tả cho trẻ sơ sinh, giấy lau, phấn, yếm, chai sữa. Bạn chỉ nên đòi cha mẹ đem quần áo thay mà thôi.

2. Cách sắp đặt giờ ăn (có cách ăn kiên không)
3. Cách sắp đặt giờ ngủ (nếu có sự dóc muốn của cha mẹ)

D. Nghiên cứu cách giảm việc làm

1. Đồ chơi, áo quần, sách vở để ở tầm tay trẻ và vừa mắt chúng
2. Dùng dĩa giấy, ly giấy, những dụng cụ bằng plastic, loại đủa ăn xong rồi bỏ
3. Những đồ xài rẻ tiền bằng plastic như lọ, tách, dĩa rất thông dụng và an toàn
4. Các loại tả, giấy lau xong rồi quăng
5. Nên nói cha mẹ mang áo quần thay hằng tuần—hay có sẵn một bộ để thay nhà bạn

SỞ THÍCH TRẺ CON
Dai Hoc Pacific-Oaks
Pasedena, CA Thang 5/1974

Sự mềm mại

- thảm
- gối
- giường và đồ gỗ tiện nghi
- cát
- đất
- cỏ
- thú bằng lông để ôm
- ngồi trên đùi
- được ôm
- nhà cửa đầy đủ sự mềm mại, ấm áp

Loại người

giữa đám đông

- chỏi một mình
- chơi với một bạn thân
- chơi với một đám nhỏ
- thỉnh thoảng tùy trường hợp, trẻ thích chơi với đám đông có 8 trẻ em hay hơn (có tiệc tùng hay đến giờ nghe kể chuyện)

với người lớn

- với một người thôi
- nhiều người lớn các lứa tuổi
- đàn ông, đàn bà
- người lạ khác mầu da, phong tục
- người lãm các việc khác nhau

Các loại công việc khác nhau

về thân thể (tổng quát)

* các động tác có liên hệ với bắp thịt lớn
- xích đu
- leo trẽo
- nhảy dây

* các động tác có liên hệ với các bắp thịt trung bình
- chơi đóng kịch
- các loại xây cất

* Các động tác có liên hệ với bắp thịt nhỏ
- Ngồi yên một chỗ
- đọc sách
- dán giấy
- sơn mầu

CÁCH LÀM CHO NHÀ CỬA AN TOÀN

BUỔI HỌC-8, 9, 10 & 11

Các trò chơi khác

- cởi mở và sáng tạo (Không có câu trả lời đúng hay sai cho loại này)
- các trò chơi tự do như:
- vẽ
- sơn
- nặn đất sét
- chơi làm bánh
- cởi xe đạp 3 bánh
- chơi cát

Các trò chơi có sắp xếp (loại này phải theo đúng cách làm)

- các loại sắp xếp
- tập viết
- ném giỏ
- nhảy dây

Các trò chơi đòi hỏi phải có đủ dụng cụ đúng mới chơi được

- đó là một trò chơi phức tạp và có ý nghĩa như:
- cắt nón
- cắt thành một xách tay
- cắt hình các loại bánh
- xếp giấy

Các loại thú bằng nhựa
Thổi bong bóng
Làm đủ các hình hài bằng bong bóng với

- muỗng ăn
- rổ đựng cà chua

Sự an toàn

Có thể thực tập cách tránh nguy hiểm và tập an toàn không?

- Học về cách cử động thân thể
- cởi xe đạp- bơi lội
- chơi nắm tay

Sự kín đáo

- một chỗ kín đáo tự vui một mình
- chỗ ẩn núp

Sự rõ ràng

Có cần từng chỗ phải có ranh giới không?

- chỗ ồn ào
- chỗ yên tịnh
- chỗ bừa bãi
- chỗ ngăn nắp

CÁCH LÀM CHO NHÀ CỬA AN TOÀN

A. CÁC SỰ KIỆN CỤ THỂ VỀ SỰ AN TOÀN

1. Mỗi tháng, các tai nạn xảy ra gây thiệt mạng 400 trẻ em dưới 4 tuổi (hơn 4000 thiệt mạng mỗi năm). Con số này còn cao hơn mức tử vong của tổng số các trẻ em chết vì 6 chứng bệnh chánh của trẻ em.
2. Các lý do thông thường nhất đã gây nên thương vong khi đứa trẻ ở nhà là:
   a. cháy phỏng
   b. chất độc
   c. thương tích nơi đầu
   d. Bản tánh tò mò tự nhiên của trẻ em
      1. dò xét mọi vật chung quanh
      2. tìm hiểu một sự việc gì bằng cách bắt tay vào việc đó
      3. phải sờ, nếm và dùng tất cả các giác quan để học hỏi
      4. chưa có đủ khôn ngoan, hiểu biết và sự tự chủ để không dấn thân vào các hiểm nguy
      5. Khi giữ trẻ, những người lớn phải làm điều này!
   e. chết đuối
      1. có thể xảy ra trong cầu tiêu, bồn tắm, bể bơi, thau, hồ bơi (của nhà mình hay của hàng xóm)
      2. dù có hàng rào cũng phải luôn coi chừng khi có trẻ em
      3. trẻ em mới biết đi có thể té vào cầu tiêu và không thể tự ra được. Tốt nhất là đừng bao giờ để cửa phòng tắm mở khi có trẻ mới biết bò. Nên nhớ trẻ em ở lứa tuổi đi học vườn trẻ hay quên đóng cửa phòng tắm lại mỗi khi đi xong

B. CÁCH LÀM CHO NHÀ CỬA AN TOÀN

1. Nôi

a. phải để ở một nơi hay một phòng an toàn nhất, vì phần lớn đó là nơi mà đứa bé ở.
b. bề ngang thanh giường có thể lớn nhất là 2"3/8 hay dùng nệm loại có 6 dây thắt (bumper pad with 6 ties) để bao các thanh giường lại.
c. nệm phải hẹp hơn giường cỡ 2" (2 ngón tay)
d. nếu đặt nệm vào nấc giường thấp nhất rồi mà khi đứa bé đứng trên nệm, 1/4 thân người nó còn cao hơn thanh chắn, thì đứa bé quá lớn đối với nôi
e. coi kỹ lại các bản lề, lò xo, đinh ốc, bù lon, đinh vít...vì khi bé cử động, các thứ này sẽ bị lỏng dần

2. Giường chơi

a. khe giường khoảng cách rộng nhất là 2"3/8
b. mắt lưới đang khít nhau để nút áo và ngón tay trẻ em không bị kẹt vào
c. bản lề phải khóa chặt và phải kéo thanh giường lên luôn luôn, vì trẻ em có thể bị nghẹt thở nếu mắc kẹt phía dưới
d. không để trong giường chơi các món đồ mà trẻ có thể leo lên–chúng có thể leo và té ra ngoài
e. dây cột vào đồ chơi không dài quá 12" vì có thể quấn cổ em bé
f. phải cẩn thận khi giang đồ chơi ngang giường nếu trẻ đã biết ngồi

3. **Xe tập đi**
   a. đáy xe phải dang rộng ra, chắc chắn và cứng cáp
   b. luôn luôn canh chừng trẻ em, đừng bao giờ bỏ nó một mình
   c. khi bận rộn, đừng dùng xe tập đi làm nơi giữ trẻ
   d. ngăn hết các nấc thang
   e. coi chừng trẻ em đụng đầu và kéo các đồ vật nguy hiểm xuống
   f. coi chừng xe bị lật
   g. coi chừng kiểu xe tập đi loại xưa có khung hình chữ thập (xấp lại làm 2 được) có thể sập và làm kẹt tay trẻ

4. **Ghế cao**
   a. luôn luôn dùng dây cột an toàn
   b. khóa khay ăn kỹ càng. Khi khóa coi chừng kẹt tay trẻ
   c. canh chừng trẻ, đừng bao giờ bỏ nó một mình

5. **Ghế bồng tay**
   a. phải rộng rãi, chắc chắn
   b. các phần phụ thuộc không dễ bong ra
   c. đáy ghế phải có gắn đầu cao su hay giải vật chống trơn trột
   d. dùng tất cả các dây an toàn

   Chú ý: Phải luôn luôn kiểm soát các vật dùng trang bị và đồ chơi. Coi chừng chất chì trong nước sơn, góc cạnh nhọn, đinh ốc bị lỏng lẽo, vv...

6. **An toàn khi đi xe hơi**

   Càng ngày càng có nhiều trẻ em bị chậm phát triển do tai nạn xe hơi hơn là do bẩm sinh! Tai nạn xe hơi là nguyên nhân đứng hàng đầu gây thiệt mạng trẻ em mà chúng ta có thể ngăn ngừa...nhiều trẻ bị chết vì tai nạn xe hơi hơn là ung thư máu, viêm não, sốt tê liệt, tim hay sơ cứng bắp thịt. Tại California, trên 200 trẻ em thiệt mạng hằng năm. Trên 20,000 trẻ em bị thương...nhiều em bị tàn phế hay hình dung biến dạng vĩnh viễn. Tiếc thay, 9 trong 10 trường hợp đưa đến thương vong hay tử vong có thể tránh được nếu thắt dây an toàn khi đi xe.
   a. ghế ngồi trẻ em để ở xe hơi phải làm đúng tiêu chuẩn an toàn
   b. luật mới của tiểu bang buộc tất cả trẻ em dưới 4 tuổi hay 40 lbs phải dùng ghế ngồi khi đi xe
   c. không bao giờ nên buộc 2 trẻ hay 1 trẻ và 1 người lớn chung, người này ngồi trên đùi người kia
   d. nên cho trẻ em ở phía sau hơn phía trước
   e. không nên bồng trẻ trên đùi
   f. tất cả mọi người ngồi trên xe luôn luôn dùng dây nịt an toàn
   g. Không nên chở trẻ em đằng sau thùng các loại xe chuyên chở

7. **Làm sao để phòng té**
   a. có ánh sáng đầy đủ
   b. sàn nhà không trơn ướt
   c. thảm đóng dính chặt xuống sàn nhà
   d. đừng bỏ đồ vật giữa sàn nhà
   e. ghế mà trẻ em có thể leo lên được phải để xa các chỗ nguy hiểm
   f. không cho trẻ em chơi trên thành cửa sổ
   g. chận nấc thang
   h. bất cứ trường hợp nào cho phép cũng dùng đến dây an toàn
   i. không nên bỏ trẻ nhỏ một mình (dù chỉ là trong phút chốc)!!!
      1. đừng xoay lưng lại đứa trẻ– chỉ trong một giây là đứa trẻ có thể té xuống giường, bàn thay tả, ghế, kệ, vv...
      2. Nếu phải đi đâu, bồng trẻ theo hay đặt trẻ vào một nơi an toàn trước

8. Chất độc

a. khóa tủ đựng tất cả các loại chất độc, các thứ hóa học dũng để lau chùi; hoặc để trên cao, trẻ không với được, kể cả dũng ghế

1/ không bao giờ để chất độc ở trong lọ (hủ) đồ ăn cũ

2/ trẻ em bỏ vào miệng bất cứ thứ gì dù có mùi hôi tanh, ngon hay không

3/ nếu đang dũng thuốc độc hay thuốc lau chùi mà phải đi thì nên đem các thứ ấy theo, đừng bỏ lại tại đó

4/ dán nhãn, địa chỉ của cơ quan kiểm soát chất độc

San Diego Regional Poison Center (cơ quan kiểm soát chất độc)
UCSD Medical Center, 225 Dickinson St., H-925, 92103-9981

b. thuốc men

1/ thuốc nhức đầu và thuốc cảm là 2 thứ thuốc gây tai họa đứng hãng đầu

2/ luôn luôn dũng nắp an toàn. Dán nhãn vào chai

3/ không nên dũng thuốc trước mặt trẻ và nói là kẹo hoặc khen thuốc ngon. Nên mũng khi trẻ không thích uống thuốc

c. các thứ cây độc Kiểm soát ngoài vườn coi có các thứ nấm dại, các thứ cây cỏ có mủ hay chất độc. Coi danh sách ở cơ quan kiểm soát chất độc

d. thức ăn bị nhiễm độc

1/ giữ nhà bếp sạch sẽ, vệ sinh không cần phải khử trũng

2/ cách khử trũng: dũng 2 muỗng thuốc tẩy (chlorox) trộn vào một gallon nước, xịt vào đồ chơi và để khô tự nhiên

Chú ý: không nên trộn thuốc tẩy với các hóa học khác, có thể gây phản ứng nguy hiểm. Phải học cách đọc chữ in ở nhãn hiệu cho quen

3/ cách giữ đồ ăn cho vệ sinh

a. tay và vật dụng sạch sẽ

b. giữ đồ ăn ở một chỗ lạnh—giữ các món đồ ăn dễ bị hư trong vòng 2 giờ mà thôi. Cẩn thận với các món như sốt ma-dô-ne (mayonaise), trứng,...

c. không dũng đồ ăn mốc, hư; phải vứt đi nếu nghi ngờ

d. luôn luôn đậy nắp đồ ăn lại

Nên nhớ đồ ăn để ngoài 2 giờ không cho vào tủ lạnh sẽ bị hư

e. nếu trẻ bị trúng độc, không nên chần chờ đợi thấy triệu chứng mà gọi ngay cơ quan kiểm soát chất độc số 294-6000, có thông dịch viên

f. để phòng nên có sẵn xi-rô IPECAC (thuốc giải độc)

1/ nên mua vài chai để sẵn vì một chai chỉ dũng 1 lần, bạn có thể cần cho nhiều trẻ

2/ nên hỏi cơ quan đó hay bác sĩ của trẻ cách dũng

3/ coi kỹ ngày hết hạn

9. Mắc cổ

a. từ 7 tháng tới 2 tuổi

1/ cất tất cả các vật nho nhỏ

2/ để ý kim gâm

3/ đồ chơi nhỏ, cây quẹt rất nguy hiểm cho trẻ nhỏ

4/ đậu phọng, bắp rang, cà rốt, nho, táo để khô và cứng rất khó nhai. Dạy trẻ nhai kỹ cũng

5/ không nên vừa chơi vừa ăn. Ăn phải ngồi đũng hoũng

b. từ 3 tới 7 tuổi

1/ coi chũng trẻ bỏ các thứ như đinh, ốc, bũ lon, vào miệng

2/ các thức ăn kể trên mà trẻ vừa ăn vừa chạy chơi là những thứ hay dễ bị mắc cổ

10. Cháy bỏng

a. khi đang nấu nướng, phải để trẻ ở xa
b. coi chừng lò sưởi, máy sưởi, lò nấu ga, bàn ủi, đồ cuốn tóc...
c. xoay cán của nồi, chảo sơn vào phía trong bếp, và để các thứ nóng bên trong
d. để dây diện của bình nước sôi hay đồ xài bằng điện xa tầm tay trẻ
e. nút vặn lò nấu đôi khi phải lấy ra nếu bạn phải trông một đứa nhỏ nghịch ngợm
f. đừng để những thứ nóng gần trẻ, đừng bồng bế trẻ mà cầm thức ăn nóng
g. vặn máy nước nóng xuống 120 độ mà thôi
   1/ vì trẻ có thể trèo vô bồn tắm vặn nước nóng
   2/ nhiệt độ nước càng ít nóng thì trẻ ít bị phỏng
h. để bình chứa lửa trong bếp, ở một nơi nào mà bạn có thể với tay lấy được một cách lẹ làng
i. máy báo động cháy, khói, phải kiểm soát mỗi tháng
j. phải có một kế hoạch sẵn khi có cháy; tập cho trẻ biết cách di tản. Coi như một trò chơi, nhưng cho chúng biết sự quan trọng của các cuộc tập dượt

11. Những sự nguy hiểm trong bếp

a. để ly, dao và các thứ nguy hiểm khác sâu vào trong quầy, ngăn kéo của bếp
b. dao và các thứ sắc bén để hết vào trong hộc tủ thật sâu, đừng để phía ngoài
c. đừng cho trẻ dũng ly, dĩa bằng sành
d. coi chừng dây cắm điện
e. coi chừng dao và ly trong máy rửa chén, trẻ em dễ lấy được

12. Sự an toàn của đồ chơi và dụng cụ cho trẻ

a. để ý thường xuyên tình trạng đồ chơi, góc cạnh nhọn bị gẫy, bể, sứt, từng mãnh
b. những đồ chơi có lỗ thổi được và ngậm được
   1/ nuốm vú giả phải có lỗ thông hơi để phòng lúc bị kẹt trong miệng
   2/ nuốm vú bình sữa phải được an toàn cho trẻ
c. đồ chơi phải lựa tùy theo tuổi
d. dụng cụ chơi ngoài trời
   1/ tránh dũng loại xích đu quá nặng, nên dùng thứ có thể xây qua lại được
   2/ tránh dũng loại khoen cở 5" - 10" vì đầu trẻ có thể kẹt vào trong
   3/ tránh để dụng cụ gần nhau quá, phải cách nhau 6'
   4/ coi chừng góc cạnh nhọn, sứt ra từng mảnh hoặc sứt bản lề
   5/ đồ chơi xê dịch được có thể kẹp áo quần, tay chân, hay tóc của trẻ
   6/ đóng kỹ ốc dính lại chứ đừng để lỏng lẻo trên mặt đất
   7/ dạy trẻ em chơi cách an toàn
   8/ hộp dụng cát
      • đừng chứa cát trong bể tắm bằng nhựa vì nước ứ đọng
      • nên đậy nắp lại để tránh dơ bẩn; mèo ỉa đi tiêu trong cát

13. Luật an toàn

a. đừng bế trẻ lên để giúp trẻ với lấy đồ chơi hay dụng cụ
b. cho phép trẻ chơi nếu biết cách chơi hay biết cách xử dụng mà thôi

14. Các thứ về điện

a. dũng nắp đậy các lỗ cắm điện
b. dũng bàn ghế che giấy và lỗ cắm điện
c. dây điện
   • đừng bỏ lỏng thỏng
   • đừng để dính vào lỗ cắm điện hay nơi nào trẻ có thể kéo ra hay nhai
d. đồ dùng bằng điện không nên để gần nước

15. Cửa kính

a. dùng giấy hoặc băng keo dán vào cửa kính, chỗ ngay tầm mắt trẻ

b. để bàn ghế trước cửa kính nếu tiện

c. che kính lại nếu được

16. Hồ tắm, nước

a. phải có hàng rào 5', có cửa tự động đóng lại

b. phải có hàng rào, hay rút hết nước ra khi có nước

c. đừng để trẻ một mình gần nước, chỉ cần một giây là trẻ có thể rớt xuống

d. nhà tắm cũng nguy hiểm, cầu tiêu có thể làm trẻ chết đuối trong đó

17. Vũ khí

a. không bao giờ để súng nhỏ, súng trường, và đạn gần nhau

b. súng phải được khóa kỹ, lấy đạn ra

c. dao kiếm khóa kỹ lại

18. Tủ lạnh củ

Tháo cửa ra hay khóa kín lại nếu không dùng cửa

19. Bao ni-lông

bao sạch để lại có thể làm trẻ em chết ngộp. Nếu vất đi, nên buộc tửng nút lại. Không nên dùng bao ni-lông để bao nệm

20. Máy cắt cỏ

Trẻ em đứng gần lúc đang cắt có thể bị các vật văng trúng

21. nên rào sân lại, không những an toàn cho trẻ mà còn làm cho bạn yên tâm

C. ĐỀ PHÒNG CẨN THẬN

1. Dù nhà của bạn có thật an toàn đi nữa, trẻ cũng phải được trông chừng luôn luôn nếu dưới 4 tuổi, đừng bỏ trẻ một mình. Nhớ là hễ có cơ hội là trẻ em lợi dụng ngay lập tức
2. Sắp đặt nhà cửa làm sao mà bạn có thể nhìn và thấy trẻ. Có nhiều nhà xây cất rất tiện nghi, cũng có nhà xây không được tiện nghi cho lắm
3. Nên để trẻ ra ngoài khi nào bạn có mặt. Cá tính riêng biệt từng trẻ là yếu tố quan trọng giúp bạn phán xét nó.
4. Dạy trẻ chơi cách an toàn

   a. giảng cho trẻ biết vì sao phải tập thói quen ấy

   b. dùng búp bê làm mẫu hay dùng truyện hoặc hình ảnh để dạy

HÃY BẢO VỆ CON CỦA BẠN

Hằng năm, có nhiều trẻ em mất mang vì tai nạn trong nhà còn hơn là vì các chứng bịnh của trẻ con gây nên. Coi chừng trẻ em khi chúng đang chơi – không có gì có thể thay thế được vào việc trông nom cẩn thận.

Trường hợp khẩn cấp

Trong trường hợp khẩn cấp, gọi bác sĩ tại vùng, nhà thương hay cơ quan kiểm soát chất độc gần nhất

Bác sĩ
Nhà thương
Cơ quan kiểm soát chất độc
(coi trong quyển niên giám)

Nuốn biết thêm điều gì về việc bảo vệ gia đình bạn, hãy liên lạc với cơ quan sau đây:

Product Safety Commission (CPSC), Washington, D.C., 20207 hay gọi số miễn phí: 800-638-CPSC (2772)

NHỮNG SỰ NGUY HIỂM TRONG NHÀ

— Nên biết những sự nguy hiểm nầy ở đâu? Thuốc men, thuốc tẩy, thuốc chùi lò bếp và thuốc thông ống nước nghẹt, thuốc pha sơn cho mỏng, thuốc đánh bóng, thuốc sơn là những thuốc nguy hiểm. Nên dùng đồ vật chứa trong chai, lọ, keo đã được lấm an toàn cho trẻ em không dùng được. Không nên bỏ những thuốc trên ở dưới tủ, nơi rửa chén hay nhà tắm, hoặc ở những nơi dễ thấy trong nhà xe ma nên bỏ vào tủ khóa lại, và cất ở một nơi an toàn.

— Cất giữ, đừng cho trẻ lấy giầy hay bao ni-lông gói đồ, chẳng hạn như bao ni-lông trùm quần áo giặt ủi, hay bao rác. ĐỪNG BAO GIỜ DÙNG BAO NI-LÔNG MỎNG ĐỂ BAO GIƯỜNG NỆM HAY BAO ÁO GỐI. Tấm ni-lông mỏng đó có thể dính vào mặt trẻ lấm nó chết ngộp.

— Để phòng bị điện giật. Che các lỗ điện lại bằng những nắp đậy an toàn (có bán ở tiệm tạp hóa). Gỡ điện ra nếu không cần dùng ống cuốn tóc hay máy sấy tóc nữa. Có vài em bị điện giật khi máy sấy còn cắm điện rớt trong bồn tắm mà em đang tắm.

ĐỒ CHƠI, THÙNG ĐỰNG ĐỒ CHƠI VÀ NHÃN HIỆU

—Để xa tầm tay trẻ tất cả những vật nhỏ. Trẻ có thể nuốt những món đồ chơi nhỏ bị bể và những thứ này sẽ ket lại trong cuống họng, lọt trong lỗ mũi hay lỗ tai trẻ. Để ý xem xét đồ chơi coi có bị bể không, lỏng leo dễ nuốt. Những món đồ thông dụng như đồng tiền, kim băng, nút áo, hay cục "bin" cũng có thể làm trẻ em mắc cổ và mắc nghẹn.

—Khi mua đồ chơi, tìm thứ có nhãn hiệu ghi rõ tuổi tác trẻ em được chơi như: "cho trẻ từ 3 đến 5 tuổi chơi." Tuy rằng có vài món đồ chơi hay trò chơi an toàn cho các em lớn nhưng lại nguy hiểm cho các em nhỏ vì có kèm theo những bộ phận nhỏ khác.

—Gỡ nắp hộp, thùng đồ chơi ra nếu cái nắp đó có thể rớt xuống tự động được và đập vào đầu hay cổ trẻ em. Đã có nhiều em bị chết và bị thương như vậy. Nên lựa thùng hay hộp đựng có đồ chận nắp lại. Hoặc chọn cái hộp nào có nắp đóng có thể kéo qua lại được.

DANH SÁCH NHỮNG ĐIỂM CẦN THIẾT KHI KIỂM SOÁT NHÀ

Có	Không	Không áp dụng

Phiếu tự thông lý lịch cho tất cả những người lớn ở trong nhà hoặc có mặt lúc nhà giữ trẻ mở cửa.

Giấy chứng nhận không bị lao phổi của tất cả những người lớn ở trong nhà hoặc có mặt lúc nhà giữ trẻ mở cửa.

Người có giấy phép hành nghề phải có mặt tại cở sở 80% tổng số giờ mở cửa.

Người thay mặt người giữ trẻ phải trên 18 tuổi

Nhà cửa sạch sẽ và ngăn nắp.

Sự sưởi ấm và thoáng đạt phải thích đáng-máy sưởi bằng hơi đốt (ga) phải được quạt thổi- Không được dùng lò sưởi bằng dầu đốt kerosene.

Có mắc điện thoại.

Đồ chơi, vật trang bị và vật dụng phải an toàn.

Các trẻ mắc bệnh được giữ riêng biệt.

Thức ăn mang tên đứa trẻ, cất giữ hay để lạnh đúng cách.

Nhà và sân phải trong tình trạng hoàn hảo, không có những vật nguy hiểm, chẳng hạn như cây cỏ độc hại.

Lò sưởi và máy sưởi lò diện được ngăn lại.

Có bình chửa lửa và máy phát hiện khói.

Súc vật nuôi trong nhà: được chích.

Chận các nấc thang nếu có trẻ dưới 5 tuổi trong nhà Chất độc, bột giặt, các chất hóa học để lau chùi, thuốc men được cất giữ khỏi tầm tay của trẻ hay khóa kỹ.

Tất cả các hồ bởi phải:

1. có rào cao ít nhất 5 bộ và không che khuất hồ khỏi tầm mắt, không để cho tré con trèo lên và có chốt phía trên cổng.
2. hay có nắp đậy vững chắc, đủ để chịu đựng được sức nặng của một người lớn.

Hồ cá, hồ thể dục hay những khối nước khác được rào hay đậy lại.

Khu chơi ngoài trời được rào lại; hay những buổi chơi ngoài trời phải có người giữ trẻ giám thị.

Trang bị nơi ngủ trưa cho thích hợp với lứa tuổi.

Súng và các vũ khí nguy hiểm được cất khóa (Bản Thỏa Thuận về Sự Cất Giữ Vũ Khí Cho An Toàn).

Không được thi hành các hình phạt về thể xác (Bản Thỏa Thuận về Kỷ Luật).

Hồ sơ của trẻ:

1. Những dữ kiện cần biết trong trường hợp khẩn cấp về mỗi trẻ được gửi giữ.
2. Cẩm nang về sự đề phòng các trẻ bị lạm dụng—Hóa đơn hay bản ghi chú được giữ trong hồ sơ của trẻ.
3. Bảo hiểm giữ trẻ/ khố phiếu hay chứng thư mang chữ ký của cha mẹ đứa trẻ.

Chương trình hãnh động lúc có tai ương.

Nhà giữ trẻ cỡ lớn có giấy phép — Người phụ tá giữ trẻ

Tên _____ Thu lao _____

Ngày sinh _____ Lăn tay _____

Giấy chứng nhận an toàn khi có hỏa hoạn (đánh dấu vào một chỗ) nhà giữ trẻ cỡ lớn có giấy phép: _____ tật nguyền bất động tính: _____.

Những điểm khác: _____

_____

_____

_____

_____

Tên chủ nhà giữ trẻ: _____

Số của nhân viên: _____

Ngày kiểm soát: _____

SỰ DINH DƯỠNG CHO CÁC TRẺ EM ĐƯỢC GIỮ BAN NGÀY

BUỔI HỌC-12

62

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ DINH DƯỠNG

A. Tập thói quen ăn uống có chất bổ

B. Thay đổi thức ăn là yếu tố chính lãm quân bình việc ăn uống. Có 4 loại thức ăn căn bản mà bạn nên dùng

Nên ăn những thứ sau đây:
1. sữa
2. thịt
3. rau cải, trái cây
4. hột, đậu

C. Hiểu biết về căn bản của những thức ăn có nhiều dinh dưỡng giúp bạn chọn lựa được thức ăn tốt. Có đến 50 loại dinh dưỡng (chất bổ). Những loại chính là:
1. chất đạm chánh và phụ (dùng loại không có thịt, loại hột đậu hay những loại có chất sữa để giúp tiêu hóa dễ dàng mà vẫn không mất đi các chất bổ)
2. Mỡ, ăn nhiều không tốt
3. Ăn thức ăn ít đường
4. Nước
5. Khoáng chất
6. Sinh tố

D. Tránh hay hạn chế đồ ăn có nhiều chất ngọt, chất béo, có màu hay mặn. Nên nhớ đọc nhãn hiệu.

E. Nên chú ý:
1. Trẻ em sẽ được cung cấp khoản 80% các thứ bổ dưỡng cần thiết cho chúng trong vòng 24 giờ
2. Nơi ăn uống thoải mái và vui vẻ rất có lợi
3. Đừng ép trẻ ăn
4. Biết được cách thức ăn uống mỗi trẻ trong gia đình chúng giúp bạn đối phó được hoãn cảnh nếu có chuyện xảy ra
5. Bạn phải biết trẻ có bị phản ứng loại thức ăn nào hay không (sửa, bơ đậu phọng...) vì có thể xảy ra nguy hiểm cho trẻ nếu ăn trúng thức ăn không hạp

NHỮNG CHẤT DINH DƯỠNG CỐT YẾU

Trang này tóm tắt nói về nguồn gốc của sự dinh dưỡng, tại sao cần đến nó. Đồ ăn là nguồn gốc của mọi chất bổ, nó sẽ giúp bạn hiểu tại sao bạn cần phải ăn những thức ăn khác nhau có chứa nhiều chất bổ dưỡng.

Dinh dưỡng	Tại sao cần	Một vài điều quan trọng
Chất Đản Bạch **PROTEIN** 	1. Cấu tạo và duy trì tế bào 2. Tạo nên phần của chất: men (enzyme), kích thích tố (hormone), chất lỏng (fluids) 3. Cung cấp chất bổ	(Protein) Chất đản bạch là trọng lượng cao nhất cho tế bào về sự cấu tạo và sửa chữa của nó. Người ta tìm thấy chất nầy trong thịt, gà, cá, đồ biển, trứng, sữa và phó mát. Kế tiếp, loại có chất đản bạch tốt nhứt là đậu khô, đậu, hạt dẻ, cereals, bánh mì, rau cải và trái cây cũng có chất đản bạch nhưng ít hơn
CALCIUM 	1. Cấu tạo xương và răng 2. Giúp cho máu kết tụ lại 3. Giúp cho gan, bắp thịt, và tim phận sự thích đáng	Các loại sữa: nguyên chất, mãng sữa, sữa bò, sữa tươi, sữa bột, sữa hộp, phó mát, cã rem, rau cải, như cải rổ, cải dún(dandelion), cải bắp lá xoắn(kale), mũ tạt và củ cải xu hào.
Chất Sắt **IRON** 	1. Hòa chung với chất đản bạch (protein) để làm thành hồng huyết cầu (hemoglobin) chất đỏ trong máu mang dưỡng khí từ nơi phổi đem đến bắp thịt, óc và các bộ phận khác trong cơ thể. 2. Giúp tế bào hấp thụ dưỡng khí.	Gan, thận, tim, sò, thịt nạc, lòng đỏ trứng, đậu khô, rau cải có màu xanh đậm, trái cây xấy, ngũ cốc và bánh mì, cereals, mật mía (molasses).
Chất Điển **IODINE** 	1. Giúp thích ứng các hạch tuyến trong cổ(tuyến giáp trạng)(thyroid gland)	Muối có chất iodine, cá nước mặn, rong biển và những đồ biển khác.

Dinh dưỡng	Tại sao cần	Một vài điều quan trọng
Sinh Tố A **VITAMIN A** 	1. Giúp điều chỉnh ánh sáng của mắt 2. Giúp cho da mịn màng 3. Giúp cho da mỏng trong miệng, mũi, cổ họng, lãm cho hệ thống tiêu hóa mạnh khỏe và chống lại sự nhiễm trùng. 4. Giúp sự tăng trưởng	Gan, rau mầu xanh đậm và vàng đậm, rau cải như bông cải xanh (broccoli), củ cải trắng và những loại rau cải có lá xanh khác, carrots, bí đỏ, khoai lang, winter squash (bí), apricots(trái mơ), dưa gang, bơ, margarine.
THIAMIN 	1. Giúp tế bào giữ chất bổ của đồ ăn 2. Giúp gan khỏe mạnh 3. Lãm cho ăn ngon, và tiêu hóa dễ	Thịt heo, tim, thận, gan, đậu khô, đậu hột, ngũ cốc, cereals, bánh mì và một vài thứ hạt dẻ
Sinh Tố C **VITAMIN C** 	1. Giúp sự kết hợp tế bào của thân thể và làm cho màng bọc ngoài của mạch máu thêm rắn chắn 2. Giúp vết thương mau lành 3. Giúp cho sự cấu tạo của răng và xương	Dưa (cantaloupe), bưởi, cam, dâu (strawberries), bông cải xanh, giá, bắp cải sống, cải rổ, ớt xanh và đỏ, mũ tạt (mustard), củ cải, khoai tây luộc và cà chua.
RIBOFLAVIN 	1. Giúp cho tế bào dùng dưỡng khí để truyền chất bổ tử thức ăn đi khắp thân thể. 2. Giúp cho mắt khỏe mạnh. 3. Giúp cho da xung quanh miệng và mũi được trơn tru (smooth) mịn màng.	Sữa, gan, thận, tim, thịt, trứng và rau cải có mầu xanh đậm.
NIACIN 	1. Giúp cho tế bào của cơ thể dùng dưỡng khí để tạo có chất bổ. 2. Giúp duy trì sức khỏe của da, lưỡi, hệ thống tiêu hóa và hệ thống thần kinh.	Gan, men, thịt gà, cà, rau cải xanh, đậu phụng, đậu bo, đậu và đậu hòa lan, ngũ cốc, bánh mì và cereals (bánh tráng làm bằng bột ngũ cốc).

Dinh dưỡng	Tại sao cần	Một vài điều quan trọng
Sinh Tố D **VITAMIN D** 	1. Giúp cho thân thể dũng chất Calcium và Phosphorus để tạo nên sức mạnh cho xương và răng, quan trọng nhứt sự tăng trưởng của đứa bé trong lúc mang thai và cho con bú sữa mẹ	Dầu cá, đồ ăn có sinh tố D như: sữa, ánh sáng mặt trời chiếu tạo nên sinh tố D từ chất Cholesterol ở trong da
CARBOHYDRATES 	1. Giúp thêm chất bổ của đồ ăn 2. Giúp cho cơ thể hấp thụ chất mỡ. 3. Giữ gìn chất Protein cho sự cấu tạo và sửa chữa của thân thể.	Mũ tạt, bánh mì, cereals, bắp bột nghiền như: khoai tây, gạo, nui, đường, mật, mật mía siro, đường vã các thứ ngọt khác.
Mỡ **FATS** 	1. Giúp cho chất bổ của đồ ăn kết lại gấp 2 lần (so với chất Carbohydrates) 2. Cung cấp chất acids cần thiết cho mỡ 3. Giúp cho thân thể hấp thụ những sự dinh dưỡng khác.	Mỡ để nấu ăn và đậu, bơ, margarine, salad dressing, vã dầu ăn
Nước **WATER** 	1. Lã phần quan trọng cho tất cả tế bào vã chất loãng trong cơ thể. 2. Mang dinh dưỡng đến cho tế bào và sa thải chất dơ ra ngoài 3. Giúp thêm sự tiêu hóa và hấp thụ đồ ăn. 4. Giúp điều hòa nhiệt độ cho cơ thể.	Nước, các thức uống, canh, trái cây, rau cải. Hầu hết đồ ăn đều có ít và nhiều nước trong đó.

THỨC ĂN CHO TRẺ

Cung cấp thức ăn dinh dưỡng là một phần trong các việc quan trọng của các cha mẹ. Một đứa trẻ được cho ăn khi nó đói sẽ cảm thấy được thương yêu và yên ổn, được nuôi nấng đầy đủ, trẻ sẽ có cơ hội lớn để nẩy nở đúng mức.

Thức ăn đầy đủ ở nhà giữ trẻ rất quan trọng, vì trẻ phải được cung cấp 80% thức ăn của nó trong thời gian 24 giờ, những giờ mà nó ở nhà giữ trẻ.

Ăn sáng. Những trẻ tới nhà giữ trẻ sáng sớm thường thường rất cần ăn sáng hoặc ăn thêm.

Ăn vặt. Thường thì hầu hết trẻ không ăn nhiều trong một bữa ăn, ăn vặt đóng một vai trò quan trọng trong vấn đề dinh dưỡng cần thiết hãng ngày của trẻ, cũng như một bữa ăn nhỏ vậy, cung cấp ít nhất là 25% số lượng đồ ăn trẻ cần trong ngày.

Bữa ăn trưa thường là bữa ăn chánh cho trẻ con, phải gồm có các chất bổ như thịt heo, bò, gà, cá, trứng và pho mai.

Sữa và trái cây hay nước rau cũng phải dọn chung với các bữa ăn hay với các lúc ăn vặt.

Hầu hết trẻ đều cần uống ít nhất 8 ly nước trong một ngày.

Bữa ăn phải là một giờ vui vẻ.

Ăn uống đối với một trẻ đói bụng là rất vui. Một trẻ mệt mỏi, giận dỗi không thể thưởng thức đồ ăn được. Giúp trẻ được thoải mái, sạch sẽ ngồi lại bàn ăn, vì trẻ cần:

- thấy đồ ăn hấp dẫn, cho ăn từng tý một (cho trẻ biết chắc chắn, nó sẽ được ăn nữa).
- Có tự do lựa chọn đồ ăn nó thích, và ăn theo cách nó muốn, (để cho nó ăn bốc các thức ăn bốc được bằng tay).
- Tạo một không khí cởi mở, nói những chuyện thích thú khi đang ăn.
- Chấp nhận những lúc trẻ lãm dơ khi đang ăn, là một phần của sự trưởng thành của trẻ.
- Nên dành nhiều thì giờ cho những đứa ăn chậm. Hối dục chúng lãm chúng ăn mất ngon.

Các thức ăn nấu, hầm và bánh mì.

Thức ăn dinh dưỡng là các chất bổ trong các thức ăn, ăn vặt và các thứ uống, tránh các thức ăn bậy đắt tiền. Đừng có thói quen cho trẻ ăn bánh mì hoài, bạn sẽ ngạc nhiên khi khám phá trẻ rất thích các thức nấu. Món xúp không cũng không phải là thức ăn đầy đủ vì không có đủ chất bổ. Những thực đơn thí dụ sau đây về các thứ ăn vặt thức uống đã được chọn lựa vì nó bổ dưỡng và ít tốn kém. Hy vọng bạn sẽ áp dụng thử những thực đơn mới này.

CÁC THỨC ĂN VẶT NÊN DÙNG

Ăn vặt là một phần quan trọng trong vấn đề dinh dưỡng của trẻ con.

Chất bổ có trong:

- Trứng luộc
- Nạt cá thu, phọ mai
- Thịt bò lõ (nướng)
- Rau cần dồn bơ đậu phụng hay cá thu.

Sinh tố C có trong dâu tay, cã chua, trái chua, các loại dứa.

Sinh tố A có trong các thứ rau xanh hay các loại trái mầu vãng, vã rau cỏ.
Sắp sẵn: Cà rốt, ớt xanh lớn không cay, xã lách dồn, cải bông sống, rau cần hay dua leo xát lát, trong diã, chấm với phô mai lỏng, trộn với hãnh muối, rau cần bột và hẹ.
hoặc thử: phô mai lỏng trộn với thỏm bằm hay cá thu vã sữa.

Sinh tố B bánh mỉ làm với các loại hột, các thứ có sữa vã đậu, sữa trộn (thử trộn 6 oz. sữa, nữa trái chuối, xay chung bằng máy xay trái cây).

Thử các loại ăn vặt lẫn lộn:

- Phô mai với nước táo
- Nước sữa/chuối với bánh mỉ bỏ lõ (nướng)
- Bánh mỉ với bơ đậu phụng, sữa, táo tươi.
- Trái cây làm xứng xoa, sữa.
- Các thứ bánh tráng chấm với đậu xay,sữa.
- Bánh mỉ với cá thu hộp, nước trái cây.
- Cơm, sữa vã nho khô.
- rau cần dồn với bơ đậu phụng vã sữa
- Cam để lạnh, bánh mỉ làm bằng lúa mạch vã bơ.

NHỮNG MÓN NÊN ĂN

Nên làm một danh sách những món ăn chánh, vừa ít tốn, dễ làm và trẻ thích. Mượn các cách làm.

Thịt	Trứng
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

Cá	Cơm/Đậu và Rau cỏ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

SỨC KHỎE VÀ CÁC BỆNH TẬT CỦA TRẺ CON

BUỔI HỌC-13

MỘT ĐỨA TRẺ KHỎE MẠNH

Những trẻ khỏe mạnh có những đặc điểm để nhận thấy sau đây:

- thân hình cân đối
- ít mỏi mệt và đau bệnh
- mắt sáng
- tóc óng ánh
- răng, nướu sạch sẽ
- ăn ngon miệng
- tiêu hóa đều đặn
- lớn đều
- cân nặng vừa phải
- có sức đề kháng cự với bệnh tật
- nhanh nhẹn và ưa để ý
- các bắp thịt nẩy nở đều và cứng cáp

Để được khỏe mạnh, trẻ con phải được nghỉ ngơi và hoạt động đều đặn. Thêm vào đó, phải ăn uống thức ăn bổ dưỡng.

Có hai vấn đề liên quan tới sức khỏe của trẻ là sâu răng và mập phì. Răng sâu là một trong những bệnh lan tràn ra đến nhiều quốc gia.

Răng hư vì sâu ăn chất men của răng. Chất chua do vi trùng đóng lại ở mặt ngoài của răng. Chất chua này làm mòn răng.

Một vấn đề thông thường khác liên quan tới sự ăn uống của trẻ là bệnh mập phì. Phần nhiều trẻ chọn cách ăn uống và thức ăn bằng cách bắt chước các trẻ khác xung quanh chúng. Trẻ con ở trong các gia đình mà cả cha mẹ đều mập sẽ có triển vọng 40% mập. Đây là những kết quả của sự vụng về khi lựa chọn thức ăn, không biết cách hoạt động, và cũng có thể do gia truyền. Trẻ con mập lúc còn nhỏ thường sẽ bị mập khi lớn lên và sẽ mắc bệnh áp huyết cao, tiểu đường, và các bệnh lâu dài khác.

CÁCH SĂN SÓC TRẺ LÚC ĐAU ỐM

A. TÙY THEO TRƯỜNG HỢP

B. LUẬT: theo luật, điều cần thiết duy nhất là khi một đứa trẻ bị bệnh, phải được để riêng ra các trẻ khác; nếu là một bệnh truyền nhiễm, phải biệt lập cho tới lúc hết bệnh (luật căn bản cho các nhà giữ trẻ hiện lúc kể từ tháng 11/27/78)

1. Thực hiện điều này có thể được dễ dàng đối với một trẻ, tuy nhiên rất khó làm được cho nhiều đứa. Cần phải có một nơi để nghỉ ngơi, có rộng thì giờ và có sự cố gắng của bạn
2. Một trẻ đau ốm thường không chịu bị biệt lập với các trẻ khác

C. SỰ BIỆT LẬP. Có nhiều thứ:

1. Biệt lập có nghĩa là tách rời ra xa kẻ khác, không có nghĩa là phải bỏ trẻ vào một nơi hay một căn phòng hoàn toàn riêng biệt, không được thấy và nghe sự hoạt động của người khác
2. Điều này phải tùy theo quan niệm khác nhau. Bạn phải biết rõ sự biệt lập trẻ vì lý do gì? Khi biệt lập một đứa trẻ, bạn phải săn sóc trẻ và lo lắng vấn đề thuốc men cho chu đáo
   a/ không cần biệt lập nếu bị bệnh phản ứng, suyễn, hắc hơi, sổ mũi, ngứa và nổi mề đay
   b/ biệt lập có giới hạn: đó là ôm ấp, hôn hít, chơi chung, đắp mền chung, nếu bị cảm cúm, bị sưng lỗ tai và sưng phổi
   c/ biệt lập hoàn toàn (xa các trẻ khác): ban cua, ghẻ, sởi, (không cần thiết nếu nhiều trẻ bị một lượt)
   d/ đừng cho trẻ tới nhà giữ trẻ khi có bệnh gan, lên sởi, (mà trẻ khác không bị), chí, rận

D. NHỮNG VẤN ĐỀ NÊN QUAN TÂM

1. Bạn nên luôn luôn đặt sự TỐT ĐẸP, AN LÀNH lên hàng đầu cho tất cả trẻ mà bạn giữ. Có thể vừa trông các trẻ bệnh mà bạn vẫn có thể đáp ứng tất cả nhu cầu của các trẻ khác, về vật chất lẫn tinh thần. Bạn có thể làm như vậy được không?
   a/ bỏ rất nhiều thì giờ và công phu khi trông một trẻ bệnh
   b/ cần sự nâng niu, thương yêu hơn thường lệ
   c/ tùy theo bệnh, và cách khéo léo của bạn, lắm lúc các trẻ khác không được sự chia sót hay sự chú ý của bạn nữa, nhất là trẻ sơ sinh
   d/ nếu người giữ trẻ không quen hoặc không thoải mái khi giữ trẻ em bệnh, có thể sẽ lo lắng và sẽ đổ sự lo lắng đó vào các trẻ khác
2. Tùy trường hợp mỗi người, người giữ trẻ có thể tự cảm thấy thoải mái hay không là do những lý do sau đây:
   a/ đã kinh nghiệm với trẻ đau ốm
   b/ không có kinh nghiệm nào cả
   c/ tùy theo cung cách của bạn

NHỮNG VẤN ĐỀ TÌNH CẢM

1. Giữ một trẻ có cuộc sống tình cảm không được thăng bằng, đang trải qua những khó khăn về thay đổi tuổi hay giữ một đứa trẻ bị mệt mỏi cũng giống như giữ một em trẻ đau ốm vậy
2. Lắm lúc, người giữ trẻ phải dành thì giờ cho một trẻ em hơn các trẻ khác lý do không phải chỉ vì đau ốm mà vì những lý do khác
3. Những vấn đề tình cảm
   a/ Giữ một trẻ có cuộc sống tình cảm không được thăng bằng, đang trải qua những khó khăn về thay đổi tuổi hay giữ một đứa trẻ bị mệt mỏi cũng giống như giữ một trẻ em đau ốm vậy
   b/ Lắm lúc, người giữ trẻ phải dành thì giờ cho một trẻ em khác lý do không phải chỉ vì đau ốm mà vì những lý do khác

E. SỰ LO LẮNG

1. Đứa trẻ sẽ cảm nghĩ gì?
2. Giữ một trẻ đau ốm có ảnh hưởng gì cho sức khỏe các trẻ khác không?
   a/ thường thường sau 24 giờ, các bệnh truyền nhiễm mới phát hiện triệu chứng
   b/ các trẻ khác có thể bị lây trước khi khám phá ra một đứa đã bị bệnh
   c/ các trẻ khác có bị lây bệnh hay không cũng còn tùy theo tính miễn nhiễm của cơ thể chúng
   d/ sự hôn hít và ôm ấp có rất thường ở nhà giữ trẻ
   e/ theo các kinh nghiệm học hỏi thì trong các vườn trẻ, trẻ em hay bỏ đồ chơi vào miệng cứ 15 giây một lần
   f/ có rất nhiều vi trùng lây bệnh
   g/ ngoài ra, không những trẻ em lây bệnh cho nhau mà cha mẹ chúng cũng có thể mang bệnh từ sở làm về lây cho con cái

Chú ý: không ai có thể đoán được trẻ có bị lây bệnh hay không. Nếu có, ảnh hưởng trầm trọng như thế nào? Một đứa trẻ bị lây bệnh cảm cúm có thể chỉ bị sổ mũi nhẹ, không có triệu chứng gì khác cả, trong khi một đứa trẻ khác lại bị đau cuống phổi và sau đó bị sưng phổi. Càng ở lâu bên cạnh một đứa trẻ bệnh hay bị lây bệnh thì càng dễ bị nhiễm trùng hơn. Nếu lập tức đem trẻ bệnh đi một nơi khác cho tới khi hết bệnh hay hết lây thì có thể may ra bệnh chưa lan trăn cho các em khác. Tuy nhiên điều này không thể bảo đảm được. Ngoài ra, một đứa trẻ có thể không còn lây bệnh cho người khác nữa mà VẪN còn những triệu chứng của còn bệnh đã qua. Nếu vậy thì giải quyết thế nào? Bạn có bằng lòng "nuôi bệnh" trong trường hợp này không?

F. CẦN ĐỀ PHÒNG: nhưng không làm sao tránh khỏi hoàn toàn không bị lây bệnh được

1. Vệ sinh
   a/ bắt trẻ rửa tay
   b/ người giữ trẻ nên rửa tay sau khi thay tả, lau mũi và trước khi sửa soạn các bữa ăn
2. Mỗi đứa trẻ ăn, uống, ngủ nên dùng đồ riêng (gối, mền,đũa)
3. không khí trong sạch, thức ăn bổ dưỡng, nghỉ ngơi đầy đủ cho tất cả trẻ
4. Có 2 cách bị lây bệnh:
   a/ bộ phận hô hấp phía trên, cuốn họng bị nhiễm trùng, lây từ nước miếng (gần người đang nói chuyện, hắt hơi hay ho)
   b/ vi trùng vào dạ dầy, ruột, từ tay của bệnh nhân. Dù chỉ một số lượng nhỏ không thấy được bằng mắt thường, nhưng cũng đủ lây

G. TRIỆU CHỨNG HOẶC TÌNH TRẠNG

1. Hắt hơi, ho, sổ mũi
   a/ triệu chứng cảm cúm
   b/ cũng có thể triệu chứng của bệnh phản ứng. 23% dân Mỹ bị bệnh này
   c/ sổ mũi (nước nhờn và trong) rất thông thường ở các trẻ mọc răng và bị bệnh phản ứng sữa
   d/ sổ mũi (nước vàng và xanh) có thể là bị nhiễm trùng
2. Nhiệt độ
   a/ nhiệt độ trung bình của từng trẻ khác nhau
   b/ có thể bị sốt dù bệnh rất nhẹ
   c/ mọc răng
   d/ bực bội, vui quá độ, hay hoạt động quá hăng say cũng làm tăng nhiệt
   e/ nhiệt độ thấp hơn mức độ trung bình là triệu chứng của một bệnh trầm trọng

3. Ói mửa

a/ nhiều nhà giữ trẻ từ chối giữ khi có trẻ bị bệnh này
b/ ói mửa đối với trẻ sơ sinh có thể là do sự khó tiêu
c/ có nhiều trường hợp khác nhau

4. Tiêu chảy

a/ có thể rất nhẹ mà cũng có thể rất nặng)
b/ vì mọc răng hay ăn đồ lạ
c/ đổi giờ ăn cũng có thể gây ra sự thay đổi giờ giấc đi cầu của trẻ

5. Táo bón

a/ làm trẻ mệt khó chịu
b/ có thể rất trầm trọng, trường hợp bón nặng
c/ không thể coi đó là một lý do để từ chối giữ trẻ

6. Chí rận, ghẻ, sán lải

a/ dễ lây từ trẻ này qua trẻ khác
b/ cần phải trị bằng thuốc và ăn ở sạch sẽ
c/ rất đắt tiền và khó trị khi xảy ra cho cả đám

7. Lác

8. Bệnh về tay, chân, miệng

9. Ghẻ nước

10. Bệnh từ lúc sơ sanh

Chú ý: Bác sĩ nhi đồng hoặc bác sĩ tổng quát là những người mà các bậc cha mẹ và nhà giữ trẻ nên nhờ đến khi quan tâm tới sức khỏe của các em.

H. THUỐC MEN

1. Người giữ trẻ phải biết cách cho trẻ uống thuốc, tùy theo sức khỏe từng em
2. Với sự chấp thuận của cha mẹ và với sự chỉ dẫn của bác sĩ mà thôi
3. Thuốc trụ sinh phải cho uống trong 10 ngày dù bệnh đã giảm
4. Hỏi các bác sĩ nhi đồng khuyên ta không nên dùng thuốc ASPIRINE cho trẻ uống để giảm sốt. Tốt hơn nên cho uống thứ nào không có chất Aspirine vì có thể làm biến chứng gọi là bệnh REYES. Người ta chưa biết lý do tại sao, những biến chứng này làm hại gan và các bộ phận thần kinh có thể bị hư.
5. Đừng cho trẻ uống thuốc theo toa của một em khác vì toa chiếu theo cân lượng của từng trẻ. Nếu trẻ ở cùng một gia đình, cũng nên có giấy viết của cha mẹ cho biết cách dùng

I. TIÊU CHUẨN

1. Có thể căn cứ vào sự hoạt động của trẻ trong đám để làm tiêu chuẩn chấp nhận giữ nó, nhưng không thể áp dụng được khi có bệnh đang lây. Một đứa trẻ tuy con có thể lây bệnh cho đứa khác nhưng vẫn chời như thường
2. Nếu bạn từ chối giữ trẻ vì sự truyền nhiễm, nên nhớ rằng đau ốm có thể xảy ra cho tất cả các trẻ ở nhà bạn, mặc dù bạn đa kỹ lưỡng không để bị lây, phải cho cha mẹ biết rõ điều này.
   Nên nhớ, bạn phải coi chừng không cho bệnh lây để cha mẹ trẻ khỏi phải tốn tiền dẫn đi bác sĩ, mua thuốc men, và còn phải nghỉ làm để giữ con nếu bạn không nhận giữ nó
3. Có nhiều cách cư xử và nên nhấn định rõ rằng cái nào là sức khỏe và cái nào là bệnh hoạn
4. Bí quyết giúp bạn quyết định một vấn đề là một định nghĩa chính xác cho chữ "bệnh hoạn", "bệnh truyền nhiễm", "thỏi kỳ lây bệnh". Nên nhớ rằng cũng có thể có "trường hợp lây bệnh" xay ra tại nhà

J. GIA ĐÌNH CỦA NGƯỜI GIỮ TRẺ

1. Con cái: ai lo cho con cái người giữ trẻ khi chúng đau ốm?
2. Người giữ trẻ bị bệnh
   a/ có thể đóng cửa khi bạn đau ốm, bị cảm, đau cổ hay cúm hay không?
   b/ cha mẹ trẻ tin cậy người giữ trẻ luôn luôn sẵn sàng giữ con họ
   c/ người giữ trẻ có thể vẫn giữ được mặc dầu đau ốm, trừ khi trường hợp không lãm được
3. Có đóng cửa nhà giữ trẻ được mỗi khi bạn và con cái bạn đau ốm không? Cha mẹ trẻ đã lệ thuộc vào sự có mặt của bạn khi họ đem con tới nhà bạn

K. KẾT LUẬN

1. Trách nhiệm/bổn phận nhà giữ trẻ: ban ngày nếu trẻ bị bệnh, dù bạn có thể giữ được, bạn nên gọi ngay cha mẹ trẻ để họ quyết định đem trẻ về hay cho đi bác sĩ. Nhớ là có nhiều cách cư xử, bệnh hoạn và tánh tình của từng trẻ khác nhau khi bệnh. Bạn đừng đóng vai trò bác sĩ hay thay thế cha mẹ trẻ. Đừng để cho cha mẹ trẻ đưa bạn vào tư thế đó.
2. Bổn phận cha mẹ: người giữ trẻ có quyền từ chối giữ khi trẻ bệnh nếu cha mẹ không lo cho trẻ, để cho nó bệnh lâu ngày, hay cứ tái bệnh, không cho trẻ uống thuốc hoặc không dẫn đi chích ngừa.
3. Cho cha mẹ trẻ biết trước khi ký giao kèo về cảm tưởng của bạn, về luật lệ của nhà giữ trẻ. Bạn nên cho cha mẹ trẻ biết rằng bạn có giữ trẻ đau ốm hay không, nếu giữ đến mức độ nào của sự bệnh hoạn, và trong trường hợp nào.

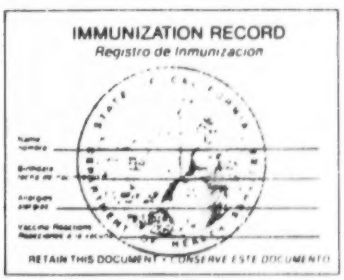
COUNTY OF SAN DIEGO

CON CÁI BẠN ĐÃ CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ CHƯA?

	Your child will need these immunizations...					
	at 2 months	3 - 4 months	4 - 6 months	15 months	16-18 months	4 - 6 years
DPT	✔	✔	✔		✔	✔
Polio	✔	✔			✔	✔
MMR				✔		

LƯU Ý:

— Sổ chích ngừa có sẵn ở văn phòng bác sĩ và các Trung Tâm Y tế...Hãy hỏi tại đây và nhớ đem sổ theo mỗi lần đi khám.


IMMUNIZATION RECORD
Registro de Inmunizacion

RETAIN THIS DOCUMENT • CONSERVE ESTE DOCUMENTO

— Theo luật của Tiểu Bang tất cả trẻ em trước khi đi học đều phải chích ngừa tê liệt, thương hàn, ho gà, phong đòn gánh, sởi, đâu và quai bị.

— Chích các loại ngừa chủng trên phải trả $2.00 tại Trung Tâm Y tế. Số điện thoại và địa chỉ trong quyển Niên Giám điện thoại của San Diego. Nên gọi trước để hỏi ngày giờ mở cửa.

COUNTY OF SAN DIEGO
BOARD OF SUPERVISORS

Tom Hamilton	District 1
Paul W. Fordem	District 2
Roger Hedgecock	District 3
Jim Bates	District 4
Paul Eckert	District 5

COUNTY OF SAN DIEGO DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
1700 Pacific Hwy., San Diego, CA 92101

HE P93 (Rev. 5-81) 50M

THỜI KHÓA BIỂU VIỆC CHỦNG NGỪA

Sốt Tê Liệt Trẻ Em thuốc uống (Polio)
Cho các trẻ từ 2 tháng đến 18 tuổi
liều 1 và liều 2 cách nhau 6 tới 8 tháng
liều 3:6 tới 12 tháng sau khi uống liều thứ 3
liều 4:khi nhập học nếu uống liều 3 trước khi 2 tuổi

Yết Hầu/Ho Gà/Phong Đòn Gánh (DPT) chích chung
Cho các trẻ từ 6 tuần đến 6 tuổi
3 mũi: cách nhau 1 tới 2 tháng
mũi thứ 4: 6 tới 12 tháng sau khi chích mũi thứ 3
mũi thứ 5: khi nhập học nếu mũi thứ 4 chích trước khi 2 tuổi

Phong Đòn Gánh/Ho Gà Tetanus/Diphtheria
Cho những người từ 7 tuổi trở lên
2 mũi: cách nhau 1 tới 2 tháng
mũi thứ 3: 6 tới 12 tháng sau khi chích mũi thứ 2
Chích bổi 10 năm 1 lần

Ban Đỏ 10 Ngày (Rubeola)
Cho các trẻ từ 15 tháng trở lên
1 mũi- không cần chích bổi

Ban Chẩn 3 Ngày (Rubella)
Cho các trẻ từ 12 tháng trở lên
1 mũi- không cần chích bổi

Ban Đỏ 10 Ngày/Ban Chẩn 3 Ngày (Rubeola/Rubella)—Chích chung
Cho các trẻ từ 12 tháng trở lên-không cần chích bổi

Quai Bị (Mumps)
Cho các trẻ từ 12 tháng trở lên
1 mũi - không cần chích bổi

Ban Đỏ 10 Ngày/Ban Chẩn 3 Ngày/Quai Bị (Rubeola/Rubella/Mumps)—Chích chung
Cho các trẻ từ 15 tháng trở lên
1 mũi - không cần chích bổi

NHỮNG BỆNH TRUYỀN NHIỄM

TRÁI RẠ

1. Triệu chứng thứ 1, trong người nổi mụn rất nhanh ở ngoài da. Sau đó là ngã bệnh, giống như bộ phận trên phía hô hấp bị nhiễm trùng
2. Lên cơn sốt, nhức đầu, mất ăn vã đau nhức mình
3. Trái rạ nổi nhiều, đồng thời các triệu chứng nặng thêm
4. Mụn trái bắt đầu nổi mục đỏ trước khi chuyển sang thởi kỹ sủng lên, ở bên trong mục có mủ. Mủ này khô đi, để lại mãi trên mặt
5. Thưởng thưởng, không có thẹo để lại nhưng nếu gỡ mãi vã bị nhiễm trùng lần thứ 2 (gãi vì ngứa với tay dở) sẽ để thẹo lại

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Nghỉ ngơi. Cho uống nhiều nước, uống Tylenol nếu cần
2. Giữ gìn cho da sạch sẽ, điều này rất quan trong
3. Nếu ngứa thì bôi CALAMINE hay dũng thuốc BENADRYL
4. Tắm nước lạnh pha với bột bắp sẽ lãm bớt ngứa
5. Năng tắm với xà bông để tránh mụn nhiễm độc lần thứ 2. Cắt móng tay trẻ. Đeo găng tay cho trẻ khi ngủ, để phòng trẻ quen gãi khi bị ngứa

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Thởi gian bệnh lây 24 tiếng trước khi nổi mụn lên và còn lây tiếp 7 ngày sau đó
2. Vảy khô của mụn không lây
3. Thởi gian bệnh nấy nở từ 10 tới 21 ngày
4. Nên giữ trẻ em có bệnh ở nhà cho đến khi mụn khô
5. Hiện nay chưa có thuốc chích ngừa. Một người bị bệnh rồi được coi như đã chích ngừa

NÓNG BAN ĐỎ (SCARLET FEVER)

1. Nóng sốt, đau bụng, ói mủa
2. Chấm đỏ tươi, bấm nhẹ thãnh mãu trắng. Rở vào thấy lởm chởm, nhám như giấy nhám. Thưởng xuất hiện từ 12 đến 48 tiếng, sau khi sốt. Chấm đỏ đầy ở cổ, nách, háng vã sau đầu gối. Mặt nám đỏ nhưng nhạt quanh miệng. Lưỡi đỏ, sưng vã đóng một lớp trắng. Tình trạng nãy gọi lã "lưỡi trái đậu"
3. Bệnh kéo dãi 7 ngày

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Nên nghỉ ngơi khi bị sốt
2. Giử trẻ xa các trẻ khác một ngày sau khi cho uống trụ sinh
3. Trị nóng sốt bằng Tylenol hay Aspirin. Có thể dũng trụ sinh Penicillin, ít nhất là 10 ngày
4. Đem trẻ tái khám bệnh trong võng 2-3 tuần để xem có biến chứng như sưng tai, thận, hay sủng phổi hay không

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Thởi gian lây bệnh thay đổi nhưng lây nhiều nhất lúc triệu chứng thở mệt mỏi cho đến khi đã uống thuốc trụ sinh được 1 hay 2 ngày
2. Thởi kỹ bệnh nấy nở tứ 2-4 ngãy hay đôi khi 1-7 ngãy. Những ai bi nóng ban đỏ mã đã tũng bị phong thấp cần đi bác sĩ

SƯNG HÀM (MUMPS)

1. Sốt nóng, ớn lạnh, nhức đầu và nhức mỏi
2. Trong vòng 24 đến 48 tiếng, bắt đầu nhức quanh tai và quai hàm
3. Hạch sưng lớn (1 hay cả 2 hạch, phía sau lỗ tai) trong vòng 1 tới 3 ngày
4. Lưỡi ăn và bị đau khi nuốt
5. Hạch xẹp xuống sang ngày thứ 3 đến ngày thứ 7
6. Nam giới già hay trẻ có triệu chứng sưng bọc tinh dịch

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Uống Aspirine, Tylenol để bớt đau hoặc đắp nước ấm hay lạnh
2. Nghỉ ngơi
3. Ăn thức ăn mềm. Đừng uống nước chanh hay nước trái cây
4. Gọi bác sĩ

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Thời kỳ lây bệnh từ 2-5 ngày trước khi sưng cho tới lúc hết sưng
2. Thời gian bệnh nẩy nở từ 16-18 ngày, tuy nhiên có thể kéo dài tới 3½ tuần
3. Bị bệnh một lần giúp cơ thể tránh bệnh về sau
4. Sự teo túi tinh dịch của nam giới già hay trẻ và bệnh bất lực rất ít khi xảy ra

HO GÀ (Pertussis)

1. Bệnh kéo dài từ 6-8 tuần, chia ra làm 3 thời kỳ:
   thời kỳ 1: giống như bị nóng lạnh, ho nhiều tuần lễ thứ 2
   thời kỳ 2: ho nhiều từng hội ngắn. Mặt đỏ lên hay xanh xao vì cơn ho. Cơn ho kéo dài, đặc biệt lúc gần dứt tiếng ho lớn lên và hước theo như tiếng gà gáy. Ho nhiều có thể mửa. Cơn ho làm mệt đứ và làm trẻ suy nhược. Trẻ ho 4-5 lần như vậy 1 ngày trong vòng 4-6 tuần

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Cho trẻ nằm nghỉ
2. Những hoạt động não làm cho ho thì nên tránh, kể cả vui mừng quá độ, khói thuốc hay thay đổi khí hậu
3. Cho ăn ít, nhiều lần. Khi ói xong cho ăn nữa vì cơn ho đã chấm dứt

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Bệnh lây sau 7 ngày gần 1 người đã ho 3-4 tuần
2. Thời gian bệnh nẩy nở từ 5-21 ngày nhưng thường là 10 ngày
3. Ho gà rất lây khi đang ho hay nhẩy mũi. Rửa tay kỹ và xài khăn giấy cẩn thận

BAN ĐỨC QUỐC

1. Sưng hạch trong người. Bị nóng sốt như bệnh cảm
2. Từ từ những chấm hồng lợt hiện ra, hình tròn. Mọc trên mặt và ở cổ trước rồi lan xuống thân thể và tay chân. Nổi lên độ 3 ngày hay 5 ngày rồi từ từ lan xuống ở mặt và cổ trước

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Bệnh nầy nhẹ. Có lúc không phải chữa trị gì cả
2. Uống Tylenol nếu bị sốt và nghỉ ngơi

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Bệnh lây 1 tuần trước khi ban nổi lên và tiếp tục lây 5 ngày sau
2. Thời kỳ bệnh nẩy nở từ 14-21 ngày
3. Đàn bà mang thai 3 tháng đầu dễ bị lây nhất nếu không chích ngừa. Trẻ sanh ra bị bệnh tật cho đến hơn 18 tháng mới hết

RUBEOLA (cũng một loại ban nóng)

1. Nóng sốt nhiều, ho hen
2. Mắt đỏ và chảy nước mắt lăm yếu đi trước ánh sáng
3. Trẻ cảm thấy bứt rứt khó chịu, và có vẻ khổ sở lắm
4. Buồng nôn, ói mửa đau nhức thân thể và nhức đầu
5. Những chấm màu đỏ nâu hoặc đỏ tím xuất hiện trên mặt trước, đến chân tóc trán, và cổ rồi lan xuống thân thể và tay chân
6. Những triệu chứng trên nặng thêm nhất là vào ngày thứ 4 cũng với sự xuất hiện của mụn
7. Nóng sốt dây dưa có thể đưa đến biến chứng

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Nếu nóng sốt cho uống Tylenol. Cho trẻ uống nhiều nước càng tốt nếu nó thích
2. Tránh ánh sáng vào mắt lăm đau mắt. Lau mắt bằng nước ấm
3. Cẩn thận khi xài khăn giấy chùi mũi vì có thể lây
4. Để phòng trẻ em khác bị lây
5. Mang đến bác sĩ khám bệnh xem có biến chứng hay không, chẳng hạn như bị nhiễm trùng lỗ tai, bị nhiễm bệnh lần thứ 2, hay bị sưng phổi

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Thời kỳ lây bệnh bắt đầu khi bị cảm cúm và tiếp tục lây cho đến 7 ngày sau khi nổi ban
2. Thời kỳ bệnh nẩy nở từ 9-14 ngày

ROSEOLA (cung một loại ban nóng)

1. Triệu chứng xảy ra bất thình lình cùng với cơn nóng sốt tăng mau. Nhiệt độ đó cao cho đến 3-4 ngày sau và có thể đưa đến kinh phong (vì bị cơn sốt hãnh)
2. Mất ăn, cảm thấy khó chịu, và bị đau cổ họng rất thông thường
3. Sau 3-4 ngày bị sốt cao độ, nhiệt độ hạ thấp xuống thì mụn nổi lên
4. Mụn lăm thành những vết đỏ hồng, bắt đầu từ ngực lan rộng đến mặt và tay chân. Thời gian nổi mụn kéo dài nhiều giờ cho đến 2 ngày
5. Những hạch ở đầu và cổ có thể bị sưng lên

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Bắt đầu trị bệnh khi có triệu chứng đầu tiên xuất hiện. Cho uống Tylenol để bớt nóng mặc dù có thể thuốc này không dịu được sốt lúc này. Đưa trẻ vẫn còn tỉnh táo cho dù bị nóng sốt nhiều và dài lâu

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Thời gian lây bệnh không được rõ. Bệnh truyền cho trẻ em khác hay sự đụng chạm có thể lăm lây bệnh ít khi xảy ra. Bệnh Roseola ít khi đến với trẻ em trên 3 tuổi
2. Thời gian bệnh nẩy nở thông thường là từ 10-15 ngày

TẤT CẢ NHỮNG BỆNH TRUYỀN NHIỄM TRÊN ĐƯỢC PHÒNG NGỪA BẰNG CÁCH CHÍCH NGỪA

NÓNG SỐT, SƯNG CỔ HỌNG, SƯNG LỖ TAI, VÀ CẢM CÚM

NÓNG SỐT

1. Thường thường nhiệt độ 100 khi bị cảm cúm lã không sao
2. Sốt 103-105 cho trẻ từ 2-3 tuổi cũng thông thường. Tai, cổ, họng bị sưng hay bị nhiễm trùng
3. Trẻ tỏ ra khó chịu khi bị sốt. Nếu buồn ngủ khó đánh thức dậy phải gọi bác sĩ cho hay
4. Bỏ ăn uống

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Cho uống Tylenol trẻ em dễ bớt khó chịu
2. Cởi bớt quần áo
3. Lau người trẻ bằng nước ấm. Đừng dùng alcohol
4. Cho uống nước từng tí một

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Nóng sốt lã một cách phản ứng của cơ thể khi có vi trùng xâm nhập
2. Tốt nhất nên lấy nhiệt độ ở hậu môn. Để lâu 3 phút
3. Nếu nóng sốt quá 24 tiếng, nên gọi bác sĩ. Nếu trẻ dưới 4 tháng nên mang đến bác sĩ

SƯNG CỔ HỌNG

1. Đau ở cổ
2. Nuốt khó khăn
3. Sưng hạch dưới cằm, quai hàm
4. Cổ họng đỏ, đóng trắng

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Đem đi bác sĩ
2. Uống trụ sinh
3. Uống Tylenol cho đỡ sốt hay đau nhức

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Súc miệng, chùi cổ họng. Lấy chất từ cổ họng đem thí nghiệm để trị bệnh
2. Dùng cho hết thuốc trụ sinh bác sĩ cho, mặc dù trẻ đã đỡ hơn trong 2 ngày

SƯNG TAI

1. Trẻ cứ kéo tai, rỡ tai
2. Than đau một hay cả hai tai
3. Khóc vì đau nhức tăng

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Đem đi bác sĩ
2. Cho uống trụ sinh
3. Uống thuốc thông lỗ tai
4. Uống Tylenol

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Sưng tai rất thông thường đối với trẻ
2. Có thể do biến chứng của bệnh cảm cúm
3. Cho trẻ uống trụ sinh theo toa, mặc dù trẻ đã đỡ trong 2 ngày

CẢM CÚM

1. Sổ mũi
2. Hắt hơi
3. Nghẹt mũi
4. Ho
5. Sốt, nóng 100-103 độ
6. Có thể ói mửa
7. Biếng chơi
8. Mũi bị đóng cứng
9. Biếng ăn

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Cho uống Tylenol
2. Thuốc đỡ nghẹt mũi
3. Thuốc ho
4. Dùng một thứ kem bôi mũi nếu bị đóng cứng
5. Máy xong hơi
6. Cho uống nước, ăn cháo, thức ăn lỏng
7. Nghỉ ngơi nhiều càng tốt

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Do nhiễm trùng vì vi khuẩn khác nhau. Lây người nầy qua người kia chớ không phải do giày dép ướt...
2. Ngày đầu bị bệnh là ngày lây

ÓI MỬA VÃ TIÊU CHẢY

ÓI MỬA

1. Ói mửa sau khi ăn, kéo dài nhiều lần
2. Triệu chứng mất nước trong cơ thể
   a) mắt ráo và sâu hỏm
   b) trong miệng khô
   c) da dẻ khô như giấy
   d) tiểu tiện ít
   e) khóc không có nước mắt
   f) buồn ngủ hơn và ít hoạt đông

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Cho uống nước trong, mỗi lần một ít
2. Ngưng cho thức ăn đặc mã cho ăn nước
3. Nước uống lạnh tốt hơn nóng khi bị đau bụng
4. Dùng nước đá cục, cã rem cây, cola hay 7 up. Để lạnh, cho uống mỗi lần một ít.
5. Thạch lỏng rất tốt
6. Đừng cho uống sữa, có thể lãm đau bụng

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Gọi bác sĩ nếu ói mửa không ngưng để tránh nạn bị mất nước trong người
2. Gọi bác sĩ nếu mửa ra máu hay bao tử sưng vã cứng

TIÊU CHẢY

1. Đi cầu lỏng nhiều lần
2. Triệu chứng mất nước, như ói vậy
3. Đi cầu có máu vã nhớt

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Cho uống nước nhiều lần, mỗi lần một ít
2. Tránh sữa vã nước trái cây, chỉ lãm nặng thêm
3. Trẻ dưới 2 tuổi đem đi bác sĩ

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Nước uống từ miệng xuống ruột không thay đổi mãu sắc, bởi vậy thạch mãu đỏ có thể bị lầm là máu
2. Tránh uống nước có mãu đỏ, ưa lầm tưởng lã máu
3. Thực ra không có thuốc gì trị tiêu chảy. Chỉ có bác sĩ mới có thể chỉ dẫn mã thôi

BỆNH SÁN LÃI, GHẺ NGỨA, GHẺ NƯỚC VÀ CHÍ

SÁN LÃI

1. Nghiến răng ban đêm
2. Đái dầm
3. Ngứa hậu môn
4. Khi trẻ ngủ, dùng đèn pin rọi hậu môn tìm sán lãi

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Gọi bác sĩ
2. Bác sĩ sẽ cho toa thuốc trị
3. Cắt hết móng tay trẻ
4. Cho trẻ tắm bằng bông sen thay vì ngâm mình trong bồn tắm
5. Giặt áo quần và drap trải giường mọi ngày

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Không cần cho trẻ ở riêng
2. Nên khám hết tất cả những người trong nhà
3. Khoảng 5-15% dân số có sán lãi
4. Bệnh không truyền nhiễm
5. Khám bệnh bằng cách dán băng keo trong ở hậu môn để lấy trứng ra đem đi rọi lớn ở kính hiển vi

GHẺ NGỨA

1. Ngứa ngáy, nổi từng đốm tròn ở cổ tay, cùi chỏ, quanh eo, đùi và ở bộ phận sinh dục
2. trẻ sơ sinh bị ở đầu, cổ bàn tay và bàn chân
3. Ngứa nhiều về đêm
4. Mụn nước trắng ở giữa ngón tay và ngón chân

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Gọi bác sĩ
2. Bôi thuốc ghẻ khắp người
3. Cách 24 giờ bôi một lần

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Bị bệnh vì một loại bọ chét
2. Ai cũng có thể bị bệnh
3. Muốn xác định bệnh, cạo một lớp da rồi đem đi rọi kính hiển vi để tìm bọ chét
4. Tránh đụng vào da người bệnh để khỏi bị lây

GHẺ NƯỚC

1. Mụn trong, có mủ và khi khô có mài tróc ra
2. Không mọc một chùm
3. Thường mọc quanh mũi và miệng

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Gọi bác sĩ
2. Đôi lúc dùng thuốc bôi và ngâm nước nóng cũng được
3. Cần dùng Penicillin cho lãnh bệnh hẳn
4. Cắt móng tay ngắn

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Lý do bị bệnh do vi trùng tên staphilococci gây ra
2. Lây cho trẻ khác
3. Rửa tay sạch và kỹ

CHÍ

1. Ngứa da đầu, cổ và lỗ tai
2. có thể bị sốt
3. Đầu bị cắn hay chí đóng xung quanh cổ
4. Có thể thấy chí ở trên tóc hay trên quần áo
5. Chỗ áo quần chật ưa bị ngứa nhiều hơn

CÁCH CHỮA TRỊ

1. Gọi bác sĩ
2. Dùng thuốc gội đầu KWELL trong vòng 1 tuần, mỗi lần để lâu từ 5 đến 10 phút
3. Bôi thuốc KWELL khắp thân thể
4. Giặt áo quần và tắm bằng nước nóng. Có thể xài thuốc KWELL chung
5. Cho trẻ ở nhà cho đến khi trị xong

CHỈ DẪN ĐẶC BIỆT

1. Chí ở trong quần áo, ít khi ở da
2. Trị bằng cách bắt hết chí
3. Trị luôn tất cả những người trong nhà

HOẠCH ĐỊNH CHÍNH SÁCH TÀI CHÁNH

BUỔI HỌC-14

CHÍNH SÁCH TÀI CHÁNH

A. Giá cả và dịch vụ

1. Giá cao thấp, tùy theo vùng bạn ở
2. Dịch vụ cung cấp tùy theo cách xắp đặt của bạn

B. Giá trị của bạn và những gì bạn cần

1. Phải tự coi nghề giữ trẻ của mình là một nghề nghiệp tự túc chứ không phải chỉ là một người giữ trẻ em thường
2. Tình trạng tài chánh của bạn
   a/ vai trò của một người cha/mẹ độc thân
   b/ vai trò một người chồng/vợ có việc làm

C. Dịch vụ chi tiêu ở nhà giữ trẻ

1. Các bữa ăn vặt
   a/ Cha mẹ đem đồ ăn trưa và đồ ăn vặt
   b/ người giữ trẻ cung cấp các bữa ăn và các bữa ăn vặt (thường thì không có ăn sáng, trừ khi có sự giàn xếp trước)
2. Đi thăm viếng và chuyên chở
   a/ tính tiền chung, tất cả, đừng tính lẻ tẻ
   b/ có thể xem như là dịch vụ chuyên chở (không tốt vì ảnh hưởng đến bảo hiểm xe)
3. Những hoạt động bạn tổ chức

D. Trách nhiệm về tài chánh cho chính bạn

1. Thuế lợi tức và an ninh xã hội
2. Bảo hiểm: tai nạn, nhà cửa, bồi thường thiệt hại, bồi thường nhân mạng, sức khỏe, xe hơi và bảo hiểm tàn phế
3. Chương trình hưu bổng, Ira, Koegh...
4. Tiền mướn nhà, tiền trả nợ mua nhà, điện nước ga...

E. Giờ có mặt trẻ sẽ quyết định cho giá cả và cách trả thế nào

1. Giữ nguyên ngày
   a/ từ 6 đến 10 tiếng một ngày kể như là nguyên ngày
   b/ trả tiền hằng tuần (trả trước)
   c/ trả hằng tháng, phải nhớ tính tổng số ngày hay tổng số tuần lễ
2. Bán thời gian
   a/ giờ giấc đi về hằng tuần giống nhau
   b/ có thể trả tiền theo từng giờ, từng ngày một hay từng tuần
   c/ tính tiền theo giờ và ngày cần phải làm sổ sách nhiều hơn
3. Thỉnh thoảng đem lại
   a/ thường là vài giờ hôm nay, vài giờ hôm kia...
   b/ phải trả từng giờ hay từng ngày

NÊN NHỚ: Bán thời gian hay thỉnh thoảng đem lại gây nhiều phiền phức về giấy tờ, vì vậy giá cả phải cao hơn giá nguyên ngày. Nên có giá cả nhất định cho bán thời gian và thỉnh thoảng đem tới, ít nhất phải là cố định bao nhiêu

F. Trả tiền trước là điều kiện tốt nhất, tránh bị cha mẹ trẻ quịt tiền.

G. Giá nhất định là giá được trả mặc dù trẻ không tới, như vậy giữ được chân trẻ lại

H. Nghỉ hè và bệnh được trả tiền

1. Cha mẹ nghỉ hè hay đau ốm không mang con đến nhà giữ trẻ được vẫn phải trả tiền, coi như giá cả nhất định
2. Một viễn ảnh khó xử cho nhà giữ trẻ là
   a/ Khi người giữ trẻ không thể giữ được, cha mẹ trẻ phải trả tiền cho một người khác thay thế giữ con họ
   b/ như vậy cha mẹ trả tiền gấp đôi ngày ấy
   c/ cha mẹ trẻ có bã con họ hãng ở gần nhà cũng thích giữ trẻ, bạn có cơ hội được trả tiền nghỉ hè/tiền bệnh
   d/ nếu cha mẹ trẻ và người giữ trẻ cũng nghỉ hè cùng một lúc thì việc nãy khó giải quyết

I. Tuổi tác trẻ em

J. Trả thêm tiền

1. Thêm giờ giữ
2. Bữa ăn mã không có ghi trong giao kèo (như ăn sáng)
3. Check bị trả lại vì không đủ tiền bảo chứng
4. Thêm dịch vụ: dạy bơi, thể thao, hoạt động ngoãi trỗi

K. Giá cả

1. Một hay nhiều trẻ cũng một gia đình, bạn vẫn chịu cũng một chi phí
2. Gia đình nào đang bị tài chính co hẹp
   Đừng ngần ngại giúp đỡ khi cần, nhưng phải cho cha mẹ trẻ biết là bạn chỉ giúp trong một thời gian ngắn thôi

L. Mềm dẽo với giá cả

1. Bạn có thể tính giá cao thấp tũy theo tình trang tai chính gia đình đưa trẻ
2. Đây là một sự buôn bán, bạn có thể tính tiền tũy theo bạn thấy phải
3. Đừng lãm việc quá sức

Nên tăng giá hỏn là nhận nhiều trẻ em, bạn không thể trông nổi. Phải coi chừng giới hạn của giấy phép của bạn

GIAO KÈO

A. Trước khi ký giao kèo, bạn cần phải biết rõ mình muốn làm gì?

1. Mình muốn giữ vai trò nào trong việc giữ trẻ này?
2. Cha mẹ trẻ sẽ giữ vai trò nào?

B. Tại sao phải ký giao kèo

1. Vì rất cần thiết cho công việc làm ăn
2. Nếu bạn ghi chép tất cả chi tiết ra rõ ràng trong giao kèo thì có lẽ sẽ bớt rất nhiều sự hiểu lầm về sau
3. Nếu ký giao kèo, cha mẹ trẻ sẽ giữ một bản, bạn một bản, như vậy họ sẽ không có lý do gì để bảo rằng họ không hề biết đến các điều kiện của nhà giữ trẻ
4. Nếu gặp phải một sự khó khăn gì, một bản giao kèo mang chữ ký của cha mẹ sẽ được Tòa Sơ Thẩm chiếu cố tới

C. Viết những gì?

1. Tất cả khía cạnh nào quan trọng có liên quan tới nhà giữ trẻ của bạn
2. Những gì bạn muốn cha mẹ trẻ phải làm theo đều phải ghi rõ trong giao kèo
3. Tất cả giao kèo đều phải kèm theo:
   a/ ngày giờ làm việc
   b/ luật định giá cả: gồm có ngày lễ, ngoài giờ đã ấn định, lương căn bản, nghỉ hè, trả tiền trước hay sau, trả tiền bị phạt, check không có tiền bảo chứng bị phạt ...
   c/ bàn tính về các bữa ăn
   d/ những thứ cần hay không cần mang đến
   e/ giao ước về cách giữ trẻ khỏe mạnh, trẻ bệnh
   f/ thỏa thuận về chuyên chở
4. Ghi rõ từng chi tiết hay chỉ đại khái tùy theo sự quan trọng của vấn đề đối với bạn
5. Nếu bạn thấy tầm quan trọng nào đáng nói thì cũng nêu ra ở tờ giao kèo một cách rõ ràng

D. Xem xét lại giao kèo

1. Xem xét lại giao kèo ít nhất mỗi năm một lần; nếu có thay đổi điều kiện nào thì nên sửa đổi lại giao kèo và cắt nghĩa cho cha mẹ biết lúc phỏng vấn
2. Trước khi có một sự thay đổi nào ở nhà giữ trẻ, nên thông báo trước cho cha mẹ hay 2 tuần

BẢN LÝ LỊCH SỨC KHỎE ĐỀ NGHỊ CHO NHÀ GIỮ TRẺ BAN NGÀY DÙNG CHO CÁC TRẺ NHỎ VÀ TRẺ MỚI BIẾT ĐI

(Cha mẹ điền bản này trước khi con mình được nhận vào)

dấu * chỉ áp dụng cho trẻ nhỏ

Tên của trẻ_____ Ngày sinh_____ Ngày_____

A. Sức khỏe

1. Trẻ có vẻ luôn luôn khỏe mạnh không? Có_____ Không_____
2. Trẻ có đang uống thuốc gì không (aspirin, thuốc xổ, thuốc bổ, vv...)?
   Có_____ Không_____
   Nếu có, thuốc gì?_____
   Tại sao?_____
3. Trẻ có bị nhiễm trùng lỗ tai tới 3 lần trong vòng một năm không? Có_____ Không_____
4. Quý vị có quan tâm đến thính giác của đứa trẻ không?
5. Trẻ có thường bị cảm hay nhiễm trùng cổ họng khiến cổ họng bị rát và trẻ lên cơn sốt hơn 3 lần một năm không? Có_____ Không_____
6. Quý vị có quan tâm đến mắt hay thị giác của trẻ không? Có_____ Không_____
7. Có bao giờ trẻ đi bác sĩ chuyên khoa khám bệnh không? Có_____ Không_____
   Nếu có, bác sĩ nào?_____
   Tại sao?_____
8. Quý vị định trẻ sẽ được chăm sóc như thế nào nếu nó mắc bệnh khi ở tại nhà giữ trẻ?_____
   _____
9. Trẻ có bị tật nguyền gì không? Có_____ Không_____
   Nếu có, hãy tả rõ_____
10. Trẻ có bị bệnh gì khác không? Có_____ Không_____
    Nếu có, bệnh gì?_____
11. Trẻ có nám nha thường bao giờ? Có_____ Không_____
    Nếu có, vì sao?_____
12. Trẻ có bao giờ bị tai nạn hay trúng độc không? Có_____ Không_____
    Nếu có, trẻ bị gì?_____
13. Trẻ có hay gặm nhai các vật không thông thường như viết chì, phấn, nôi, thành cửa sổ, các mảnh nước sơn bị tróc, vôi hay tóc? Có_____ Không_____
14. Đánh dấu những trường hợp nào áp dụng cho trẻ
    - ☐ sanh thiếu tháng (đẻ non)
    - ☐ tật bẩm sinh
    - ☐ thân thể bị co giật
    - ☐ khó thở khi mới sanh
    - ☐ thương tích ở đầu
    - ☐ phong (như chốc lở, nổi mề đai, thở khò khè, suyễn hay bị phản ứng vì thuốc uống, thức ăn, phấn cây cỏ). Hãy tả rõ_____
      _____

B. Sự phát triển

Quý vị vỗ về trẻ như thế nào? _____

Trẻ thích chơi món gì nhất? _____

Trẻ thích chơi những trò gì nhất? _____

Gia đình nói chuyện với nhau bằng tiếng gì? _____

C. Ngủ

Quý vị có dùng cách đặc biệt nào để dỗ cho trẻ ngủ? _____

_____

* Khi cho ngủ, trẻ (nhỏ) có khóc không? Có_____ Không _____

Giờ ngủ của trẻ hiện giờ nhằm vào lúc nào?

Ban đêm: từ _____ đến _____

Giấc buổi sáng: từ _____ đến _____

Giấc buổi chiều: từ _____ đến _____

D. Ăn

*Trẻ bú mẹ? Có_____ Không _____

*Trẻ bú chai? Có_____ Không _____

*Loại chai? Có_____ Không _____

*Loại núm vú? Có_____ Không _____

*Lưỡng? Có_____ Không _____

*Trẻ có cần ọ không? Có_____ Không _____

Giờ ăn của trẻ nhằm vào lúc nào? (Ghi rõ số lượng cho trẻ ăn)

	Nước trái cây	Thức ăn	Sữa/Cân lượng
Ăn sáng	_____	_____	_____
Ăn Trưa	_____	_____	_____
Ăn dặm	_____	_____	_____

Trẻ có bị khó khăn trong việc ăn uống không? Có_____ Không _____

Nếu có, những khó khăn gì? _____

E. Tiểu tiện

Trẻ đa đi tiểu bao lần một ngày _____

Phản như thế nào? _____

Trẻ biết đi một mình không? _____

Trẻ dùng chữ gì để nói đi tiểu? _____ đi tiêu? _____

Trẻ có ngồi ghế đi tiêu (bô) không? Có_____ Không _____

Trẻ có thường bị sai đỏ khi bọc tả? Có_____ Không _____

Làm sao để chữa trị? _____

CÁCH TÌM TRẺ DỄ GIỮ

BUỔI HỌC-15

CÁCH KIẾM TRẺ ĐỂ GIỮ

A. HỮU HIỆU NHẤT LÀ DO SỰ GIỚI THIỆU

1. Bạn bè
2. Các trường học, nhà thờ vùng bạn ở
3. Các vườn trẻ, nhà giữ trẻ khác
4. Bác sĩ, nha sĩ
5. Lấy danh sách các nhà giữ trẻ khác, ở trung tâm phát bằng nơi bạn ở
   a/ 495-5421 San Diego
   b/ 433-5151 Oceanside
   c/ 741-4391 Escondido
6. Trung tâm dịch vụ về giữ trẻ (CRS)
   a/ 275-4800
   b/ 722-7919 (đất liền)
   c/ 753-3755 (ven biển)
7. Hỏi các nhà giữ trẻ của địa hạt San Diego, chỉ cho các hội viên nào học các lớp giữ trẻ
8. Các gia đình mà bạn đã từng giữ con họ giùm

B. QUẢNG CÁO

Đừng tự xưng là trường học, hay trung tâm. Nhà giữ trẻ là một nơi khác biệt

1. Báo chí địa phương và của địa hạt San Diego
   a/ đừng cho địa chỉ nhà bạn
   b/ đừng ra giá cả
   c/ có thể nói là "xin gọi lãm hẹn"
   d/ cho giờ giấc để gọi lại nếu bạn muốn họ kêu lại
2. Dán giấy nơi công cộng
3. In giấy quảng cáo
   a/ để ở trước cửa nhà. Đừng bỏ vào thùng thơ vì bất hợp pháp
   b/ kẹp ở gạt nước xe hơi, nhất là các xe có ghế ngồi em bé
4. Bản hiệu (xin giấy phép). Coi chừng vi phạm luật của quận San Diego
5. Văn phòng địa ốc
6. Các hiệp hội trong vùng
7. In thẻ thương mại như sau:

   a/ Nguyễn Thi Bé (giá $2.98 cho 200 thiệp)
   4114 Drake Blvd.
   San Diego, CA 92111

   b/ Các lớp thương mại hội hoa ở các trường trung học

PHỎNG VẤN

A. BẰNG ĐIỆN THOẠI

1. Nhớ hỏi tuổi đứa nhỏ, ngày và giờ cần giữ
   a/ có thể không lựa tuổi hay ngày giờ được
   b/ lấy địa chỉ và điện thoại của cha mẹ trẻ, ở sở và nhà nếu cần liên lạc vì:
      1. có thể có một chỗ trống về sau này
      2. có thể sửa đổi ngày và giờ hẹn gặp cha mẹ để nói chuyện
2. Tránh đừng ra giá trong điện thoại
3. Đặt câu hỏi về các điều cha mẹ muốn, cắt nghĩa sơ về triết lý của bạn (làm một danh sách các câu hỏi để bàn cai trong điện thoại)
4. Nhấn mạnh những điểm nào quan trọng và đừng hứa gì về:
   a/ tập cho trẻ đi tiêu một mình, dạy dỗ trẻ, dứt sữa, hay nói về vấn đề tiền bạc
   b/ hỏi cha mẹ trẻ những ý kiến chống đối với bạn
5. Nếu cha mẹ gọi lúc bạn đang bận, đừng bỏ trẻ em mà bạn đang giữ một mình để đi nói chuyện, nên cho họ biết bạn sẽ gọi lại khi rảnh
6. Làm hẹn để đến nhà nói chuyện

NHỚ: nói chuyện ở nhà rất cần, đừng nhận lời sau khi nói chuyện bằng điện thoại

7. Nói chuyện trong điện thoại không thể gọi là bảo đảm được
   a/ khi hỏi có còn chỗ trống hay không, thì bạn trả lời:Có, tôi đang nhận đơn và phỏng vấn
   b/ điều này chứng tỏ bạn rất chuyên nghiệp, nhưng cũng không bảo đảm là đã nhân; như vậy cho cha mẹ trẻ biết rằng bạn cũng chú trọng đến các người khác

B. PHỎNG VẤN TẠI GIA

1. Vài điểm sáng tỏ sự tự tin của bạn
   a/ bạn cần phải tự hào về việc làm của mình
   b/ phải thẳng thắng, đừng giả dối
2. Nên theo cách thức thứ tự sau đây:
   a/ trước nhất cho xem sân trước, sau, và đồ chơi cũng với những nơi trẻ em hoạt động
   b/ rồi mới ngồi xuống nói chuyện
   c/ nếu không được thoải mái khi theo kiểu này thì bạn có thể đổi cách khác
3. Cho xem nhà cửa và xung quanh
   a/ chỗ chơi, nghỉ ngơi, cho ăn uống
   b/ cho họ biết giờ giấc hoạt động của trẻ trong ngày, chương trình giữ trẻ của bạn, những công việc làm thường lệ...
   c/ dụng cụ dùng cho các lứa tuổi khác nhau
   d/ sự an toàn và những cách để phòng, tùy theo tuổi
   e/ bàn cải về trường hợp khẩn cấp, số 911, chất độc số 294-6000, bác sĩ...
   f/ chỉ cho cha mẹ trẻ thấy cách vừa trông chúng, vừa làm việc của mình: như vừa thay tả vừa rửa chén, dọn dẹp...
4. Cho cha mẹ thấy tài trông trẻ của mình. Có nhiều người giữ trẻ có một cuốn sách tài liệu với đầy đủ chi tiết trong đó về vấn đề này
   a/ treo bằng cấp ra
   b/ nói cho họ biết mình đã học các lớp giữ trẻ, tham dự các buổi nói chuyện và có nhiều kinh nghiệm (kể cả làm mẹ)
   c/ kể ra những điểm nào mình nổi nhất, tất cả những gì mình muốn làm cho họ thấy mình là một người giữ trẻ tốt

5. Bản cai luật lệ của mình, nhất là những điều mình mong đợi ở đứa trẻ và cha mẹ nó làm theo, và những gì cha mẹ muốn nơi nhà giữ. Cho họ biết lề lối làm việc của mình
   a/ chấp thuận về vấn đề tài chánh (giao kèo)
   b/ dinh dưỡng
   c/ dạy cách đi tiêu tiểu một mình
   d/ giáo dục
   e/ giữ gìn nhà cửa, dọn dẹp
   f/ tự túc tự lập
   g/ cách nói chuyện, liên lạc với nhau
   h/ giờ rồi các phiền phức (cha me giúp đỡ)
   i/ hoạt động của cả đám
   j/ đau ốm
6. Chọn lựa cha mẹ
   a/ lựa chọn gia đình hay đứa trẻ mà mình thích giữ rất quan trọng
   b/ không chỉ có cha mẹ mới quyết định được mà bạn cũng có quyền và trách nhiệm trong sự lựa chọn
   c/ nên đặt các câu hỏi một cách rõ ràng, cho chính xác
      1. những gì cha mẹ chú trọng nhất
      2. họ đòi hỏi gì trong việc giữ con họ
      3. họ muốn và hy vọng gì?
   d/ thái độ có hợp nhau không?
   e/ ước muốn gì?
      1. bạn có thể cung cấp hết nhu cầu của họ không?
      2. nhớ là chỉ có một mình bạn duy nhất làm những việc sau đây:
         a/ sắp đặt lề lối làm việc theo ý bạn chứ không phải theo ý cha mẹ
         b/ nếu có sự nghi ngờ là cha mẹ có tính muốn bạn theo ý họ sửa đổi cách thức của bạn, bạn nên cho họ biết rằng phương pháp của bạn rất thích hợp với trẻ
      3. cha mẹ trẻ có làm như ý mình không?
7. Sự hy sinh của bạn là làm cho trẻ và chính bạn được càng vui vẻ, thoải mái càng tốt. Nếu cha mẹ đòi hỏi điều gì vô lý, hay nói rõ cho họ biết bạn sẽ không thể làm theo được

C. GIAO KÈO

Tới đây bạn nói qua vấn đề tiền nong và giao kèo. Nhớ nói rõ và bàn cải từng điểm một. Cha mẹ phải hiểu và chấp thuận mọi điều.

NHẬN VÀ TỪ CHỐI GIỮ TRẺ

A. nếu bạn cảm thấy thích giữ trẻ cho một gia đình nào đó thì nên chấp nhận ngay.

B. Nếu không thấy thoải mái với một trẻ khác hoặc không đạt được sự mong ước của bạn thì đừng nhận giữ

C. Không cần phải nhận lời giữ ngay

D. Bí quyết từ chối

1. Bằng điện thoại trong vòng 48 tiếng đồng hồ
   a/ hết chỗ trống
   b/ chỗ của tôi không phù hợp cho con ông bà
   c/ không thể thỏa thuận được giữa cha mẹ và bạn
   d/ giới thiệu cho người khác nếu được

E. Đừng nhận trẻ khi thủ tục giấy tỏ chưa điền xong

1. Điều nầy rất quan trọng và cần thiết
2. Giấy tờ phải điền ngay tại nhà bạn, đừng đưa cho họ mang về nhà điền (có thể họ không nộp đúng hạn, sẽ làm trở ngại về sau)
3. Đơn có thể lấy ở nơi phát bằng hay có thể tự làm lấy
   a/ mẫu đơn về cứu cấp
      1. nhiệm vụ của cha mẹ phải hỏi các nhà thương kế cận xem họ cơ nhận loại mẫu đơn cấp cứu nay không
      2. khuyên cha mẹ nên giữ một bản trong xe họ và một bản ở nhà
      3. mỗi năm làm mới lại một lần
   b / lý lịch và chi tiết khẩn cấp làm mới lại mỗi năm
   c / giao kèo
      1. nếu trả tiền trước nên báo cha mẹ trả lúc ký giao kèo
      2. nên làm 2 bản, cha mẹ giữ một bản và bạn giữ một bản. Điều nầy rất quan trọng
      3. cả cha mẹ đều ký tên nếu tiền
      4. bảo họ thêm câu: Tôi (tên họ), đã nhận một bản sao của tờ giao kèo nầy gồm có (mấy trang giấy) vào (ngày, tháng, năm). Cha mẹ ký tên
      5. nếu trẻ chưa tới được ngay, bạn bảo cha mẹ đong tiền trước một tuần để giữ chỗ/ Lưu ý: tiền nay không trả lại nếu cha mẹ đổi ý, có nghĩa là nó bảo đảm bạn đã dành một chỗ cho con họ và bạn đã từ chối người khác. Cũng nên cho họ biết điều nay trước khi đặt viết ký
   d / Quyền lợi của cha mẹ
   e / Bảo hiểm thiệt hại
   f / Sử lạm dụng trẻ em

F. Cho trẻ mới bắt đầu đến nhà giữ trẻ lần lượt đến từ từ vì trẻ em cần một thời gian mới quen. Và lại nhận nhiều trẻ cùng một lúc cũng làm bận mệt lắm. Bạn nên nghỉ ngơi đầy đủ trước do vài hôm trước nếu phải bắt đầu giữ trẻ em cũng một lúc

KHẢ NĂNG DIỄN TẢ VÀ LÃNH HỘI

BUỔI HỌC-16

NHỮNG DỰ ĐOÁN VỀ TRẺ EM

A. Một đứa trẻ tự nghĩ gì về nó? (Sự tự tin, suy đoán về giá trị của nó)

1. Cách một đứa trẻ tự hiểu biết nó có ảnh hưởng đến những trẻ khác
2. Các em ở vườn trẻ, đặc biệt rất bị ảnh hưởng bởi cha mẹ và người giữ trẻ
3. Những dự đoán của chúng ta và cách ta đối phó với tánh tình một đứa trẻ là những yếu tố quan trọng cho sự nảy nở của cá nhân nó.

B. Bạn ước mong như thế nào? Điều quan trọng nhất là phải thực tế

1. Đòi hỏi quá nhiều có thể làm trẻ chán chường, dễ thất bại, nhút nhát và lo sợ khi học hỏi điều gì mới lạ và phản nhiều nó sẽ nhờ người khác làm giùm
2. Đòi hỏi ít quá sẽ làm cho trẻ không biết tự túc, làm lấy một mình; nó sẽ trở thành tuỳ thuộc vào thiên hạ, và biết rất ít về giá trị của nó.
3. Làm sao biết được những gì mình mong muốn?
   a/ để ý đến tuổi nảy nở và tài năng của từng trẻ nói riêng và của nhiều trẻ nói chung
   b/ tất cả các tánh cá nhân, những tâm tính và tài năng của trẻ ở nhà giữ

C. Phải làm gì?

1. Tôn trọng đứa trẻ
2. Có nhiều trẻ sanh ra đã có tánh lanh lẹ hơn đứa khác, nếu cứ để tự nhiên và khuyến khích giữ tánh ấy, đứa trẻ sẽ ham muốn, chấp nhận các thử thách mới
3. Đối với trẻ sanh ra ít lanh lẹ hơn, ma kỹ lưỡng và cẩn thận hơn, vì cá tính của nó hay vì bối cảnh xung quanh, bạn nên thúc giục trẻ đó tự làm bằng cách giao phó những công việc giản dị cho nó
4. Có trẻ lại không muốn tự túc, bạn nên hiểu và giúp đỡ chung
5. Để cho trẻ tự túc càng nhiều càng tốt
6. Tài năng từng trẻ tuỳ theo tình cảm của nó
7. Trẻ cần phải học cách nói ra những điều nó cần
   a/ chỉ bằng tay và ấm ư phải thay thế bằng lời nói. Dạy cho trẻ cách nói cho tới khi nó tự biết nói một mình
   b/ với trẻ sơ sinh cũng vậy, đừng nói "kiểu em bé với nó". Nên nói rõ ràng với lời lẽ tự nhiên, đừng nói tóm tắt bằng những tiếng con nít
8. Khi trẻ bị tổn thương, bạn nên hiểu rằng tuy có lúc nó có thể dằn được nhưng nếu bạn để cho nó khóc thì nó sẽ khóc ngay lập tức
   a/ đừng phủ nhận rằng trẻ không bị tổn thương. Nếu có, bạn nên đưng ra xa đứa trẻ một chút mà quan sát nó sẽ phản ứng ra sao rồi bạn mới hành động.
   b/ bình tĩnh bàn cái "những sự thật hiển nhiên" để trẻ và bạn có thể làm gì được về sau, hãng gạn bỏ lại và tranh bị tổn thương
9. Nên kiên nhẫn
10. Rộng lượng với trẻ
11. Thưởng yêu và khuyến khích trẻ

D. Tập đi cầu một mình là một vấn đề làm cho người lớn mất bình tĩnh nhiều nhất

Nhiều khi bắt trẻ làm theo khi trẻ chưa sẵn sàng

1. Khi nào bắt đầu?
   a/ trẻ sơ sinh: nói với trẻ mỗi khi thay tã
   b/ trẻ lớn: cho trẻ ngồi vào tã uớt, chỉ cho nó cách đi cầu như thế nào và cho nó thấy các trẻ khác đang dùng cầu hay ghế đi cầu; đừng làm cho nó mắc cỡ, cắt nghĩa rõ ràng cho nó biết
2. Tuổi nào trẻ có thể đi cầu một mình được?
   a/ từ 2 tới 3 tuổi: trẻ đã sẵn sàng, nhưng 2 tuổi không phải là chuyện đáng ngạc nhiên
   b/ phải chờ cho cơ thể phát triển hoàn toàn trẻ mới có thể kềm chế các bắp thịt liên quan đến sự tiểu tiện và đại tiện
   c/ dấu hiệu trẻ mắc đi:
      • lâu quá không đi
      • Kho chịu khi bị uớt và bẩn
      • Xin đi nhà tắm
   d/ trẻ viện lý do để làm vui lòng bạn
   e/ trẻ bắt đầu học công tác với bạn trên mọi khía cạnh của cuộc sống
   f/ dạy cho trẻ cách tự kềm chế
   g/ nếu dạy sớm quá có thể đưa tới thất bại
3. Tập đi cầu như thế nào?
   a/ đừng lo lắng thái quá về vấn đề nầy
   b/ bắt đầu tập theo giờ giấc
      1. lúa lúc trẻ ưa đi đúng theo giờ giấc của nó; vài lần đầu có thể chưa được
      2. không cần phải đi mỗi giờ, nếu trẻ có thói quen đi nhất định một giờ nào đó thì tập cho nó đi giờ ấy
      3. nếu tất cả trẻ đều đi trong cùng một giờ, nên tập cho chúng thói quen đi tiểu tiện trước khi đi ra ngoài, sau khi ăn trưa...
      4. một đám trẻ rất giúp ích cho một đứa mới tập tành
   c/ nên nhớ, tập luyện một người lớn khác biệt với tập luyện một đứa trẻ. Trẻ rất có thiên chí khi người lớn bảo nó, nhưng vẫn không tự nhớ lấy mặc dù nó biết rằng nó đang mắc đi cầu
   d/ nếu trẻ sợ sệt, phản đối, khóc lóc, nên bỏ qua một thời gian
   e/ đừng biến sự tập tành đi cầu một mình thành một bãi chiến trường
   f/ đừng trừng phạt, chế nhạo khi trẻ không làm được, có thể gây cho trẻ ảnh hưởng không tốt về tâm lý
   g/ lắm lúc trẻ không muốn bỏ phí thì giờ đi cầu vì ham chơi
   h/ có nhiều trẻ lớn không muốn dùng cầu tiêu vì muốn thử chọc phá người lớn chơi, bạn cứ bình tĩnh cho trẻ biết trách nhiệm của nó là tự dọn dẹp lấy một mình (đi tiểu ở ngoài cầu rất dơ; nhưng phiền phức nầy sẽ hết ngay)
   i/ có trẻ sợ nhà cầu (khi dội nước); có trẻ cần có ghế đi cầu
   j/ có trẻ phải tử tử mới đi tiểu, tiểu được
   k/ có đứa lại cần phải học cách đi, thúc đục nó
   l/ đừng hy vọng sẽ thành công ngay khi mới tập trẻ đi
   m/ nếu trẻ nào đã bị nhiều kinh nghiệm thất bại, nên giúp đỡ và vuốt ve nó chớ nên la rầy
   n/ nếu cha mẹ trẻ nào muốn tập cho con họ ở một lứa tuổi mà bạn không đồng ý với họ thì đừng nên nhẫn đứa trẻ ấy

CÁCH NÓI CHUYÊN CÓ HIỆU LỰC

A. Chia Giờ Giấc Để Nói Chuyện Với Cha Mẹ Trẻ

1/ Mỗi ngày nên trò chuyện với cha mẹ nếu là vấn đề thông thường, xã giao

2/ Mỗi tuần hay mỗi tháng khi nói những vấn đề quan trọng
   a. lựa một chỗ (nên có một tấm bảng) để dán thông cáo
   b. coi chừng: có nhiều phụ huynh sợ ý không đọc thông cáo; vì vậy bạn cần nhắc nhở lại bằng miệng

3/ Nên dùng điện thoại để nói những chuyện riêng như:
   a. một vấn đề quan trọng về trẻ cần được bàn cãi
   b. nếu cha mẹ tới đón trẻ thường xuyên, bạn không có thì giờ nói chuyện riêng với họ

B. Ở Nhà Giữ Trẻ Nên Dùng Những Phương Pháp Rõ Ràng Dễ Hiểu Để Nói Chuyện Với Trẻ

1/ Nên nói chuyện một cách rõ ràng và xác thật khi bảo trẻ em hợp tác với mình và cho thêm thì giờ để trẻ đáp ứng vì phản ứng của trẻ em chậm hơn người lớn. (theo nghiên cứu thì trẻ em đáp ứng chậm hơn người lớn đến 3,4 lần)

2/ Khi nói chuyện với trẻ, nên cúi người xuống hay ngồi xuống hẳn ở một ghế thấp để mắt bạn nhìn ngang với mắt trẻ

3/ Đừng hỏi một câu với 2 ý làm trẻ bối rối khó trả lời. Chẳng hạn như: "em có muốn tôi giúp đỡ hay không hay là em có thể tự làm lấy?". Bạn nên chọn một trong 2 câu trên mà hỏi

4/ Trường hợp bạn muốn trẻ không thể nào từ chối được, bạn dùng lối nói nghiêm nghị và rõ ràng mà bảo rằng: "em được phép vào nhà tắm... được phép ăn...

5/ Trường hợp bạn cho phép trẻ lựa chọn nên nói: "em có muốn tôi giúp em đọn bàn ăn hôm nay không?". Về những công việc hằng ngày bạn nên nói: "đến giờ nghỉ ngơi, em có thể đi vào giường một mình được không? hoặc bạn hỏi: "em có cần tôi giúp không?"

6/ Đừng bao giờ cắt ngang khi trẻ em đang chơi. Nếu cần cho trẻ biết về một điều lệ nào mới bạn nên tin tưởng rằng trẻ sẽ làm theo; cho trẻ có đủ thì giờ để làm và nên đặt niềm tin rằng nó sẽ vâng lời bạn

7/ Tấm quan trọng là làm xong một công việc một cách đàng hoàng chứ không phải biểu trẻ làm. Bạn nên nói: "em vặn nước nhẹ nhẹ, vừa phải thôi, hay là "em đóng cửa lại nhẹ nhẹ

8/ Khi bắt trẻ tuân theo một kỷ luật nào đó, bạn phải cho trẻ biết lý do rõ ràng, bạn phải giữ vững lập trường với trẻ và nên ban thưởng khi trẻ đã cố gắng làm theo lời bạn dạy.

9/ Khi nghe trẻ em nói, bạn có thể học hỏi thêm được nhiều điều rất quí giá

NHỮNG ĐIỀU CON BẠN CẦN NHẤN NHỦ

Tác giả vô danh; được phép in lại từ bà Carole Williams, trưởng trung học đệ nhất cấp Wilson

Đừng chiều chuộng con thái quá. Con biết rõ là con sẽ không được tất cả những gì con đòi hỏi. Con chỉ muốn thử người mà thôi.

Đừng sợ phải đối xử cứng rắn với con. Con thích điều này—nó làm con cảm thấy an tâm.

Đừng để con tập những thói xấu. Con trông vào người để phát hiện những thói xấu ngay lúc đầu.

Đừng làm cho con cảm thấy mình nhỏ nhoi. Điều này chỉ khiến con làm ra vẻ mình đang kể một cách lố bịch.

Nếu có thể, đừng bắt lỗi con trước mặt mọi người. Con sẽ lắng nghe hơn nếu người nói với con một cách nhỏ nhẹ và riêng tư.

Đừng làm cho con cảm thấy những lỗi lầm của mình là tội lỗi. Điều này làm đảo lộn lối nhìn đời và lối sống của con.

Đừng bảo vệ con khỏi các hậu quả. Đôi khi, con cần phải chịu đau khổ để học hỏi.

Đừng giận con khi con nói con ghét người. Con không ghét người mà ghét người dùng đến oai quyền để chống đối con.

Đừng để ý quá mức tới những chứng bệnh vặt của con. Đôi khi những chứng này tạo sự chú ý mà con cần.

Đừng cằn nhằn. Nếu không con sẽ giả điếc để tự che chở mình.

Đừng quên là con không thể tự giải thích được như con mong muốn. Vì thế nên con không được chính xác lắm.

Đừng hứa vội. Nên nhớ là con sẽ cảm thấy mình bị bỏ rơi nếu lời hứa không được giữ.

Đừng quá đòi hỏi là con phải thành thật. Con thấy sợ hãi một cách dễ dàng khi nói dối.

Đừng nên bất nhất. Điều này làm cho con lộn xộn và mất tin tưởng nơi người.

Đừng bảo những cơn sợ hãi của con là vô vẫn. Những cơn sợ này có thật kinh khủng và người có thể giúp trấn an con nếu người chịu khó hiểu con.

Đừng bác ngang khi con hỏi người một điều gì. Nếu không người sẽ thấy là con ngừng hỏi người và đi tìm lời giải đáp ở một nơi khác.

Đừng bao giờ tỏ là người hoàn toàn hay không bao giờ lầm lẫn. Con sẽ bị kinh ngạc quá độ nếu biết ra sự thực.

Đừng nghĩ là người sẽ mất giá nếu xin lỗi con về một điều gì. Một lời xin lỗi chân thành làm cho con cảm thấy thân thiện với người một cách đáng ngạc nhiên.

Đừng quên là con lớn lên rất nhanh. Có lẽ điều này rất khó cho người hưởng ứng kịp, nhưng người hãy cố gắng giữm con.

Đừng quên là con yêu thích những việc tìm tòi, học hỏi. Con không thể nào thiếu những thứ này, vì thế xin người hãy thuận theo con.

Đừng quên là con sẽ không thể lớn nếu không yêu thương thật nhiều, nhưng con không cần phải nói lên điều này phải không?

TÁNH TÌNH ĐỨA TRẺ

BUỔI HỌC-17

102

THỬ TẬP GIẢI QUYẾT MỘT VẤN ĐỀ

Bạn đọc những vấn đề dưới đây, bạn cải chung và tìm một giải pháp để gỡ rối.

I. Mẹ của bé B nói là con bà đã 2 tuổi, đã được tập đi tiểu một mình rồi, không cần phải mang tã nữa. Tuy nhiên, bé đã đi tiểu trong quần nhiều lần- mỗi lần như vậy bạn phải thay tã của bạn cho nó. Bạn cho mẹ của bé biết nhưng bà vẫn nhắc đi nhắc lại rằng đứa bé không cần mang tã nữa. Bạn phải làm gì bây giờ?

II. Khi Tú, một em bé được 6 tháng ọa khóc, bạn vào thăm ngay coi thử nó cần gì. Kết quả là mẹ của bé than phiền rằng bé đã được bạn nuông chiều quen tánh nên lúc về nhà bé cũng đòi được đối xử như vậy. Bạn sẽ giải quyết thế nào về sự bất đồng ý kiến giữa mẹ của bé và bạn được?

III. Mỗi sáng bé A tới nhà giữ trẻ rất trễ và hình như bé cứ cảm thấy buồn ngủ suốt ngày. Bạn biết là bé đi ngủ trễ bạn đêm. Càng ngày bé càng ít tham gia với các trẻ khác và xa lánh chúng. Bạn sẽ làm cách nào để thông báo cho cha mẹ bé biết?

IV. Một em tên Alex được 8 tuổi, tới nhà giữ trẻ mỗi ngày sau giờ học. Nó than rằng nó không hiểu tiếng Anh mà bạn nói với nó và không làm theo những điều chỉ dẫn bằng tiếng Việt hay Lào. Nó bắt chước cách bạn nói tiếng Anh và cho đó là điều khôi hài. Bạn sẽ giải quyết vấn đề này thế nào?

TÁNH TÌNH—TRỞ NGẠI—GIẢI QUYẾT RA SAO?

A. Sắp đặt một thái độ ro ràng

1. Giữ một không khí lịch sự, chấp nhận, hiểu biết
2. Tránh đứng quá dễ dãng mà cũng đứng quá cứng rắn
   — quá dễ dãng—không tốt cho trẻ; trẻ con cần có quy luật để theo và cảm thấy an tâm khi biết có sự giới hạn.
   — quá cứng rắn—trẻ không được dịp tự học hỏi
   — cùng nhau làm việc—người lớn và trẻ con làm việc chung có lợi cho cả hai—nên mềm dẻo để trẻ cảm nhận được sự hiện hữu của nó—người lớn vẫn nắm giữ quyền hành, nhưng lại tỏ ra như một người bạn và một người thầy.
3. Khen thưởng khi trẻ có thái độ đàng hoàng
4. Mục đích chính là dạy dỗ, hướng dẫn và giúp đỡ trẻ sống một cuộc sống có ý nghĩa ở đời.
5. Nên làm gương cho trẻ.
   —lịch sự, nói cám ơn, làm ơn, xin lỗi...
   —biết nghe trẻ nói cũng như biết nói chuyện với trẻ.
   —chia xẻ
   —giúp đỡ
   —chấp nhận và xin lỗi khi có lỗi
   —ăn nói lịch sự (làm ơn...)
   —nhẹ nhàng
6. Trông chừng trẻ kỹ lưỡng
7. Mở mang sự kiên nhẫn, trầm tĩnh dù có gặp chuyện bực bội
8. Nhà cửa an toàn

B. Những lý do của những thái độ không thể chấp nhận được

Luôn luôn nên tự hỏi vì sao? Bỏ một ít thì giờ phân tách sự việc và hiểu chuyện xảy ra trước khi nói chuyện với trẻ. Có thể vì:

1. thời kỳ thay đổi
2. chưa trưởng thành, trẻ không hiểu những hành động và kết quả của nó.
3. không diễn tả được những ý nghĩ
4. luật lệ và dự đoán đặt ra chưa đứng với tuổi trẻ
5. trẻ hiểu lầm luật lệ và ý muốn của bạn
6. bối rối giữa hai lối đối xử: nhà giữ trẻ và nhà mình
7. bực bội với những trẻ khác
8. trẻ khó chịu vì lối sống thay đổi
9. muốn sự chú ý
10. quá mệt
11. bệnh
12. chán
13. sợ sệt
14. giận hờn
15. thời tiết thay đổi
16. đôi khi thích làm nũng

C. Giải quyết trước khi vấn đề trở thành quan trọng

1. Kiếm một giải pháp và bàn cãi, tìm hiểu các thái độ khác nhau
2. Nói cho trẻ biết rõ ràng
3. Khuyến khích trẻ tự kềm chế tình cảm
4. Làm cho trẻ quên giận hờn
5. Làm ngơ

D. Bí quyết tự kềm chế những thái độ kỳ cục

1. khi nào nên dùng những lối khác
   a. khi làm các trẻ khác đau, không phải chỉ xô đẩy mà thôi, thái độ này có thể sửa đổi bằng những cách trên. Nên suy nghĩ cho kỹ, phân tách sự "xô đẩy đó".
   b. đập phá đồ đạc
   c. làm đau cho chính mình
   d. không tuân theo luật lệ
2. Các sự trừng phạt khác nhau
   a. hợp lý
   b. lấy lại các thứ trẻ thích
   c. rầy la một tý
      1. cho trẻ thấy sự giận dữ của bạn và cho trẻ biết vì lý do gì
      2. rồi tỏ cho trẻ biết bạn thương yêu nó, và vui mừng khi nó ngoan ngoãn
   d. Nhốt một mình
   e. Ngăn cản trẻ lại
3. Sự tự trọng rất cần, có trừng phạt trẻ cũng nhớ tới sự tự tôn trọng của nó nữa. Đây là nói về hành vi của nó, chứ không phải cá nhân của nó. "Cô không muốn cháu cắn như vậy nữa", chứ đừng nói "cháu cắn như vậy là hư lắm"." Cô không cho cháu đánh bạn như vậy nhé!" chứ đừng nói "đồ xạo, đi ra chỗ khác đi".
4. Khi có một vấn đề cần nói với cha mẹ trẻ:
   a. cố vấn, giúp ý kiến cho họ dựa theo kinh nghiệm, chứ đừng dựa theo cương vị của một người lão luyện, nên giúp đỡ nhưng chớ đừng gánh dùm
   b. bàn cãi ngay lập tức, cho mình một thời gian để chiu đựng tánh tình của trẻ, nói rõ ràng cho cha mẹ trẻ biết sự nhận xét và ý nghĩ của mình, chứ đừng tưởng là họ đã hiểu rồi
   c. tránh để cho vấn đề trở nên trầm trọng, lo sớm càng tốt
   d. chớ làm cho cha mẹ trẻ ngỡ ngàng khi vấn đề đã trở nên khó xử
   e. nhận lãnh trách nhiệm nếu bạn đã làm ảnh hưởng tới trẻ nhưng nếu vấn đề xảy ra ở nhà thì không phải vì bạn, không cần kể thời gian trẻ ở nhà bạn, ảnh hưởng cha mẹ trẻ đối với nó vẫn nhiều hơn
   f. tránh đổ thừa và kết tội
   g. quyết định một cách nào để sửa đổi thái độ của trẻ
   h. nên hợp tác với cha mẹ trẻ

E. Giúp trẻ làm quen với nhà giữ trẻ

1. vì trẻ xa tổ ấm, tất cả trẻ đều có phản ứng, tuy theo tuổi và hoàn cảnh
   a. luôn luôn để phòng và cắt nghĩa trước
   b. cho trẻ viếng nhà giữ trẻ ít nhất một lần trước khi trẻ bắt đầu ở lại
2. Nên công nhận là trẻ rất phải khi có ý lạ nhà, tình cảm trẻ rất thật, nên thong cảm và hiểu biết, đừng chống đối
3. Bảo đảm với trẻ là cha mẹ nó sẽ trở lại
4. Thường thường người lớn hay tự lãnh trách nhiệm về tình cảm của trẻ
5. Từ giã trẻ thông thường, nhanh chóng, đừng trốn
6. Cho trẻ đem theo một vật gì từ nhà theo
7. Tránh đừng thay đổi gì cho trẻ nữa cho tới khi trẻ đã quen thuộc
8. Một trẻ nhìn như có vẻ quen nhà giữ trẻ rồi nhưng lo lắng khi ở nhà

F. Đưa và đón

1. Đưa
   a. ban nên tử xếp đặt các cách
      1. khóc mếu mó có thể trở thành thói quen
      2. có thể trẻ muốn hư vì thích sự chú ý của cha mẹ
      3. khuyến khích sự thân mật, vui vẻ giữa cha mẹ và trẻ
2. Đón
   a. thấy cha mẹ tới đón như là một lối thoát
   b. thử coi ai là người có quyền
   c. trẻ muốn sự chú ý
3. Sửa soạn trước cho trẻ trước khi cha mẹ nó tới đón
   a. rửa ráy, im lặng
   b. trẻ biết "giờ đi" nên làm nhanh
   c. giữ im lặng khi đi trẻ sẽ vui hơn

G. Vấn đề con bạn

1. có thể khó chịu khi chia sẻ nhà, đồ chơi và mẹ của chúng
2. thường thường khó khăn khi chấp nhận
3. ý nghĩ ghen tức
4. ý nghĩ dối đối
5. không biết địa vị mình ở đâu
6. không chấp nhận đây là "một việc lắm" của ba, má
7. tỏ ra giận hờn, lúng túng, cử chỉ kỳ cục, "xấu với trẻ khác, xấu để thử ban"
8. lắm lúc sự phản ứng đối với con mình còn tệ hơn đối với trẻ mình giữ

BẠC ĐÃI TRẺ EM

Tuyên cáo của Liên Hiệp Quốc về nhân quyền của trẻ em: tất cả trẻ em đều phải được và có những điều sau đây:

— sự chăm sóc và trách nhiệm của phụ huynh
— tên và quốc tịch
— thức phẩm, nhà cửa tử tế, chăm sóc thuốc men
— học vấn miễn phí
— đầy đủ cơ hội để giải trí
— là người ưu tiên được giúp đỡ trong mọi trường hợp
— học hỏi để trở thành một thành phần có ích cho xã hội
— đối xử công bằng để được mở mang kiến thức, biết nhân xét về cá nhân, ý thức về luân lý và trách nhiệm về xã hội
— bảo vệ khi bị hành hạ, đánh đập và bị khai thác
— đặc biệt được săn sóc nếu bị tật nguyền
— nẩy nở về thể xác cũng như tinh thần, trí tuệ mở mang, sống trong sự tự do và được tôn trọng
— được nuôi nấng trong hòa bình và tình thương của nhân loại, để hy sinh tài năng cho cả thế hệ
— được hưởng những các ân kể trên không phân biệt màu da, giọng giống, nam hay nữ, ngôn ngữ, tôn giáo và chanh trị hay những lý do nào khác như nguồn gốc, xứ sở

A. RẤT NHIỀU TRẺ EM KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG NHỮNG QUYỀN LỢI NẦY, TRÁI LẠI CÒN LÃ NẠN NHÂN

1/ Bị bỏ bê về thể xác và tinh thần
   a. để trẻ nhỏ ở nhà một mình: không có luật ghi định số tuổi tối thiểu mà trẻ em có thể ở nhà một mình.
      Nếu bạn thấy trẻ dưới 6 tuổi bị bỏ ở nhà một mình nên gọi cảnh sát vì rất nguy hiểm
   b. không cho ăn uống và tắm rửa sạch sẽ là bỏ bê trẻ
   c. không săn sóc khi trẻ đau ốm, không cho uống thuốc men cũng là bỏ bê
   d. trẻ có cha mẹ nghiện rượu cũng là trẻ bị bỏ bê

2/ Bạc đãi về thể xác hay tinh thần

3/ Xâm phạm tiết hạnh, thể xác hay tinh thần
   a. bị hiếp dâm, rờ mó, hay khiêu dâm trước mặt trẻ
   b. những vấn đề này càng ngày càng nhiều
      Trẻ không nói dối những điều này, nên nghe và tin nó

B. NHỮNG VẤN ĐỀ VỀ TRẺ BỊ BẠC ĐÃI VÀ LỢI DỤNG KHÔNG PHẢI MỚI LẠ

1/ Luật định những người làm việc liên hệ với trẻ em phải báo cáo trong vòng 36 tiếng khi có sự gì nghi ngờ

2/ Thái độ quần chúng thay đổi, báo cáo nhiều vụ bạc đãi xẩy ra hơn
   a. Xưa kia cha mẹ được phép đánh con để dạy dỗ; ở nhiều quốc gia hiện nay vẫn còn xẩy ra
   b. không che dấu dùm cha mẹ nữa, thiên hạ đã ý thức được rằng sự an toàn của trẻ con phải được đứng hàng đầu

C. CŨNG CÒN NHIỀU NGƯỜI LÀM NGƠ TRƯỚC VẤN ĐỀ BẠC ĐÃI TRẺ EM VÌ NHỮNG LÝ DO SAU ĐÂY:

1. sự thật đau lòng
2. bối rối vì làm phiền cha mẹ trẻ; nhiều cha mẹ trẻ bạc đãi trẻ vì buồn bực. Các báo cáo đã đưa các cơ quan tới để giúp đỡ nhiều hơn cho các gia đình

3. sợ bị trả thù: a/ quần chúng không bị liên hệ gì khi báo cáo những sự thiệt hại của quốc gia hay báo cáo để truy tố một phạm nhân nào, trừ khi báo cáo gian
b/ tất cả hồ sơ báo cáo, người tình nghi đã bạc đãi, bỏ bê trẻ đều được giữ kín. Ban được sự bảo vệ của luật pháp khi báo cáo vô danh

4. sợ cha mẹ đưa trẻ bạc đãi trẻ nhiều hơn và đánh nó vì giận

5. không muốn dính líu gì trong vấn đề này

D. CÓ THÊM RẤT NHIỀU BÁO CÁO TRẺ BỊ BẠC ĐÃI, CHỨNG TỎ CÓ THÊM NHIỀU GIA ĐÌNH GẶP KHÓ KHĂN, BUỒN BỰC VÌ

1/ thêm nhiều cha mẹ nuôi con một mình (ly dị)

2/ gia đình xa cách vì dọn đi nơi khác, do đó ít được sự giúp đỡ hay nâng đỡ

3/ các bà vợ đều đi làm, không con ở nhà như xưa nữa, nên hàng xóm thiếu sự giúp đỡ lẫn nhau

4/ vấn đề kinh tế xã hội

E. LÀM SAO NHẬN DIỆN

1/ Trên thân thể trẻ: nhiều khi bị thương tích vì bỏ bê chứ không phải vì bị đánh đập
a. bầm, sưng ở ngực, mắt, dưới cánh tay, sau lưng, bắp vế, cho kín
NHỚ: trẻ sơ sanh gốc Mễ-tây-cơ hay á đông khi sanh ra có dấu tím ở cuối xương sống sẽ hết dần khi lớn lên. Các dấu này không đổi thành màu vàng hay tan đi như những dấu bầm mà nhỏ đi dần từ từ
b. lằn roi, dấu vết
c. dấu răng người cắn
d. phỏng, do đồ vật hay nước sôi
e. gãy xương vì bị vặn
f. dấu roi quất (thỉnh thoảng khi tập cho trẻ đi cầu)
g. dấu hằm vì không thay tả
h. đi đứng, ngồi khó khăn vì bị xâm phạm tiết hạnh

2/ Cử chỉ: có thể không phải vì bị bạc đãi mà sanh ra những cử chỉ ấy, có thể do một vấn đề khác, vì vậy nên để ý:
a. đau bụng, đau đầu, khó chịu khi đi tiểu tiểu
b. trẻ tỏ ra quá lanh lẹ, hay lân áp trẻ khác, hoặc rụt rè, ưa xa lánh
c. không chơi với bạn đồng tuổi
d. không nhìn thẳng vào mặt khi trả lời
e. chịu thua quá dáng
f. tánh tình đột nhiên rụt rè, có cử chỉ trẻ con
g. buồn bã
h. thói quen đảo lôn, ưa nhún nhảy, mút tay
i. khó ngủ, có ác mộng, sợ đi ngủ vì sợ bị hiếp dâm
j. không ăn uống được
k. không lớn được
l. cứ thấy đói, ăn cắp thức ăn
m. thở ở, lãnh đạm, lúc nào cũng có vẻ mệt mỏi
n. dở dáy
o. kỳ cục, biết sớm về tình dục
p. chơi búp bê hoặc những trò chơi khác mà có vụng ý bạc đãi, lợi dụng
q. ưa đeo cha mẹ quá trớn
r. cà lăm
s. mặc nhiều áo quần để che dấu vết, lằn roi
t. cha mẹ lo thái quá về trẻ bị thương tích hay bị những vấn đề khác hoặc không lo gì cả

3/ Dù con rất nhỏ, trẻ cũng bình vực cho cha mẹ chúng
a. để che chở
b. sợ sệt
c. vì đã làm quấy
d. lần đầu, trẻ em có thể kể lại sự việc xảy ra

F. BÁO CÁO

1/ Ở đâu?
Sở bảo vệ trẻ con số 560-2192 hay gọi O xin Zenith 7 2191 (miễn phí)
Người phát bằng cấp, giấy phép

2/ Báo cáo gì?
a. báo cáo tất cả những gì bạn nghi ngờ có vụ bạc đãi trẻ, trong vòng 36 tiếng, dù không có bằng cớ, dù có thể không chắc chắn đó là một vụ bạc đãi, CỨ BÁO CÁO. Điều tra viên đã được huấn luyện để biết chắc chắn về các vụ này
b. báo cáo nếu thấy trẻ bị bỏ lạc, sau khi đò xét kỹ và gọi thêm người chứng, chờ một lúc rồi kêu linh

G. THAN PHIỀN NHÀ GIỮ TRẺ

1/ Cha mẹ có quyền và có trách nhiệm than phiền các nhà giữ trẻ; nếu cha mẹ trẻ than phiền các nhà giữ trẻ khác với bạn, thì bạn nên báo cáo với sở cấp giấy phép hay bạn tự gọi lấy

2/ Tất cả các nhà giữ trẻ có bổn phận giải thích về luật cung cấp dịch vụ căn bản cho cha mẹ trẻ biết, cho trẻ em hiểu và cho các người giữ khác

3/ Bạn phải luôn luôn tự bảo vệ để phòng trường hợp có thể đưa đến phạm tội bạc đãi trẻ em hay bỏ bê trẻ
a. đừng giữ trẻ nhiều quá với sức mình và quá số lượng ấn định của giấy phép
b. lo nghĩ: nếu đang lo âu nhiều, bạn cũng có thể mất tự chủ để đối phó với trẻ có tâm tính khó khăn. Bạn nên tự vệ trong vấn đề này
c. nếu hết chịu nổi: nên nghỉ ngơi một thời gian, xa lánh trẻ, như vậy đỡ phải kẹt vào một thế mà bạn phải sợ trẻ con

4/ Tránh đụng chạm vào người trẻ, có thể làm trẻ đau
a. đừng nắm trẻ mà lây lắc, có thể làm đau óc
b. đừng chụp, niú tay trẻ có thể làm gẫy tay
c. nếu thấy cha mẹ nào làm như vậy, bạn nói cho họ biết rằng làm như thế nguy hiểm

5/ Nên báo cáo với nhân viên nơi phát bằng nếu có sự bất đồng ý kiến nào xảy ra giữa cha mẹ và mình. Nhân viên đó sẽ ghi lại lời bạn nói và sẽ có một sự nhận xét nếu cần thiết. Bạn nên tự vệ

H. CHUYỆN GI SẼ XẢY RA

1/ Cơ quan bảo vệ trẻ sẽ điều tra nhà đó, không phải để trừng phạt mà để giúp đỡ đứa trẻ và gia đình nó

2/ Nếu trẻ thật sự bị nạn, sẽ được đem đi tới NHÀ TẠM TRÚ của trẻ (Hillcrest Receiving Home) rồi sẽ được đưa vào một gia đình bà con hay cha mẹ nuôi cho tới khi họ thấy gia đình của trẻ thật sự an toàn cho trẻ

3/ Cha mẹ trẻ có thể sẽ được khuyên nên theo học một lớp cố vấn gia đình trước khi trẻ trở về nhà
a. phần nhiều cha mẹ trẻ không ai muốn làm đau trẻ nhưng chỉ vì họ không biết xử sự ra sao hay phải làm gì
b. nhiều cha mẹ lúc trước chính họ cũng là nạn nhân khi còn nhỏ, nên họ không có một đường lối nào để noi theo trong vấn đề dạy dỗ con
c. nhiều người vì buồn bực, gặp khó khăn, không thể chấp nhận tính tình trẻ con được

d. có người tưởng rằng trẻ sẽ giúp họ về tâm lý khi họ cần, nên tức giận khi có trẻ lại cần giúp ngược lại

e. nhiều bậc cha mẹ không có sự tự tin, dễ bị ảnh hưởng trước những vấn đề làm họ mất niềm tin. Ví dụ: vấn đề tư cách của con họ

f. đòi hỏi trẻ phải mang ơn cha mẹ

g. trừng phạt rất gắt về thể xác để trẻ trở nên ngoan hơn

h. thông thường cha mẹ nhìn trẻ như một người lớn có lý trí và thể xác đầy đủ chớ không nhận xét được cách thức, khả năng này nọ của trẻ có nào

4/ Nhân viên xã hội và những người tình nguyện tới thăm cha mẹ trẻ đều là bạn

5/ Trẻ ở tạm bao lâu còn tuỳ; vấn đề chính là được đoàn tụ với gia đình

6/ Khi trẻ trở về, chung quanh không cần phải toàn hảo, chỉ cần an toàn thôi

a. không cần phải báo cáo khi trẻ trở về mà không khi không được vui: Cha mẹ bị bệnh tâm lý hay không trông chừng trẻ được, đây là một chuyện thường thường xảy ra

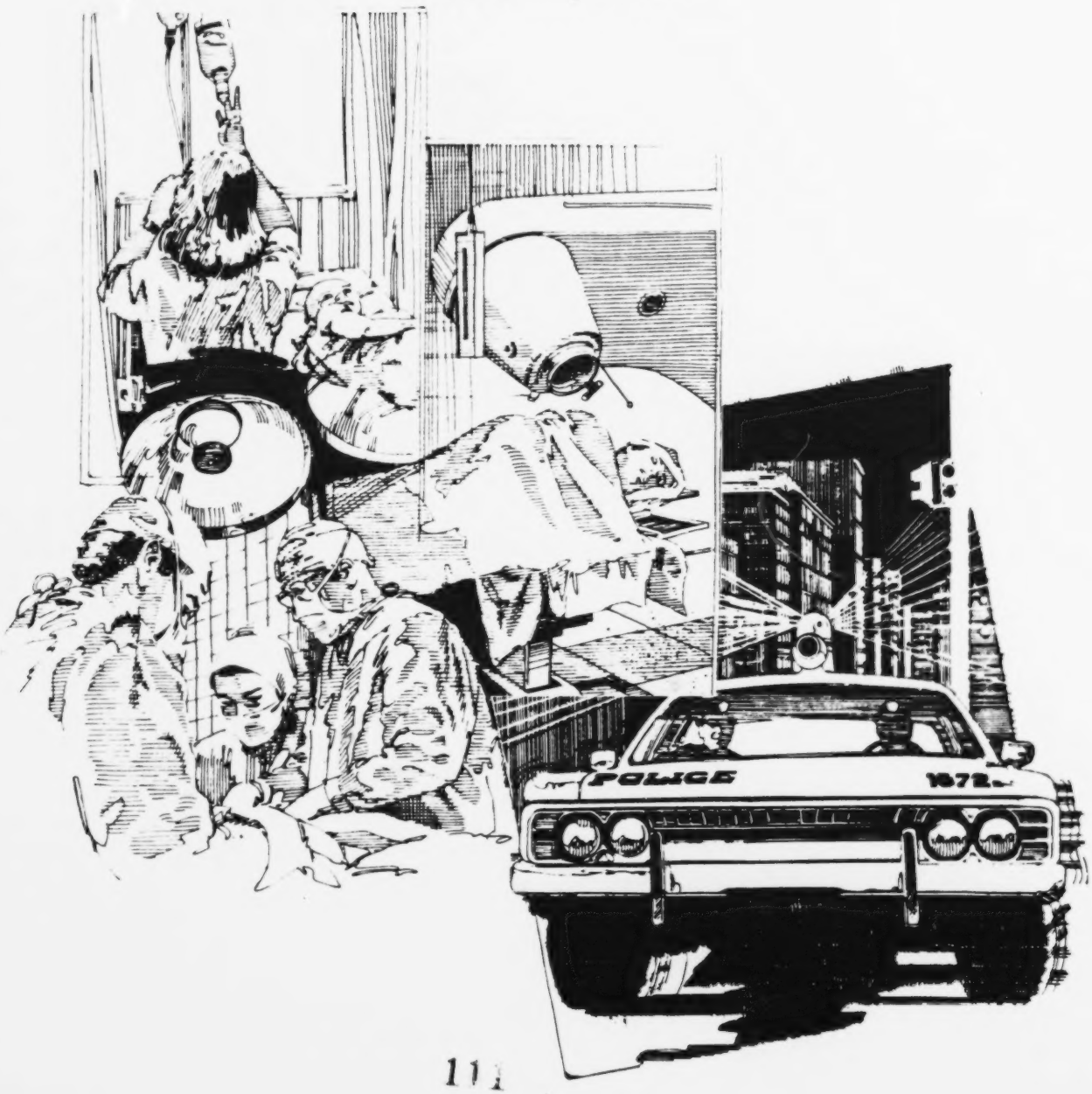
b. mỗi lần báo cáo là một sợi mọi chặt dây thêm. Có đầy đủ bằng chứng cha mẹ cứ tiếp tục bỏ bê trẻ, trẻ sẽ được đem đi luôn

c. cha mẹ cần sự giúp đỡ, nếu không báo cáo thì không ai biết để giúp

7/ Nếu trong gia đình có sự đau ốm của cha mẹ, chết chóc, ly dị, cha mẹ qua bận rộn thì việc bạc đãi, bỏ bê con cái phải cứu xét lại. Được phép có người trông nom con cái qua chương trình "respite care"

TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

BUỔI HỌC-18



NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

I. CHUẨN BỊ TRƯỚC

Nên biết hết các nhà thương, bác sĩ ở trong vùng, chỗ nào gần nhất (cách xa nhà độ 5 phut nếu đi bộ). Đi thăm trước phòng cấp cứu bệnh viện gần nhất và tìm hiểu cách thức thu nhận bệnh nhân tại đây. Nhờ một người (hay nhiều người)nói được tiếng anh (những người láng giềng) giúp đỡ ban khi có chuyện cấp cứu, sắp đặt phương tiện chuyên chở, nếu cần thì gọi taxi. Tính trước phải làm gì khi có chuyện xảy ra, bàn cải với cha mẹ trẻ em để xem họ sẽ sắp xếp ra sao. Ghi tên, số điện thoại, và địa chỉ bác sĩ từng trẻ. Hỏi trước những phản ứng khi uống thuốc của từng em, như khi uống tru sinh. Ghi vào mẫu "lý lịch của trẻ khi cấp cứu" và mẫu "ủy quyền khi cấp cứu" của trẻ. Để cập tới vấn đề này trong tờ giao kèo để bảo vệ trẻ mà bạn đang giữ

II. CÁCH THỨC LIÊN LẠC KHI KHẨN CẤP

Bình tĩnh trong vấn đề cấp cứu là yếu tố quan trọng. Số điện thoại cấp cứu nên dán ở một chỗ để thấy và tìm ngay cách chữa trị khi có chuyện xảy ra. Hãy dùng đến sự hiểu biết và tất cả khả năng của bạn mà giải quyết. Nên gọi thông báo ngay cho cha mẹ trẻ em biết càng sớm càng tốt. Cần phải có một người thay thế bạn trên 18 tuổi để coi chừng những trẻ em khác trong lúc bạn bận bịu.

Nếu không có người nói tiếng anh giúp bạn được, bạn phải tự nói lấy. Tập nói những câu anh ngữ thông dụng nhất và cần thiết. Nói một cách rõ ràng và châm rãi.

Số 911 chỉ dùng cho trường hợp khẩn cấp. Một nhân viên tổng đài sẽ chuyển cho bạn sở cứu cấp, cứu hỏa, cảnh sát và cứu thương

Ví dụ: "Tôi muốn báo cáo một vụ cháy hay lạm kinh phong hoặc chết đuối..." tôi ở số... đường... phòng số (nếu là apartment)... góc đường 58 và University (nên cho biết đường nhà bạn và đường chạy ngang cho tiện việc tìm kiếm địa chỉ).

Nếu bị trúng độc, gọi ngay Trung tâm về chất độc số 294-6000. Nên có sẵn thuốc giải độc xirô Ipecac nhưng đừng cho uống nếu không có sự chỉ dẫn của bác sĩ. Trung tâm có người thông dịch VN và Lào, bạn phải hỏi người phụ trách ở trung tâm đó nếu muốn được giúp đỡ.

Ví dụ: "tôi muốn báo cáo một vụ trúng độc dược, tôi không biết nói tiếng Anh và cần người thông dịch VN. Đứa trẻ đã uống lầm thuốc chuột, thuốc tẩy, thuốc giết trùng..." Nhớ đem theo chai thuốc đựng chất độc mà trẻ đã uống lầm khi đi nhà thương

TỜ ỦY QUYỀN CHO PHÉP CHĂM SÓC BỆNH KHI KHẨN CẤP

TÊN TRẺ _____

Tôi ký tên dưới đây bằng lòng ủy quyền chăm sóc em _____ cho _____.
Tôi cho phép người này mang em trên đi chụp quang tuyến, chụp thuốc mê, trị bệnh hay mổ xẻ và được điều trị tại nhà thương dưới sự điều khiển, chỉ huy và khuyên giúp của bác sĩ y khoa tổng quát cũng như mổ xẻ và của bác sĩ nha khoa với đầy đủ giấy phép hành nghề theo đúng luật của Y khoa và Nha khoa.

Một bản phụ của tờ ủy quyền này có giá trị như bản chính vậy:

Ngày _____ Ký tên _____

_____

LÝ LỊCH VỀ TRẺ VÀ CHI TIẾT CẦN BIẾT KHI KHẨN CẤP DO CHA MẸ ĐIỀN VÀO

TÊN HỌ CỦA TRẺ

Địa Chỉ của trẻ	Điện Thoại ( )
Tên Cha	Ngày sanh
Địa Chỉ của cha	Điện thoại sở ( )
Tên Mẹ	Điện thoại nhà ( )
Địa Chỉ của mẹ	Điện thoại sở ( )
Người Trách Nhiệm Về Trẻ	Điện thoại nhà ( )
Điện Thoại nhà ( )	Điện thoại sở ( )

KHI KHẨN CẤP CÓ THỂ GỌI

TÊN	ĐỊA CHỈ	ĐIỆN THOẠI	LIÊN HỆ

BÁC SĨ CẦN GỌI KHI KHẨN CẤP

Tên	Điện thoại ( )
Địa Chỉ	

Nếu không liên lạc với Bác sĩ được thì sẽ làm gì:
☐ Gọi bệnh viện ☐ Những chi tiết khác Nói rõ ra:

TÊN NGƯỜI CÓ THỂ ĐI RƯỚC TRẺ

Trẻ em không được phép rời nhà giữ với bất cứ người nào trừ khi có giấy phép của cha mẹ/người giám hộ

TÊN	LIÊN HỆ

Giờ gọi

Chữ ký của cha mẹ hay người phụ trách	Ngày

PHẦN NÀY CỦA NHÀ GIỮ TRẺ

Ngày Nhập Viện	Ngày Rời Khỏi

CẤP CỨU TẠM THỜI

CHÚ Ý: chúng tôi do dự khi chỉ dẫn về cấp cứu tạm thời. Tuy nhiên nên coi đây là một cách chỉ dẫn mà thôi.

CẤP CỨU

1/ Nên chuẩn bị đối phó cấp cứu nếu không may xảy ra

a. có sẵn một hộp đựng dụng cụ cấp cứu
b. để sẵn các số điện thoại của nhà thương, số cấp cứu, nhất là phải có người lãnh coi các trẻ
c. học các lớp cấp cứu rất ích lợi cho bạn và người phụ tá (cách hô hấp nhân tạo)
nếu có xảy ra tai nạn:

1. gọi cha mẹ trẻ ngay. Nếu tình trạng có nguy hiểm đến tính mạng, gọi số cấp cứu 911. Đừng quyết định chữa lấy một mình
2. nhớ ghi lại tất cả các sự việc xảy ra. Viết xuống giấy để khỏi quên chi tiết và tiện việc sổ sách. Điều này rất quan trọng và rất cần cho bảo hiểm

2/ Ong chích

a. gỡ gai ong ra, chùi nhẹ chỗ bị chích, đừng nặn độc ra vì nọc có thể lan ra xung quanh
b. xức thuốc muối vào chỗ bị ong chích (baking soda)
c. nếu sưng, đắp nước đá hay khăn ướt lạnh vào
d. gọi cha mẹ trẻ ngay để tìm hiểu sự phản ứng của trẻ khi bị ong chích
e. cần chú trọng nếu có những phản ứng sau đây:

1. sưng chung quanh miệng
2. ngộp thở hay khó thở
3. nếu có những dấu hiệu trên, phải đem tới bệnh viện để chữa trị bằng thuốc men

3/ Bị phỏng nhẹ

a. ngâm nước lạnh, không xức bơ, mỡ, dầu, hay nước đá
b. để phòng bị nắng cháy bằng cách ngăn hay chắn mặt trời vì
1. nắng cháy trẻ con rất nhanh
2. hỏi cha mẹ trẻ coi trẻ có bị phản ứng các thứ trên đây không. Nếu trẻ chưa bao giờ dùng những thứ kem thoa trị nắng nên xức chút ít và từ từ khi mới xài lần đầu

4/ Té/ngã

a. triệu chứng chấn động có thể xuất hiện sau hàng giờ, hàng ngày
1. coi chừng nếu bị buồn ngủ, choáng váng và đau đầu nhiều, thấy khó chịu trong người thì nên để ý
2. triệu chứng trầm trọng: ói mửa, (hơn 2 lần), mắt lồi ra, giác quan yếu, có những cử chỉ bất bình thường, bị bất tỉnh

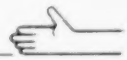
b. nếu những triệu chứng này xuất hiện, gọi cha mẹ trẻ ngay, có thể phải đem đi bác sĩ.
c. Nhớ phải cho cha mẹ trẻ biết rằng nó đã bị té (nếu có) khi họ đến rước con dù không có dấu tích. Nếu bị sưng hay bầm, bạn nên ghi chép vào sổ riêng để làm tài liệu về sau và đừng quên cho cha mẹ trẻ biết trước khi họ về nhà họ. Tốt hơn hết, nên gọi họ lúc ở sở và nói rõ sự việc xảy ra. Ở những trường hợp đó, bạn phải biết dùng đến óc phán đoán của bạn.

HÀNH ĐỘNG CẤP CỨU KHI BỊ TRÚNG ĐỘC

HÍT PHẢI HƠI ĐỘC

Đem ngay ra nơi thoáng khí, tránh hít thêm hơi khói. Mở hết cửa lớn và cửa sổ nhỏ ra. Nếu nạn nhân ngưng thở, làm hô hấp nhân tạo ngay lập tức.

CHẤT ĐỘC DÍNH DA



Thay hết áo quần, đội nước vào chỗ bị chất độc dính trong vong 10 phút. Sau đó cha xã phong nhẹ nhe và xối nước một lần nữa xả lại

CHẤT ĐỘC VÀO MẮT

Dũng ly để cách xa mắt độ 2,3 phân, và đội nước vao mắt. Lăm như thế trong vòng 15 phút. Bảo nạn nhân nháy mắt nhiều lần khi tạt nước vào. Không cần phải ráng mở mắt ra hoài.

NUỐT PHẢI CHẤT ĐỘC

Thuốc: dưng cho ăn hay uống gì cả cho đến khi được chỉ dẫn phải lăm gi.

Hóa học và nước chùi đồ đac: trừ khi nạn nhân bị bất tỉnh, lăm kinh hay không nuot duoc, nen cho uong sua ngay hay nước vã gọi bác sĩ, y ta...để biết rõ co nên cho oi chất độc ra hay không?

Luôn luôn co san xirô Ipecac ở trong nhà. Một chai 1 oz cho mỗi đua trẻ. Nên hoi cach dung ở trung tam về chất độc, sở cấp cuu hay bac si.

SAU KHI ĐÃ HÀNH ĐỘNG CẤP CỨU, NÊN GỌI

Trung tâm về chất độc

(619) 294-6000

Xe cuu thương, hay sở cấp cuu

911

BẠN CÓ BIẾT GÌ VỀ THUỐC GIẢI ĐỘC XI-RÔ IPECAC KHÔNG?

Để đáp ứng lại với con số nạn nhân trúng độc ngày một tăng nhiều quốc gia trên thế giới đã thành lập các Trung Tâm phụ trách về chất độc. Hiện đã có hàng trăm Trung Tâm thành lập ở Mỹ.

Trung Tâm cung cấp những tài liệu rất chính xác và chỉ dẫn cách điều trị nếu cần.

Thể thức cấp cứu có sẵn 24 giờ 1 ngày, một tuần lễ bảy ngày. Trung Tâm có thể giúp chỉ dẫn cho bác sĩ hay nhà thương rất chính xác về cách điều trị. Tài liệu để học hỏi thêm và cách đề phòng cũng có sẵn.

Cách chữa trị hiệu nghiệm nhất về chất độc và đề phòng trước khi xảy ra. Ghi số điện thoại của Trung Tâm của vùng bạn ở, khi cần chi tiết gì hay cần giúp đỡ thì gọi.

Nếu bị trúng độc: (619) 294-6000 Hay:

Bác sĩ: _____ Xe cứu thương: _____ Nhà thương: _____

THUỐC GIẢI ĐỘC XI RÔ IPECAC

Ở Mỹ, ước lượng một triệu người bị trúng độc mỗi năm; không ai được chích ngừa độc dược cả, và đặc biệt kẻ bị nguy hiểm nhiều nhất là trẻ em.

Nếu có người bị trúng độc trong nhà, bạn phải làm gì?

Chi tiết dưới đây giúp bạn biết phải lãm gì cho đúng khi con bạn nuốt phải chất độc.

Thứ cần thiết nhất bạn phải có sẵn là Thuốc giải độc xi rô Ipecac, có thể bác sĩ của bạn và Trung Tâm sẽ không luôn luôn cho nạn nhân ói ra nhưng cần phải dùng thuốc giải độc xi rô Ipecac.

VÌ SAO?

Có nhiều cách bị trúng độc, muốn chữa trị phải tẩy chất độc ra khỏi dạ dầy trước khi nó ngấm vào cơ thể. Xi rô Ipecac là một thuốc an toàn nhất để tẩy các chất độc đó.

Móc cổ trẻ hoặc dùng nước muối cho trẻ ói không những không hiệu nghiệm mà còn nguy hiểm cho nạn nhân nữa.

LÀM SAO

Thuốc giải độc xi rô Ipecac lãm cho ói ra, có thể mua để dành trong vài năm nếu để chỗ mát.

DÙNG CHO AI

Công hiệu cho tất cả mọi người lớn và trẻ con. Cần theo lối chỉ dẫn.

MUA Ở ĐÂU?

Nhà thuốc tây nào cũng có bán. Họ được phép bán cho bạn 1 oz không cần toa bác sĩ

DÙNG LÚC NÀO?

Thuốc giải độc xi rô Ipecac không dung cho tất cả các lúc trúng độc. Không phải tất cả các loại trúng độc nào cũng đều phải tẩy ra khỏi dạ dầy. Trước khi dùng xi rô, nên hỏi bác sĩ của bạn hay Trung Tâm về chất độc, coi có cần phải cho ói ra không? Đừng dùng Ipecac xi rô nếu không được bác sĩ hay Trung Tâm bảo phải cho uống.

CÁCH DÙNG:

Nếu được bảo phải dùng, nên lãm theo đây:

Trẻ từ một năm trở lên:

— Cho uống một muỗng súp, với, uống một ly nước đầy (8 oz). Uống thêm nước càng tốt. Nếu không ói ra được trong 20 phút, uống thêm một muỗng súp xi rô và uống thêm nhiều nước. Chỉ được uống thêm một lần thôi.

Nếu vẫn không ói ra được, gọi ngay bác sĩ hay Trung Tâm về chất độc.

Lượng uống xi rô dùng cho trẻ em nhỏ, trẻ lớn và người lớn khác nhau. Bác sĩ và Trung Tâm sẽ chỉ dẫn cho bạn cách dùng cho đúng.

BẠN BIẾT GÌ VỀ TRUNG TÂM CHẤT ĐỘC

Để đáp ứng lại với con số nạn nhân trúng độc ngày một tăng nhiều quốc gia trên thế giới đã thành lập các Trung Tâm phụ trách về chất độc. Hiện đã có hàng trăm Trung Tâm thành lập ở Mỹ.

Trung Tâm cung cấp những tài liệu rất chính xác và chỉ dẫn cách điều trị nếu cần.

Thể thức cấp cứu có sẵn 24 giờ 1 ngày, một tuần lễ bảy ngày. Trung Tâm có thể giúp chỉ dẫn cho bác sĩ hay nhà thương rất chính xác về cách điều trị. Tài liệu để học hỏi thêm và cách để phòng cũng có sẵn.

Cách chữa trị hiệu nghiệm nhất về chất độc và đề phòng trước khi xảy ra. Ghi số điện thoại của Trung Tâm của vùng bạn ở, khi cần chi tiết gì hay cần giúp đỡ thì gọi.

"ĐỪNG " và "NÊN"

1. Đừng ăn các thứ cây, rau hay nấm mà bạn không biết tên. Dạy trẻ em đừng bỏ các thứ lá, cọng cây, hột giống, vỏ cây, các thứ đậu hay trái dâu dại và bất cứ loại cây nào vào miệng.
2. Để các loại cây có chất độc xa tầm tay trẻ em, cất các loại củ giống và hột giống xa tầm mắt và tầm tay trẻ.
3. Nên biết nhận diện các loại cây độc bên hàng xóm.
4. Đừng kết luận rằng một thứ cây mà chim hay thú vật ăn là không độc.
5. Đừng tin là khi nấu cây cỏ dại là các chất độc sẽ tiêu tan. Đừng dùng bất cứ thứ gì thiên nhiên để làm thuốc uống hoặc làm trà uống.

Nhớ là bất cứ cây nào cũng có thể gây phản ứng không ngờ được cho một số người. Luôn luôn hỏi Trung Tâm hay Bác sĩ của bạn nếu lỡ nuốt phải một thứ cây gì. Nếu bị trúng độc:
Nên gọi:
Trung Tâm về chất độc: 294-6000 hay
Bác sĩ:
Sở cấp cứu:
Nhà thương:

BẠN CÓ BIẾT GÌ VỀ CÂY CỐI CỦA BẠN KHÔNG?

Ăn nhầm cây cỏ trong nhà là nguyên do dẫn đầu mà trẻ em ở Mỹ mắc phải. Danh sách sau đây sẽ giúp bạn nhận ra thứ cây nào có chất độc. Các thứ này rất thông dụng và hay được nhắc tới.

Điều rất cần, bạn nên biết tên tất cả các loại cây cối ở trong nhà và ngoài sân, vì chúng tôi không thể nào nhận diện cho đúng hồ bạn qua điện thoại được.

Nếu bạn không thể tìm thấy tên một loại cây nào đó trong danh sách sau. Xin gọi Trung Tâm về Chất độc. Nếu bạn không biết tên một loại cây nào, bạn có thể hỏi một người làm vườn gần nhà bạn.

CÂY ĐỘC

Các thứ cây dưới đây có thể coi là độc (có thể nguy hiểm)

Nó chứa một số lớn các chất độc dược và triệu chứng tùy theo cơ thể đau bụng chút ít, ngứa ngoài da, sưng miệng và cổ họng ảnh hưởng tới tim, thần và các bộ phận khác. Trung Tâm về chất độc có thể cho biết chi tiết rõ ràng về các loại cây này hoặc cây khác, có thể cũng độc nhưng không có trong danh sách. Có loại cây, rau trở thành độc nếu nuốt một số lượng khá lớn.

Anemone
Angel Trumpet Tree
Apricot-Kernels
Arrowhead
Avocado-Leaves
Azaleas
Betel Nut Palm
Bittersweet
Buckeye
Buttercups
Caladium
Calla Lily
Castor Bean
Cherries Wild & Cultivated
Crocus, Autumn
Daffodil
Daphne
Delphinium
Devil's Ivy
Dieffenbachia (Dumb Cane)
Elderberry
Elephant Ear
English Ivy
Four O'Clock
Foxglove
Holly Bernes
Horsetail Reed
Hyacinth
Hydrangea
Iris
Ivy (Boston, English and others)
Jack-In-The-Pulpit
Jequirity Bean
Larkspur
Laurels
Lily-Of-The-Valley
Lobelia
Marijuana
Mayapple
Mistletoe
Moonseed
Monkshood
Morning Glory
Mother-In-Law Plant
Mushroom
Narcissus
Nightshade
Oleander
Periwinkle
Peyote(mescal)
Philodendron
Poison Hemlock
Poison Ivy
Poison Oak
Poppy (Calif. Poppy Excepted)
Pokeweed
Potato-Sprouts
Primrose
Ranunculus
Rhododendron
Rhubarb-Blade
Rosary Pea
Star-Of-Bethlehem
Sweet Pea
Tobacco
Tomato-Vines
Jimson Weed (Thorn Apple)
Jonquil
Water Hemlock
Wisteria
Yew

CÂY KHÔNG ĐỘC

Các thứ cây sau đây có thể như là không độc (an toàn). Triệu chứng khi ăn hay dùng phải khác nhau và tuy theo từng người.

Abelia
Abysnnian Sword Lily
African Daisy
African Palm
African Violet
Airplane Plant
Aluminum Plant
Aralia
Araucaria
Asparagus Fern (Dermatitis)
Aspidistra (Cast Iron Plant)
Aster
Baby's Tears
Bachelor Buttons
Bamboo
Begonia
Birds Nest Fern
Blood Leaf Plant
Boston Ferns
Bougainvillea
Cactus-Certain Varieties
California Holly
California Poppy
Camelia
Christmas Cactus
Coleus
Corn Plant
Crab Apples
Creeping Charlie
Creeping Jennie
Noneywork, Lysima
Croton (House variety)
Dahlia
Daisies
Dandelion
Dogwood
Donkey Tail
Dracaena
Easter Lily
Echereria
Eucalyptus
Engenia
Gardenia
Grape Ivy
Hedge Apples
Hens & Chicks
Honeysuckle
Hoya
Jade Plant
Kalanchoe
Lily (Day, Easter or Tiger)
Lipstick plant
Magnolia
Marigold
Monkey Plant
Mother-In-Law-Tongue
Norfolk Island Pine
Peperomia
Petunia
Prayer Plant
Purple Passion
Pyracantha
Rose
Sansevieria
Schefflera
Sensitive Plant
Spider Plant
Swedish Ivy
Umbrella
Violets
Wandering Jew
Weeping Fig
Weeping Willow
Wild Onion
Zebra Plant

GIỮ TRẺ BAN NGÀY TẠI GIA LÀ MỘT NGHỀ ĐẶC BIỆT

BUỔI HỌC-19 & 20

120

GIỮ TRẺ TẠI GIA LÀ MỘT NGHỀ ĐẶC BIỆT

I. Ở MỸ, VIỆC LÀM THƯƠNG MẠI NHƯ THẾ NÀO?

A. Ai có thể làm được?

Ai cũng làm được cả, trẻ con cũng làm được, để kiếm tiền bằng cách:
Bán một món hàng (thức ăn, áo quần, đồ chơi, giấy tập...) hay cung cấp một dịch vụ nào đó (uốn tóc, chữa bệnh, bán xăng, kiện tụng...)

1. giữ trẻ là một nghề cung cấp dịch vụ để kiếm tiền
2. giữ trẻ là một nghề đặc biệt nếu giữ 6 đứa trẻ trở xuống
3. được miễn không phải theo luật thương mại, không cần phải có thẻ môn bài, không cần phải ở đúng khu thương mại
4. giữ 12 trẻ hoặc hơn cũng được xem là thương mại, nên đòi hỏi phải có thẻ môn bài, theo đúng vùng thương mại, có sự kiểm soát của sở cứu hỏa...

B. Ở Mỹ có 4 cách làm thương mại

1. Tư làm chủ: có một chủ mà thôi
   a. nghề giữ trẻ tại gia là một nghề tư làm chủ
2. Hùn hạp: có 2 hay nhiều người làm chủ
3. Công ty: nhiều chủ nhân đầu tư vào, mỗi người bỏ một số vốn
   a. gọi tắt của chữ Cooperative là co-op là một loại công ty
   b. công ty có nhiều người hùn hạp, đều làm chủ, chia đều việc làm ra và nhận lời tức hay chi tiêu đồng đều
   c. công ty phải đóng thuế và những hội viên cũng phải đóng thuế riêng
4. Công ty "S": gọi như công ty ở số 3 trên, chỉ trừ công ty này không phải đóng thuế liên bang; những người có cổ phần hay vốn đầu tư trong đó chia đều lời tức cũng như chi phí với nhau. Họ phải khai phần của họ khi đóng thuế hàng năm

C. Lợi tức buôn bán kể cả lời tức khi giữ trẻ đều phải khai và đóng thuế

1. Tiền kiếm được là lợi tức; có lời tức thì phải đóng thuế
2. Tiền làm được hàng năm phải đóng thuế liên bang và tiểu bang
3. Trong vấn đề thuế má, nghề giữ trẻ là:
   a. một nghề tư túc, tư làm chủ
   b. bạn nên biết rõ để chọn lựa đúng mẫu khai
   c. người giữ trẻ có thể chuyển tiền mình kiếm được vào quỹ an ninh xã hội về hưu trí, qua cách khai nghề tư túc (việc này tùy ý người giữ)

D. Ai cũng có thể làm thương mại được cả, mở bao nhiêu cơ sở tùy thích, miễn là phải khai đúng luật về thuế má.

1. Ví dụ: một bà bán kim chỉ ở chợ trời, thứ 7 và chủ nhật, và giữ trẻ trong những ngày thường có 2 loại thương mại
2. bà này phải khai 2 nguồn lời tức và dùng 2 mẫu đặc biệt dưới tựa đề là chi tiêu về thương mại khi khai thuế
3. Nếu chồng bà làm ở một sở khác, ông ta có ngu[illegible] lời tức thứ 3; như vậy hai người khai là chồng vợ thì phải báo cáo 3 nguồn lời tức

II. GIỮ SỔ SÁCH ĐỂ ĐƯỢC MIỄN THUẾ VÀ KHAI BÁO VỀ TIỀN TRỢ CẤP XÃ HỘI

A. Tại sao phải giữ lại sổ sách?

1. để khai thuế và welfare
2. để dành tiền, đóng bớt thuế và được trợ cấp xã hội
3. để đòi tiền những người thiếu mình
4. để tỏ ra là một người khôn ngoan

B. Giao kèo

1. Người giữ trẻ làm giấy giao kèo hay giấy thỏa thuận với cha mẹ trẻ khi họ đem trẻ tới
   a. người giữ trẻ đồng ý giữ bao nhiêu giờ và bao nhiêu tiền
   b. cha mẹ trẻ đồng ý với giá tiền đó
   c. đây là một tờ giao kèo có thể viết lên giấy hoặc nói miệng
   d. để chắc ăn, dùng mẫu cho cha mẹ ký vào vì đôi lúc họ quên những điều kiện đã giao
   e. bạn giữ một bổn, cha mẹ giữ một bản
2. Giao kèo giữ trẻ giống như giao kèo đi mướn nhà
   a. nếu đã ký mà không trả tiền, chủ nhà có thể đưa bạn ra tòa để đòi tiền lại
   b. đối với giao kèo giữ trẻ cũng tương tự, người giữ trẻ có thể đưa cha mẹ ra tòa nếu họ không trả tiền giữ con cho bạn

C. Sổ sách về lời tức và chi tiêu:

1. Lời tức: bất cứ tiền thâu vô
2. Chi tiêu: bất cứ tiền phải trả
   a. đây không phải tiền chi tiêu cho gia đình bạn mà là tiền chi tiêu cho những đứa trẻ mà bạn giữ, tiền sửa chữa đồ đạc trẻ làm hư, hoặc tiền không thâu được của những chi phiếu không tiền bảo chứng bị trả lại, tiền đồ ăn, đồ chơi bàn ghế, chén dĩa, ly tách, tã, quần áo, bảo hiểm
   b. tiền điện thoại, tiền xăng nhớt để bạn chở trẻ em đi đây đó
   c. phụ chia tiền chi tiêu: tiền này là tiền nhà, số thời gian trẻ em ở nhà bạn cùng với những chi tiêu khác cho việc giữ trẻ (tiền điện, ga, nước....)
      1. mẫu khai thuế liên bang cho phép bạn trừ thuế phải đóng nếu bạn khai số tiền chi tiêu giữ trẻ
      2. vì vậy bạn có thể lấy tiền thuê nhà, tiền lời nhà băng hàng tháng khi mướn mua nhà, tiền điện, nước, ga, bảo hiểm cộng với những chi tiêu giữ trẻ mà tính ra con số phần trăm mà bạn chi tiêu cho gia đình bạn là bao nhiêu; số phần trăm còn lại là chi tiêu cho việc giữ trẻ
   d. sổ sách làm như thế nào?
      1. rất dễ: bạn chia làm 2 cột. Một cột cho chi tiêu, một cột cho lời tức
      2. biên ngày tháng, tên người trả tiền, số tiền bao nhiêu trong cột lời tức
      3. biên ngày tháng, tên món đồ bạn mua hay chi tiêu, số tiền bao nhiêu, lý do, trong cột chi tiêu

      Ví dụ:

LỢI TỨC			CHI TIÊU		
NGÀY	TÊN	SỐ TIỀN TRẢ	NGÀY	MÓN ĐỒ	GIÁ TIỀN
10/9/85	Bà Ngọc	30.00	10/5/85	1 hộp sữa	1.50
1012/85	Ông Tân	50.75	10/8/85	chuối	2.00
10/13/85	Cô Hồng	100.00	10/30/85	tả	10.00
	Tổng cộng	180.75		Tổng Cộng	13.50
	Tổng cộng đến ngày hôm nay:	?		Tổng cộng đến ngày hôm nay:	?

Tổng cộng đến ngày hôm nay tức là số tiền thâu hay chi của những tháng rồi cộng đến ngày hôm nay ra bao nhiêu.

   4. giấy mua hàng: rất cần thiết nên giữ lại khi mua đều được hoàn tiền lại
      a. mua một cuốn tập hóa đơn (biên lai)
      b. tất cả giấy mua hàng cả năm bỏ vào một phong bì
   5. tiền giữ trẻ: Có thể nhận bằng tiền mặt hay ngân phiếu
      a. hầu hết những người đi làm muốn có sổ sách hoặc giấy nhận tiền khi họ trả tiền cho ai
      b. họ dùng sử chi tiêu, số tiền trả để được trừ thuế
      c. nhiều người trả bằng ngân phiếu để dễ tự làm sổ sách
      d. cả hai thứ tiền nhận bằng ngân phiếu và tiền mặt đều phải ghi vào sổ
      e. nếu cha mẹ trả bằng tiền mặt, bạn phải biên cho họ một biên lai

D. Ghi số giờ có mặt, ngày giờ tới và đi, tên của từng trẻ đến hàng ngày
E. Ghi cây số đi và xăng: giữ một cuốn sổ nhỏ trong xe để ghi ngày, tháng bạn đi, từ đâu đến nơi nào, lý do, và số cây số đã đi
F. Bữa ăn: ngày, cho ai ăn, giá tiền đồ ăn
G. Chương trình: sắp xếp hàng ngày, thời khóa biểu những hoạt động do bạn tổ chức
H. Ai xem sổ sách?
   1. Bạn cần có sổ sách để làm thuế từ tháng một đến 15 tháng tư hàng năm
   2. Sở thuế vụ sẽ xem sổ sách của bạn nếu họ muốn kiểm soát (audit)
   3. Sở Xã Hội muốn xem giấy mua hàng của bạn để chứng minh những món chi tiêu ấy
   4. Người cấp bằng cho bạn cũng muốn xem giấy tờ về sức khỏe cấp cứu và giấy ủy quyền khi có cấp cứu...
   5. giữ gìn giấy tờ ít nhất 4.5 năm
I. Có thể thuê người làm giấy tờ được không?
   1. Được, có thể thuê một luật sư viết tờ giao kèo, một người làm sổ sách, kế toán và một người lo về khai thuế
   2. nhưng rất đắt tiền nếu thuê như vậy. Nếu bạn biết ai bà con, họ hàng có thể làm rẻ hơn hoặc miễn phí
   3. Số tiền bạn trả cũng được trừ thuế

III. BẢO HIỂM CHO NHÀ GIỮ TRẺ

A. Bảo hiểm thiệt hại
   1. Bạn có trách nhiệm về tất cả những gì xảy ra trong giờ làm việc, tại nhà bạn về mặt pháp lý bảo hiểm xe cộ, về dụng chạm và thiệt hại phải có nếu bạn lái xe
   2. Bảo hiểm này sẽ được chánh thức bắt buộc thi hành sang năm 1985
   3. Bắt buộc phải có vì bạn có thể bị thưa ra tòa để bồi thường thiệt hại nếu:
      a. đứa trẻ bị thương tích
      b. bạn có thể vô tội nhưng phải chứng minh rằng mình không cẩu thả khi ra tòa
      c. một đứa trẻ trốt té trong nhà giữ trẻ. Nó bị gẫy tay. Gia đình trẻ không có bảo hiểm bệnh hoạn nên họ phải trả $1000 cho nhà thương, bác sĩ, thuốc men và họ thưa bạn.
      d. nếu có bảo hiểm thiệt hại, hãng bảo hiểm sẽ trả tiền thiệt hại; nếu không có bảo hiểm, bạn phải trả; nếu bạn không có tài sản, bạn khỏi bị thưa kiện

B. Bảo hiểm tai nạn
   1. Để trả tiền nhà thương, thuốc men (như ví dụ trên)
   2. Bảo hiểm tai nạn thường kèm theo bảo hiểm thiệt hại
   3. Bảo hiểm tai nạn đôi khi tránh cho bạn khỏi bị kiện thưa vì người ta muốn đòi thêm tiền

C. Bảo hiểm xe
   1. Nếu dùng xe trong dịch vụ giữ trẻ, bạn phải đóng bảo hiểm để bảo vệ người đi cùng

D. Bảo hiểm nhà mua hay nhà thuê: để bảo vệ cho người chủ nhà, người mướn nhà nếu nhà bị hư, trộm cắp, mất mát một thứ gì

IV. TÓM TẮT

Nghề giữ trẻ là một nghề đặc biệt, tại gia do tự mình làm chủ

A. Khi có giấy phép, mặc dù chỉ giữ có một trẻ, bạn cũng nên cho mình là một người làm thương mãi
B. Người làm thương mãi giữ sổ sách kỹ càng cũng như giữ trẻ em kỹ lưỡng
C. Khi bạn làm tròn nhiệm vụ như trong tờ giao kèo, cha mẹ trẻ sẽ trong bạn và họ cũng sẽ làm tròn nhiệm vụ họ
D. Như thế, mọi việc sẽ trôi chảy êm xuôi và thành công